



VISCHNAUNCA LAAX
GEMEINDE LAAX

QUEN ANNUAL 2021
JAHRESRECHNUNG 2021



VISCHNAUNCA LAAX GEMEINDE LAAX

QUEN ANNUAL 2021
JAHRESRECHNUNG 2021

QUEN 2020/21 CONSORZI DA SCOLETTA E
SCOLA PRIMARA SCOLAVIVA
RECHNUNG 2020/21 KINDERGARTEN- UND
PRIMARSTUFENSCHULVERAND SCOLAVIVA

QUEN 2020/21 CONSORZI DA SCOLA SUPERIURA SCOLAVIVA
RECHNUNG 2020/21 OBERSTUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA

QUEN 2021 FUNDAZIUN PRO LAAX
RECHNUNG 2021 STIFTUNG PRO LAAX

Invitaziun tier il rendiment da quen:
sonda, ils 23 d'avrel 2022
allas 16.00 en casa da scola Grava, Laax

Einladung zur Rechnungsablage:
Samstag, 23. April 2022
um 16.00 Uhr im Schulhaus Grava, Laax

RAPPORT ANNUAL 2021 DIL PRESIDENT COMMUNAL

STIMADAS CONVISCHINAS, PREZIAL CONVISCHINS

Vus enconuscheis probabel la locuziun dil siatavel onn striunau, per tudestg «das verflixte 7. Jahr». Duront quel duess il prighel d'in separaziun esser specialmein gronds. Sch'jeu mirel anavos sin miu siatavel onn sco president communal da Laax havess jeu denton giavischau ina suletta separaziun – quella dil coronavirus. Perencunter ha mia lavur per la vischnaunca da Laax fatg a mi era il siatavel onn grond plascher. Tonpli che nus havein astgau racoltar pliras ga ils fretgs da nossa lavur. Nus disponein oz d'ina infrastruttura moderna ed essan in liug da habitar e da vacanzas zun attractiv. Quei ei denton buca il meret d'in singul mobein d'ina vischnaunca che agescha a moda progressiva, ella quala la populaziun e las autoritads traian vid il medem sughet.

Il secund onn da Covid-19 havein nus astgau inaugurar plirs projects gronds; per far quei ha la stad 2021 returnau a nus in toc dalla normalitad – e nus havein giu pliras ga motiv da far ina fiasta. Igl onn da gestiun ha ei fatg a mi specialmein plascher da veser co habitontas e habitonts da Laax sesan da cumpignia, fagend fiasta e printgas sin in project gartegiau.

In'egliada ella statistica dils habitonts muossa che la vischnaunca da Laax ei ida la dretga direcziun. Il diember da habitonts ei sestabilisau sin bien 2100 persunas che habiteschan permanentamein cheu; concretamein eran exact 2113 annunziadas e registradas a Laax ils 31 da december 2021. Tier quels s'audan era ils 14 nievnaschi che vegnan a frequentar en paucs onns la scoletta e la scola primara en nossa vischnaunca. Ils numerus secund-indigens che han dislocou duront la pandemia a Laax lur homeoffice e che sesentan bein cheu, figureschan perencunter buca ella statistica. Denton els contribueschan medemamein che l'economia locala flurescha gl'entir onn.

2021 – PREPARAU LA FUSIUN

Il settember 2020 han las suprastonzas communalas da Laax e Sagogn decidiu da lantschar in preproject per ina fusiun dallas duas vischnauncas. Basa per ina discussiun ei stada la cooperaziun stretga e fritgeivla sur biars onns els secturs scola (scalem superiur) pumpiers, spitex, forestalessen, parc da maschinas e taglias. Duront las preparativas eis ei semussau ch'ei fagess senn d'includer era las vischnauncas Falera e Schluein. Sin damonda da quellas havein nus slargiau il preproject.

La primavera 2021 han ins saviu presentar il preproject cul tetel «fusiun dallas vischnauncas Laax, Sagogn, Falera e Schluein». A Laax, Sagogn e Schluein ha ina gronda maioritad dil suveran concludiu che las treis vischnauncas dueigien examinar vinavon la pussevliadad da fusiunar. A Falera ha la radunonza communal decidiu da seretret dil project.

Las suprastonzas communalas da Laax, Sagogn e Schluein vegnan a cuntinuar sco trio la via decidida – senza Falera. Quell'infor-

JAHRESBERICHT 2021 DES GEMEINDEPRÄSIDENTEN

SEHR GEEHRTE STIMMBÜRGERINNEN UND STIMMBÜRGER

Man kennt im Volksmund die Redewendung des «verflixten siebten Jahres», in welchem es vermehrt zu Trennungen komme. Wenn ich aber heute auf mein siebtes Jahr als Gemeindepräsident von Laax zurückblicke, hätte ich mir nur eine Trennung gewünscht – jene vom Coronavirus, das unser Leben auch im Jahr 2021 noch deutlich geprägt hat. Meine Arbeit für die Gemeinde Laax hingegen hat mir auch im siebten Jahr viel Freude bereitet. Umso mehr, als wir 2021 mehrfach die Früchte unserer Arbeit der vergangenen Jahre ernten durften. Wir verfügen heute über eine moderne Infrastruktur und sind ein ganzjährig attraktiver Wohn- und Ferienort. Dies ist aber nicht das Verdienst eines Einzelnen, sondern einer vorausschauend handelnden Gemeinde, in der Bevölkerung und Behörden am gleichen Strang ziehen.

Im zweiten Jahr der Pandemie konnten wir in unserer Gemeinde mehrere Grossprojekte umsetzen und in Betrieb nehmen; dazu hatte uns der Sommer 2021 ein Stück Normalität zurückgegeben – und wir hatten mehrfach Grund zu feiern. Die Laaxerinnen und Laaxer unbeschwert zusammensitzen zu sehen, gemeinsam zu feiern und auf ein erfolgreiches Projekt anzustossen, das hat mir im Berichtsjahr besonders viel Freude bereitet.

Ein Blick in die Bevölkerungsstatistik zeigt, dass Laax den richtigen Weg gegangen ist. Die Einwohnerzahl hat sich bei gut 2100 dauerhaft in Laax wohnhaften Personen eingependelt; konkret waren es 2113 Menschen, die per 31. Dezember 2021 ihren Wohnsitz in unserer Gemeinde angemeldet hatten. Zu ihnen zählen auch die 14 neuen Erdenbürger, die im vergangenen Jahr das Licht der Welt erblickten und in einigen Jahren in unserer Gemeinde Scoletta und Primarschule besuchen werden. Die vielen «Zweitheimischen», die ihr Home Office während der Pandemie nach Laax verlegt haben und sich hier wohlfühlen, tauchen dagegen nicht in der Bevölkerungsstatistik auf. Aber sie tragen ganzjährig dazu bei, dass das lokale Gewerbe floriert.

2021 – GEMEINDEFUSION VORBEREITET

Im September 2020 entschieden die Gemeindevorstände von Laax und Sagogn, ein Vorprojekt zur Fusion der beiden Gemeinden zu starten. Grundlage für die Diskussion bildete die seit Jahren enge und erfolgreiche Zusammenarbeit in den Bereichen Schule (Oberstufe), Feuerwehr, Spitex, Forstwirtschaft, Maschinenpark und Steuerwesen. Im Zuge dieser Vorarbeiten zeigte sich, dass es sinnvoll wäre auch die Gemeinden Falera und Schluein einzubinden. Nach Anfragen seitens der Gemeinden Falera und Schluein wurde das Vorprojekt entsprechend erweitert.

Im Frühjahr 2021 konnte das Vorprojekt «Fusion der Gemeinden Laax, Sagogn, Falera und Schluein» präsentiert werden. In Laax, Sagogn und Schluein traf dieses auf offene Ohren, die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger votierten mit grosser Mehrheit dafür,

maziun han las singulas radunonzas communalas retschert. En in proxim pass vegnan tuts secturs tematics involvai. Diversas gruppas da lavur han entschiet ad elaborar il 2021 propostas per sligaziuns che tuttas treis vischnauncas san purtar. Las gruppas ein vidlunder da skizzar ina via comunabla dallas vischnauncas actualas Laax, Sagogn e Schluein. Finamira eis ei d'orientar la stad vegnenta la populaziun e da schar votar surlunder aunc uonn. Gia approbau han las votantas ed ils votants da Laax, Falera, Sagogn e Schluein ina fusiun dallas scolas. Cull'entschatta dil proxim onn da scola, pia naven digl uost 2022, vegnan tuttas scolas da quellas quater vischnauncas fusiunadas e menadas d'in sulet consorzi.

QUEI HAVEIN NUS FINIU IL 2021...

Gl'onn da gestiun ha la vischnaunca realisau numerus projects. Ela ha era instradau novs e durabels dils quals la populaziun vegn a saver profitar mintga gi. Enqualin ei daferton gia finius. Ei suonda ina survesta dils projects che nus havein saviu finir.

Senda da tschemas: Il december 2018 ha il suveran approbau in credit da baghegiar da 7,5 milliuns francs per la pli lunga senda da tschemas dil mund; naven dalla tuor d'entrada a Murschetg meina la passarella da 1560 meters lunghezia tras gl'uaul tochen a Dimplaun. L'emprema badelada havein nus dau gl'avrel 2020; grazia allas fetg bunas preparativas dils planisaders e dallas interpresas participadas han ins saviu exequir en in temps da record las lavurs crivas dallas tuors e dalla passarella. Diversas lavurs finalas han ins fatg la primavera 2021. L'avertura festiva ei stada ils 9 da fenadur en preschientscha da representants prominents dil Cantun, denton era cun ina gronda fiasta en tenda per tuttas convischinas e convischins da Laax. Ils emprems bunamein sis meins da menaschi (dapi l'avertura tochen la fin digl onn) ha la gestiunaria vendiu 78 534 bigliets per la senda da tschemas; ins astga discuorer d'ina entschatta fetg gartegiada da quella purschida nova pigl entir onn.

Meglieraziun generala: Las lavurs da construcziun da quei project ein idas a fin gia il 2020. Il quen final ei vegnius presentaus l'entschatta dil 2021. La fiasta dils 7 d'uost 2021 cun possessurs, autoritads e hosps ella tenda ei lu stada il punct final da quei project grond da nossa vischnaunca.

Aua Grava / wellnessHostel³⁰⁰⁰: Ils 18 da december 2020 ha il niev wellnessHostel³⁰⁰⁰ sco era il bogn sanau Aua Grava aviert sias portas – conform allas mesiras da corona, vul gir senza fiasta d'avertura. Lezza ei stada ils 21 d'uost 2021 da bellezza aura e cugl entir vitg sco era en preschientscha dil president dil Cussegl grond Martin Wieland e da cusseglier guvernativ Marcus Caduff.

Formaziun nova dalla rundella Marcau: La giuria dalla concorrenza publica per formar la rundella Marcau ha giu d'eleger denter 94 projects inoltra dal'entira Europa. L'entschatta digl onn ei quella giuria sedecidida per la «Strietta – die kleine Hexe» digl artist Livio Casanova da Siat. Dapi la stad decorescha ina capiala da stria cun péz rut il center dalla rundella Marcau. La construcziun da lenn ei curclada cun slondas indigenas.

Fermada dils bus Riva: Tenor lescha davart ils dretgs da persunas cun impediments ston fermadas da bus existentas sco era no-

eine Fusion der drei Gemeinden weiterzuverfolgen. In Falera dagegen beschloss die Gemeindeversammlung einen Rückzug aus dem Projekt.

Die Gemeindevorstände von Laax, Sagogn und Schluein werden den eingeschlagenen Weg in Richtung Gemeindefusion zu dritt – ohne Falera – weiterverfolgen. Dies wurde an den jeweiligen Gemeindeversammlungen bereits kommuniziert. In einem nächsten Schritt geht es nun darum, alle Themenbereiche aufzugreifen. Verschiedene Arbeitsgruppen haben 2021 begonnen Lösungsvorschläge zu erarbeiten, die von allen Gemeinden getragen werden können. Sie sind nun dabei einen gemeinsamen Weg der heutigen Gemeinden Laax, Sagogn und Schluein aufzuzeichnen. Ziel ist es, diese Einwohnerinnen und Einwohnern im Sommer über die Gemeindefusion zu orientieren und sie dieses Jahr darüber abstimmen zu lassen.

Bereits zugestimmt haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger von Laax, Falera, Sagogn und Schluein dem Zusammenschluss der Schulen. Mit Beginn des nächsten Schuljahres, also ab August 2022, werden sämtliche Schulen dieser vier Gemeinden in einem einzigen Schulverband zusammengeführt.

DAS HABEN WIR 2021 FERTIGGESTELLT...

Im Berichtsjahr hat die Gemeinde zahlreiche Vorhaben umgesetzt und nachhaltige Projekte angestossen, von denen die Bevölkerung jeden Tag aufs Neue profitiert. Einiges konnte bereits fertiggestellt werden. Hier ein Überblick über 2021 abgeschlossene Projekte:

Baumwipfelpfad: Im Dezember 2018 bewilligte der Souverän den Baukredit in Höhe von 7,5 Millionen Franken für den weltweit längsten Baumwipfelpfad; 1560 Meter lang führt dieser vom Einstiegsturm Murschetg nach Laax-Dimplaun. Der Spatenstich erfolgte im April 2020; Dank der sehr guten Vorbereitungsarbeiten der Planer und der am Bau beteiligten Unternehmen konnten die Rohbauarbeiten der Türme und des Steges in rekordverdächtigter Zeit ausgeführt werden. Diverse Fertigstellungsarbeiten wurden im Frühling 2021 vorgenommen, die feierliche Eröffnung fand am 9. Juli statt – in Anwesenheit prominente Vertreter des Kantons, aber auch mit einem grossen Zelfest für alle Laaxerinnen und Laaxer. In den ersten knapp sechs Betriebsmonaten (von der Eröffnung bis Ende 2021) konnten für den Baumwipfelpfad 78 534 Eintritte verkauft werden; man darf von einem überaus erfolgreichen Start dieses neuen Ganzjahresangebots sprechen.

Gesamtmelioration: Baulich war die Gesamtmelioration bereits 2020 abgeschlossen worden. Die Schlussrechnung wurde Anfang 2021 vorgelegt, den Schlusspunkt zu diesem Grossprojekt der Gemeinde bildete aber die Feier vom 7. August 2021.

Aua Grava / wellnessHostel³⁰⁰⁰: Am 18. Dezember 2020 konnten das neue wellnessHostel³⁰⁰⁰ und sowie das sanierte Hallenbad Aua Grava den Betrieb aufnehmen – corona-konform, sprich ohne Eröffnungsfest. Dieses wurde am 21. August 2021 nachgeholt; bei strahlendem Sonnenschein und unter Einbezug des gesamten Dorfes, sowie in Anwesenheit von Standespräsident Martin Wieland und Regierungsrat Marcus Caduff.

vas esser adattadas a quellas. A quella directiva ha la vischnaunca dau suatientscha cun formar da niev la fermada dils bus avon gl'antier hotel Riva. Las lavurs han entschiet gl'atun 2021. Silla midada digl urari il december han ins saviu finir la construcziun criua, las lavurs finalas vegnan fatgas la primavera 2022.

...E CHEU ESSAN NUS VIDLUNDER

Sco il davos exempel muossa havein nus (naturalmein) buca saviu finir il 2021 tut ils projects. Entgins havein nus entschiet gl'onn da rapport, tals vegnan fini gl'onn current; auters ein lantschai e vegnan il 2022 ella fasa da planisaziun resp. vegnan realisai. Cheu ina survesta dils projects currents:

Vias communalas/perimeter: La sanaziun dallas vias Pattadiras/Davos Baselgia e Murschetg s'entarda; quei demai ch'igl ei planisau d'includer el foss la lingia dalla calira a distanza e da gest colligiar quels singuls quaters. Pervia dalla pandemia ein las radunonzas generalas dils condominis pertuccai stadas pér tard viaden gl'atun 2021. Conform a quei fatg ein las decisziuns pertuccont il secolligiar culla calira a distanza s'entardadas. Quellas sanaziuns da vias vegnan ussa fatgas el decuors digl onn current.

Calira a distanza Laax: La centrala dil scaldament a distanza che nus havein priu en funcziun gl'october 2020 cun ina pegna da stialas ei specialmein persistenta. Ella lavura cun ina materia prima locala che crescha suenter. Igl onn da rapport 2021 han ins saviu finir l'emprema etappa dalla reit che transporta la calira. Il 2022 vegnan las lingias messas els foss dallas vias Davos Baselgia e Pattadiras. Plinavon entscheiva la planisaziun da colligiar la fracziun da Murschetg.

Centrala da scaldar Prau Pulté: Gl'onn 2021 han ins saviu finir la planisaziun dalla centrala da scaldar Prau Pulté. Culla vischnaunca da Flem havein nus discutau pertuccont ina participaziun al capital d'acziun dalla reit da calira. Sch'ìls da Flem sedecidan da separticipar a moda paritetica, vegn la societad Scaldament a distanza Laax midada en ina societad Scaldament a distanza Laax-Flem. Davart quei project vul la vischnaunca da Flem informar la populaziun la proxima stad, sil pli tard denton gl'atun. Il suveran duei decider lu era pertuccont ina participaziun vid il capital d'acziun dil scaldament a distanza. Plinavon vegnan votantas e votants da Flem a prender posiziun tier in credit da baghegiar per la centrala da scaldar Prau Pulté; naven digl atun 2024 duei quella proveder ils territoris Flem Casa d'Uaul e Laax Murschetg cun calira. Gl'edifici dalla centrala duei la vischnaunca da Flem baghegiar ed affittar el silsuenter alla Scaldament a distanza Laax-Flem SA.

Provediment d'aua: Gl'onn da rapport 2021 havein nus entschiet cull'emprema etappa dil provediment d'aua Plaun-Lavanuz. Ins ha tschentau el foss mintgamai bishels cun dimensiuns pli grondas per aua e canalisaziun, el medem han ins era mess las lingias dil proveditur Repower. La primavera 2022 ston ins aunc far diversas lavurs finalas. Gl'onn current suonda la secunda etappa naven dall'Alp Plaun tochen la staziun Plaun; sin quei tschancun eis ei medemamein planisau d'installar lingias da dimensiun pli gronda per aua e canalisaziun sco era il conduct electric dalla Repower. Il conduct ch'ei colligiaus dapi il 2020 cun quel da Flem

Kreiselgestaltung Marcau: 94 Projekte aus ganz Europa standen beim öffentlichen Wettbewerb für die Gestaltung des Kreisel Marcau zur Wahl. Die Jury entschied sich Anfang 2021 für «Strietta – die kleine Hexe» des Siater Künstlers Livio Casanova. Seit dem Sommer zierte nun ein aus einheimischen Schindeln gefertigter, abgeknickter Hexenhut die Mitte des Marcau-Kreisel.

Bushaltestelle Riva: Gemäss Behindertengesetz sind sowohl neue wie auch bestehende Bushaltestellen bzw. Bushaltekanten hindernisfrei zu gestalten. Dieser Vorgabe ist die Gemeinde mit der Umgestaltung der Bushaltestelle Riva nachgekommen. Der Umbau startete im Herbst 2021, die Haltestelle konnte im Rohbau bis zum Fahrplanwechsel im Dezember erstellt werden. Die Fertigstellungsarbeiten werden im Frühjahr 2022 erfolgen.

...UND HIER SIND WIR DRAN

Wie das soeben genannte Beispiel zeigt, konnten 2021 (natürlich) nicht alle Projekte der Gemeinde fertiggestellt werden. Einige wurden im Berichtsjahr in Angriff genommen und werden im laufenden Jahr vollendet, andere wurden angestossen und gelangen 2022 in die Planungsphase bzw. zur Ausführung. Ein Überblick über die laufenden Projekte:

Gemeindestrassen/Perimeter: Die Sanierung der Strassen «Via Pattadiras/Via Davos Baselgia» und «Via Murschetg» verzögerte sich; dies, weil gleichzeitig der Einbau der Fernwärmeleitung in den Strassenkörper gelegt und damit der Anschluss der einzelnen Quartiere erfolgen soll. Aufgrund der Pandemie fanden die Stockwerkeigentümersammlungen allerdings erst im Spätherbst 2021 statt, entsprechend liessen die Entscheide über Anschlüsse und zu verlegende Fernwärmeleitungen auf sich warten. Diese Strassensanierungen werden nun im laufenden Jahr erfolgen.

Fernwärme Laax/Wärmeverbund: Die im Oktober 2020 in Betrieb genommene Fernwärmezentrale mit Holzschnitzelheizung ist besonders nachhaltig, da sie mit einem lokalen, nachwachsenden Rohstoff betrieben wird. Im Berichtsjahr 2021 konnte der Endausbau der ersten Etappe des Fernwärmenetzes fertiggestellt werden. 2022 werden die Leitungen in den Strassengraben «Via Davos Baselgia» und «Via Pattadiras» verlegt. Zudem startet die Planung für den Anschluss des Ortsteils Murschetg.

Heizzentrale Prau Pulté: Die Planung der Heizzentrale Prau Pulté konnte 2021 abgeschlossen werden. Mit der Gemeinde Flims wurden Gespräche bezüglich einer Beteiligung am Aktienkapital des Wärmeverbundes geführt. Entscheiden sich die Flimser, sich paritätisch zu beteiligen, wird aus dem Wärmeverbund Laax die Wärmeverbund Laax-Flims AG entstehen. Die Gemeinde Flims will im Sommer, spätestens aber im Herbst 2022, die Bevölkerung über das Projekt informieren und den Souverän über eine Beteiligung am Aktienkapital des Wärmeverbundes abstimmen lassen. Zudem werden die Flimser Stimmbürgerinnen über einen Kredit für den Bau der Heizzentrale Prau Pulté befinden; sie soll ab Herbst 2024 die Gebiete Flims Waldhaus und Laax Murschetg versorgen. Das Gebäude, in dem diese Heizzentrale untergebracht wird, soll von der Gemeinde Flims erstellt und an die Wärmeverbund Laax-Flims AG vermietet werden.

vegn optimaus e vegn a funcziunar sco lingia circulara. Vinavon dat ei gl'onn current las suandontas investiziuns pil provediment d'aua: Adattar e garantir il sistem da menaschi ed el reservuar Casti survigilar permanentamein la qualitat dall'aua cun in implont da desinfectar cun radis UV; vinavon ston ins remplazzar il cabel d'iron vegl cun in niev da fibra da veider. Quel garantescha da pilotar denter la centrala ed ils implonts externs (reservuars e pumpadis).

Casa da mistregn e commerci Pardanal: Gl'atun 2021 havein nus saviu finir ella zona d'industria Pardanal quei project epocal. Ils emprems fittaders han gia bardigliu ellas localitads novas. Igl ei la grupp Arena Alva (locals da magazinir ella 3. alzada sut), il Scaldament a distanza Laax (centrala ella 2. alzada sut), la Posta (surfatscha per distribuir pacs ell'1. alzada sut), sco era AutoDaPosta SA (halla per garaschar bus e biro el plaunterren). Medemamein affittai ein divers plazs da garascha e dus magazins ella 2. alzada sut. Ulteriuras surfatschas per biros (ca. 1300 m²) ein aunc libras; interessents san s'annunziar tier la vischnaunca. La primavera 2022 vegnan las davosas pintgas lavurs fatgas vid quei baghetg.

Engrondir casa da scola Grava: Las lavurs da construcziun dalla scoletta havein nus saviu entscheiver sil termin, denton buca finir sco planisau sill'entschatta digl onn da scola 2021/22. Stretgas da furnir material da construcziun (lenn) han retardau il program. Ils scolarets han cun quei stuiu dislocar temporamein per entginas jamnas en in provisorii. Dapi ils 13 da december 2021 ei il menaschi denton ellas localitads novas. La construcziun criua dil luvratori da scola e dallas stanzas da classa ha saviu vegnir terminada il 2021; la construcziun interna vegn a cuntinuar ils meins d'unviern, aschia ch'ins sa surdar quels baghetgs novs sigl onn da scola 2022/23, pia sill'entschatta d'uost.

Sanaziun dalla casa da scola Scolaviva: Gl'onn da rapport han ins renovau e sanau egl edifices existent l'aula e las localitads dalla canorta sco era dalla termaglia. Il 2022 suonda lu la davosa etappa: engrondir la stanza da scolasts, il secretariat e la stanza dil pedel. Cul diember carschent da scolars crescha era quel dil personal d'instrucziun. Quei caschuna actualme in ina munconza da plaz ella stanza da scolasts ed el biro dil secretariat da scola. Il project preveda da colligiar stanza da scolasts, stanza da preparaziun e da copiar ell'emprema alzada cul secretariat el plaunterren. Plinavon vegn la stanza da zambergiar dad oz transformada en ina stanza da musica; ella halla da gimnastica ein pintgas lavurs da sanaziun previdas.

Via da velo Staderas-Flem: Suentar plirs retards han ins saviu finir la fin digl onn 2021 la via da velo Staderas-Flem. Las davosas lavurs, quellas dalla cuvrida fina, vegnan fatgas la primavera 2022.

Planisaziun locala: Gl'onn da rapport han ins saviu cuntinuar culla revisiun parziala dil sector «territori habitau» dalla planisaziun locala. La lescha da planisaziun dil territori preveda denter auter ch'ins sto surbaghegiar enteifer in termin definiu (8 onns) plazs da baghegiar ch'ei en zona. Gl'avrel 2021 ha la vischnaunca tarmess agl Uffeci cantunal da planisaziun dil territori (ARE) per

Wasserversorgung: Im Berichtsjahr 2021 wurde die 1. Etappe der Wasserversorgung Plaun-Lavanuz in Angriff genommen. Es wurden jeweils grösser dimensionierte Wasser- und Abwasserleitungen verlegt und die Leitungen des Stromversorgers Repower in die gleichen Gräben gelegt. Im Frühjahr 2022 stehen noch diverse Abschlussarbeiten an. Im laufenden Jahr wird die 2. Etappe – von Alp Plaun bis Station Plaun – in Angriff genommen; auf diesem Streckenabschnitt werden ebenfalls grössere Wasser- und Abwasserleitungen sowie die Stromleitung von Repower verlegt. Der 2020 erfolgte Anschluss der Wasserversorgung von Laax an jene von Flims wird optimiert und die Verbindungsleitung Staderas-Murschetg erhält die Funktion einer Ringleitung. Weitere Investitionen in der Wasserversorgung, die im laufenden Jahr vorgenommen werden, sind: Anpassung und Sicherstellung des Betriebssystems sowie permanente Überwachung der Wasserqualität durch eine UV-Desinfektionsanlage im Reservoir Casti; Ersatz des veralteten Kupferkabels durch ein Glasfaserkabel, welches die Steuerung zwischen Leitstelle und Aussenanlagen (Reservoir, Pumpwerke) sicherstellt.

Gewerbegebäude Pardanal: Im Herbst 2021 konnte dieses Generationenprojekt im Gewerbegebiet Pardanal fertiggestellt werden. Die ersten Mieter sind bereits eingezogen. Es handelt sich um die Weisse Arena AG (Lagerraum im 3. Untergeschoss), den Wärmeverbund Laax (Heizzentrale im 2. Untergeschoss), Postpaket (Gewerbefläche im 1. Untergeschoss) sowie die Postauto AG (Buseinstellhalle und Bürofläche im Erdgeschoss). Ebenfalls vermietet sind diverse Tiefgaragenplätze und zwei Lagerflächen im 2. Untergeschoss. Weitere Büroflächen (ca. 1300 m²) stehen noch frei; Mietinteressenten können sich bei der Gemeinde melden. Im Frühjahr 2022 stehen letzte kleinere Fertigstellungsarbeiten an.

Erweiterung Schulanlage Grava: Die Bauarbeiten der Schulhauserweiterung «Kindergartengebäude» konnten termingerecht gestartet, aber nicht wie geplant bis zum Beginn des Schuljahres 2021/22 fertiggestellt werden. Lieferengpässe bei Baumaterialien (Holz) verzögerten den Baufortschritt. Die Kindergärtler mussten kurzzeitig für wenige Wochen in ein Provisorium übersiedeln. Seit dem 13. Dezember 2021 findet der Kindergartenbetrieb in den neuen Räumlichkeiten statt. Die Rohbauarbeiten am neuen Werk- und Schulgebäude konnten 2021 ebenfalls fertiggestellt werden; der Innenausbau wurde während der Wintermonate fortgeführt, sodass diese Gebäude dem Schulbetrieb auf Beginn des Schuljahres 2022/23, also Anfang August, übergeben werden können.

Schulhaussanierung Scolaviva: Im bestehenden Schulgebäude wurden im Berichtsjahr die Aula und die Räumlichkeiten der Kindertagesstätte sowie der Spielgruppe umgebaut und saniert. 2022 steht die letzte Sanierungsetappe an: die Erweiterung von Lehrerzimmer, Schulsekretariat und Schulwartraum. Mit der wachsenden Schülerzahl steigt auch die Zahl der Lehrpersonen, was aktuell zu Platzmangel im Lehrerzimmer und Schulsekretariatsbüro führt. Das Projekt sieht vor, Lehrerzimmer, Vorbereitungs- sowie Kopierraum im 1. Obergeschoss, das Schulsekretariat neu im Erdgeschoss anzugliedern. Zudem wird der heutige Werkraum zum Musikzimmer umfunktioniert; in der Turnhalle werden kleinere Sanierungsarbeiten vorgenommen.

l'examinaziun preliminar la revisiun parziala dils secturs «revisiun parziala habitadi» e «revisiun parziala lescha da baghegiar». Gl'ost 2021 ei gl'ARE s'exprimius, el ha pretendiu diversas adattaziuns. Suenter la purificaziun da quellas havein nus discurriu cun tuts proprietaris da terren pervia dallas normas legalas e las midadas da zona pussevlas. Ils pertuccai han mussau gronda capientscha en connex cun realisar la nova lescha da planisaziun. Cunquei entscheiva miez mars l'exposiziun da cooperaziun cul termin che scada miez avrel. En in proxim pass vegnan las propostas ch'ei entradas durant l'exposiziun da cooperaziun purificadas. Lu suonda miez zercladur il conclus dalla radunonza communal e tochen la fin digl onn 2022 quel dalla Regenza. Sill'entschatta dil 2023 duess la revisiun dil plan da zonas e dalla lescha da baghegiar entrar en vigor.

Dislocar la lingia libra da tensiun aulta: La lingia da tensiun aulta dalla Repower vegn spustada – naven dil vitg ed ora en territori buca habitau. Per motivs evidents vegn era la lingia libra messa el medem foss, quei silla ruta Fletg–Siel–Plaun Casti – sutcentrala Marcau resp. Staderas. Las lavurs da cavar han entschiet la stad 2021 sil termin previu. La primavera 2022 eis ei planisau da finir quellas, silsuenter vegnan ils cabels da tensiun aulta tratgs ella tiara. La primavera 2023 entscheiva la demontascha dallas lingias libras inclus las petgas.

Casa dil bogn Lag Grond: La radunonza da preventiv dils 8 da december 2021 ha concediu in credit da baghegiar per la nova casa dil bogn al Lag Grond. Il baghetg planisau preveda davontier in kiosk, davostier tualettas sco era gardarobas e duschas. Las fatschadas isoladas exteriuras dueien vegnir curcladas cun in mir da crappa natirala. Il tetg che s'extenda sur gl'entir implont inclus la staziun da trafo vegn exequida tuttina sco quel dall'Ustria Lags dasperas. Per in baghetg niev pledeschan buca mo motivs optics mobein era in diever dallas tualettas sur gl'entir onn. Las lavurs da construcziun entscheivan gl'avrel e la fin da matg duessen ins saver surdar la nova casa dil bogn al menaschi da stad.

DANOVAMEIN IN QUEN FETG POSITIV

En connex cun sias finanzas ei la vischnaunca da Laax vinavon sin buna via. Suenter ils onns da record 2016 e 2017 havein nus saviu presentar era ils treis onns ch'ei suandai mintgamai in resultat positiv. Ed era il 2021 resta la vischnaunca da Laax finanzialmein silla via da success; il secund onn dalla pandemia secapescha quei veramein buca da sesez. Il quen annual 2021 siara tier entradas da record da 21 503 793.97 ed expensas da 14 862 548.28 francs cun in cashflow da 6 641 245.69 francs. Il quen current positiv vegn duvraus per amortisaziuns da 1 533 100 francs. Il quen 2021 siara cunquei cun in gudogn schuber da 5 108 145.69 francs – ed ei cunquei claramein megliers che quel dil 2020 (4 342 953.92 francs).

Veloweg Staderas–Flims: Nach Verzögerungen konnte der Veloweg Staderas–Flims bis Jahresende 2021 fertiggestellt werden. Die Abschlussarbeiten – der Einbau des Deckbelags – wird im Frühjahr 2022 erfolgen.

Ortsplanung: Mit den Arbeiten der Teilrevision Ortsplanung «Siedlungsgebiet» konnte im Jahr 2021 fortgefahren werden. Das revidierte Raumplanungsgesetz sieht unter anderem vor, dass eingezontes Bauland, welches noch nicht oder nur zum Teil bebaut ist, innert bestimmter Frist (acht Jahre) überbaut werden muss. Die Gemeinde Laax hat die «Teilrevision Siedlung» sowie die «Teilrevision Baugesetz» im April 2021 dem Amt für Raumentwicklung Graubünden (ARE) zur Vorprüfung zugestellt. Im August 2021 äusserte sich das ARE zur vorliegenden Teilrevision und verlangte diverse Anpassungen. Nach deren Bereinigung wurde mit sämtlichen betroffenen Eigentümern Gespräche über die gesetzlichen Vorgaben sowie mögliche Umzonungen geführt. Die Betroffenen zeigten dabei grosses Verständnis für die Umsetzung des neuen Raumplanungsgesetzes. Somit kann Mitte März nun die Mitwirkungsaufgabe gestartet werden; die Auflagefrist läuft bis Mitte April. Die weiteren Schritte sehen eine Bereinigung der eingehenden Vorschläge zur Mitwirkungsaufgabe, einen Gemeindeversammlungsbeschluss (Mitte Juni), einen Genehmigungsbeschluss der Regierung (bis Jahresende) sowie das Inkrafttreten der Zonenplan- und Baugesetzrevision auf Anfang 2023 vor.

Verlegung Starkstrom- und Hochspannungsleitung: Die Starkstromleitung des Energieversorgers Repower wird verlegt – aus dem Dorf, in unbesiedeltes Gelände. Aus naheliegenden Gründen wird auch die Hochspannungsleitung in den gleichen Graben gelegt. Dies auf der Route Fletg – Siel – Plaun Casti – Unterwerk Marcau bzw. Staderas. Mit den Erdarbeiten konnte termingerech im Sommer 2021 begonnen werden. Die Fertigstellung der Erdarbeiten ist für Frühjahr 2022 angekündigt; danach folgt der Einzug der Starkstromleitungen in die Erde. Der Rückbau der Hochspannungsleitungen bzw. Masten startet im Frühjahr 2023.

Badehaus Lag Grond: An der Budgetversammlung vom 8. Dezember 2021 wurde der Kredit für den Neubau des Badehauses gesprochen. Das Projekt sieht im vorderen Bereich eine Kiosknutzung, im hinteren Bereich zwei WC-Anlagen sowie zwei Dusch-/Umkleieräume vor. Die äusseren, isolierten Fassaden sollen mit einem Natursteinmauerwerk verkleidet werden. Das Dach, das sich über die gesamte Anlage (inklusive bestehende Trafostation) erstreckt, wird analog des Flachdaches der «Ustria Lags» ausgeführt. Für einen Neubau sprechen nicht nur optische Gründe, sondern auch eine ganzjährige Nutzung der WC-Anlagen. Die Bauarbeiten starten im April, Ende Mai soll das neue Badehaus dem Betrieb übergeben werden.

ERNEUT EIN POSITIVES RECHNUNGSERGEBNIS

Finanziell steht die Gemeinde Laax nach wie vor gut da. Nach den Rekordjahren 2016 und 2017 konnten wir in den drei darauffolgenden Jahren ebenfalls jeweils ein positives Rechnungsergebnis vorlegen. Und auch 2021 blieb die Gemeinde Laax

ENGRAZIAMENT ALLA SQUADRA DALL'ADMINISTRAZIUN COMMUNALA ED ALS COMMEMBERS DALLAS AUTORITADS

Ell'administraziun communal da Laax lavura ina squadra versada, motivada ed engaschada. Ei fa plascher da cooperar cun quei team. En quei liug vi jeu engraziar a tuttas collaboraturas e collaboraturs dalla vischnaunca da Laax per lur grond engaschi, lur loialitad e lur aulta promptadad da luvrar.

In engraziament special vi jeu admetter allas interpresas cun lur collaboraturas e collaboraturs che han cooperau ils dus grevs onns da pandemia 2020 e 2021 pils projects communs. Realisar quels sil termin e segir, cullas circumstanzias che eran dadas, ei stau pusseivel mo grazia ad in sforz supplementar da tuts involvai. Ei secapescha buca da sesez che quels ein sestentaì cun ton engaschi, cun observar adina las pretensiuns dallas autoritads. Jeu sun denton era leds ed engrazieivels che interpresas localas e regionalas han saviu exequir la gronda part da quellas lavurs che la vischnaunca ha surdau. En quella crisa eis ei ina gada dapli vegniu clar con prezios che mistregn e commerci local e regional ei pil funcziunar da nossa societad.

In engraziament vi jeu era admetter en quei liug als commembers da tuttas gruppas da lavur e cumissiuns dalla vischnaunca, alla collega ed als collegas dalla suprastonza communal sco era all'entira squadra d'instrucziun da nossa scola.

Ed aunc ina gada in grazia fetg alla populaziun, per sia capientscha e sia aviartadad pils fatgs publics, denton era per la solidaritad vivida e mussada ils dus onns vargai. Aschia essas Vus la finala, caras convischinas e cars convischins da Laax, l'olma ed il cor da nossa vischnaunca.

La suprastonza communal propona d'approbar ella versiun presenta:

- il rapport annual 2021
- il quen annual 2021
- il quen 2020/21 dil consorzi da scoletta e scola primara scolaviva
- il quen 2020/21 dil consorzi da scola superiura scolaviva
- il quen 2021 dalla Fundaziun Pro Laax

Laax, mars 2022

il president: Franz Gschwend

finanziell weiter in der Erfolgsspur; was im zweiten Jahr der Pandemie nun wahrlich keine Selbstverständlichkeit ist. Die Gemeinderechnung 2021 schliesst bei bisher noch nie erzielten Einnahmen von CHF 21 503 793.97 gegenüber Ausgaben von CHF 14 862 548.28 mit einem Cash Flow von CHF 6 641 245.69. Das positive Betriebsergebnis wird für Abschreibungen in Höhe von CHF 1 533 100.00 verwendet. Die Rechnung 2021 schliesst somit mit einem Nettogewinn von 5 108 145.69 – und damit deutlich besser als 2020 (CHF 4 342 953.92).

DANKESCHÖN ANS TEAM DER GEMEINDEVERWALTUNG UND AN DIE BEHÖRDENMITGLIEDER

In der Laaxer Gemeindeverwaltung ist eine bestens eingespielte, motivierte und engagierte Truppe bei der Arbeit. Es macht Spass, mit diesem Team zusammenzuarbeiten und ich möchte mich bei allen Mitarbeitenden der Gemeinde Laax für ihren grossen Einsatz, ihre Loyalität und ihre hohe Leistungsbereitschaft bedanken. Ein spezielles Dankeschön möchte allen Unternehmen und deren Mitarbeitenden übermitteln, die in den beiden schwierigen Pandemie Jahren 2020 und 2021 bei Gemeindeprojekten mitgewirkt haben. Unter den gegebenen Umständen die Projekte termingerecht und sicher realisieren zu können, war nur dank eines zusätzlichen Efforts aller Beteiligten möglich. Dass dieser so selbstverständlich geleistet wurde und dabei die behördlichen Auflagen in der Krise stets eingehalten worden sind, ist nicht selbstverständlich. Ich bin aber auch froh und dankbar, dass der grösste Teil dieser von der Gemeinde vergebenen Arbeiten durch lokale und regionale Unternehmen erledigt werden konnten. In dieser Krise wurde einmal mehr deutlich, wie wertvoll das lokale und regionale Gewerbe für das Funktionieren unserer Gesellschaft ist.

Danke sagen möchte ich an dieser Stelle auch den Mitgliedern aller Arbeitsgruppen und Kommissionen der Gemeinde, meiner Kollegin und den Kollegen im Gemeindevorstand sowie der gesamten Lehrerschaft.

Und auch noch einmal ein Dankeschön an die gesamte Laaxer Bevölkerung für ihr Verständnis und ihre Aufgeschlossenheit gegenüber öffentlichen Belangen, aber auch für die in den vergangenen beiden Jahren gelebte Solidarität. Sie, liebe Laaxerinnen und Laaxer, machen so die Seele und das Herz unserer Gemeinde aus.

Der Gemeindevorstand beantragt:

- den Jahresbericht 2021
- die Jahresrechnung 2021
- die Rechnung 2020/21 des Kindergarten- und Primarstufenschulverbandes scolaviva
- die Rechnung 2020/21 des Oberstufenschulverbandes scolaviva
- die Rechnung 2021 der Stiftung Pro Laax in der vorliegenden Fassung zu genehmigen.

Laax, März 2022

Der Präsident: Franz Gschwend

AUTORITADS COMMUNALAS

GEMEINDEBEHÖRDE UND FUNKTIONÄRE

PER 31-12-2021

SUPRASTONZA COMMUNALA GEMEINDEVORSTAND

President | Präsident

Gschwend Franz

Vicepresident | Vizepräsident

Seelig Ralf

Gschwend Franz

Administraziun generala, finanzas, taglias, economia,
pauperesser e provediment social

Allgemeine Verwaltung, Finanz-, Steuer-, Volkswirtschafts-,
Armen-, Fürsorge- und Sozialwesen

Schärer Othmar

Scola e tgira da malsauns

Schul- und Gesundheitswesen

Camathias Beat

Lubientschas da baghegiar, stradalesser, provediment d'aua,
canalisaziun, dismissa da rumians (gruppa stradala) e polizia
da baghegiar

Baubewilligungs-, Strassen-, Wasserversorgungs-, Abwasser-
wesen, Abfallentsorgung (Werkgruppe) und Baupolizei

Buchli Marita

Agricultura, alps, protecziun dalla natira e digl ambient,
turissem e cultura

Landwirtschafts-, Alp-, Natur- und Umweltschutzwesen,
Tourismus und Kultur

Seelig Ralf

Polizia, pumpiers, militar, schurmetg civil, uffeci forestal e santeri

Polizei-, Feuerwehr-, Militär- und Zivilschutzwesen, Forstamt und
Friedhofswesen

Suppleant | Stellvertreter

Dermont Matiu

CUMISSIUN «DIEVER DALLA TAXA DIRECTIVA» KOMMISSION «VERWENDUNG LENKUNGSABGABE»

President | Präsident

Cavegn Albert

Commembers | Mitglieder

Buchli Marita

Camathias Beat

Gschwend Franz

Schärer Othmar

Seelig Ralf

CUMISSIUN DA GESTIUN GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

President | Präsident

Welter Max

Commembers | Mitglieder

Arpagaus Bruno

Hug Antonius

Suppleant | Stellvertreter

Räber Silas

Revisur da quen | Rechnungsrevisor

canzlia-fiduziara SA, Glion

Cavegn Norbert

CUMISSIUN DA BAGHEGIAR BAUKOMMISSION

President | Präsident

Camathias Beat

Commembers | Mitglieder

Albin Erwin

Bass Christoph

Camathias-Cathomen Simona

Cavelti Damian

CUSSEGL DA FUNDAZIUN «PRO LAAX»
STIFTUNGSRAT «PRO LAAX»

President | Präsident

Ardüser Erwin

Cassier | Kassier

Camathias Toni

Ulteriurs commembers | Übrige Mitglieder

Gschwend Franz

Schneller Christoph

Wolf-Caflisch Martina

CUSSEGL DA SCOLA CONSORZI DA
SCOLETTA E SCOLA PRIMARA SCOLAVIVA
DALLAS VISCHNAUNCAS LAAX E FALERA
SCHULRAT DES KINDERGARTEN- UND PRIMAR-
STUFENSCHULVERBANDES SCOLAVIVA
DER GEMEINDEN LAAX UND FALERA

President | Präsident

Schärer Othmar

Commembers | Mitglieder

Carigiet-Hosang Mirjam

Casutt Wendelin

Solèr Riccarda

Suppleanta | Stellvertreterin

Derungs-Gyr Mirjam

CUSSEGL DA SCOLA CONSORZI DA SCOLA
SUPERIURA SCOLAVIVA DALLAS VISCHNAUNCAS
LAAX, FALERA, SAGOGN E SCHLUEIN
SCHULRAT DES OBERSTUFENSCHULVERBANDES
SCOLAVIVA DER GEMEINDEN LAAX, FALERA,
SAGOGN UND SCHLUEIN

President | Präsident

Felix Georg

Commembers | Mitglieder

Casutt Wendelin

Schärer Othmar

Ter Braak-Schmid Gabriela

**PERSUNAL E FUNCZIUNARIS
PERSONAL UND FUNKTIONÄRE**

ADMINISTRAZIUN COMMUNALA
GEMEINDEVERWALTUNG

Direcziun dil menaschi |

Geschäftsleitung

Caduff Janine

Calivers Augustin

Coray Rest Giacun

Gschwend Franz

PARTIZIUN ADMINISTRAZIUN/TURISSEM
ABTEILUNG VERWALTUNG/TOURISMUS

Menadra administraziun/turissem |
Leiterin Verwaltung/Tourismus

Caduff Janine

Emprendists | Lernende

Cathomas Madlaina

Dinaj Floren

Informaziun dils hosps | Gästeinformation

Gredig Rosmarie

Michael Renate

Atelier e gallaria Cularta | Atelier und Galerie Cularta

Gienal Yvonne

PARTIZIUN UFFECI DA
BAGHEGIAR / INFRASTRUCTURA
ABTEILUNG BAUAMT / INFRASTRUKTUR

Menader uffeci da baghegiar | Leiter Bauamt

Calivers Augustin

Collaboratur | Sachbearbeiter

Albin Marcel

Menader luvriers da vischnaunca | Leiter Werkgruppe

Toggenburg Paul

Luvriers da vischnaunca | Werkgruppe

Bernasconi Sepp

Camathias Leo

Casanova Beat

Caviezel Simon

Palmy Urs

Prinz Gerd

Pedels da scola | Schulabwarte

Loher Philipp

Kaib Susanne

PARTIZIUN FINANZAS / TAGLIAS
ABTEILUNG FINANZEN / STEUERN

Menader finanzas | Leiter Finanzen

Coray Rest Giacun

Allianza da taglia | Steuerallianz

Buchli René

Bundi-Decurtins Marlis

Erni Daniel

Vincenz-Spescha Daniela

Taxas da hosps e turisticas | Gäste- und Tourismustaxen

Riedi Silvia

REVIER FORESTAL SAGOGN/LAAX
REVIERFORSTAMT SAGOGN/LAAX

Selvicultur | Revierförster

Cavigelli Maurus

Collaboraturs forestals | Forstarbeiter

Albin Livio

Coray Andreas

Emprendists | Lernende

Bosshard Celina

Sax Sven

POLIZIA COMMUNALA
GEMEINDEPOLIZEI

SECURITAS, Cuera

MAGISTERS LEHRERSCHAFT

Direcziun dalla scola | Schulleitung

Cavelti-Trüssel Sandra
Gianotti Daniele
Manser-Veraguth Ladina

Scola superiura (reala e secundara) | Oberstufe (Real- und Sekundarschule)

3. superiura	Cathomas Adrian
2. superiura B	Deflorin Rico
2. superiura A	Derungs Vanessa
1. superiura	Blumenthal Peter

Scola primara | Primarschule

6. classa / Klasse	Bearth Marina
5. classa / Klasse	Caduff Christin
4. classa / Klasse	Alig Roger
3. classa / Klasse	Sgier Serafin
2. classa / Klasse	Seglias Ladina
1. classa / Klasse B	Bleuler-Deflorin Angela
1. classa / Klasse A	Coray Laura

Scoletta | Kindergarten

1. + 2. scoletta Laax	Arpagaus Rica
1. + 2. scoletta Laax	Camenisch Congo Riccarda
1. + 2. scoletta Laax	Rupp Barbara
1. + 2. scoletta Falera	Casanova Camathias Regula

Ulteriuras personas d'instrucziun | Weitere Lehrpersonen

Albin-Caduff Maria Catrina
Alig Doris
Arpagaus-Capeder Rita
Bearth Simon
Cadruvi Patricia
Cadruvi Rita
Marbacher Claudia
Wolf-Caflisch Martina

Pedagogia curativa, sustegn da lungatg, assistenza da scola | Heilpädagogie, Sprachförderung, Schulassistentz

Blumenthal Jessica
Brunner Pierina
Dermont Silvana
Dietrich Lea
Jenal Cornelia
Lombriser Sonja
Manser-Veraguth Ladina

Sport | Sport

Cavelti-Arpagaus Petra
Kaib Susanne

Instrucziun religiusa | Religionsunterricht

Hanselmann Daniel
Hummel Beatrice
Kälin Stefanie

Meisa da miezgi | Mittagstisch

Brunner Pierina
Kälin Stefanie
Krähenbühl Isabella
Lombriser Sonja

Pedagog da medias | Medienpädagogoge

Carigiet Giusep

Secretariat | Sekretariat

Frehner Sabrina

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021	PREVENTIV 2021 BUDGET 2021	QUEN 2020 RECHNUNG 2020
MUSSAMENT DIL GUDOGN E DALLA FINANZIAZIUN ERFOLGS- UND FINANZIERUNGS AUSWEIS			
Cuosts da menaschi Betrieblicher Aufwand			
30 Cuosts da personal Personalaufwand	2 443 973.30	2 372 600.00	2 671 869.45
31 Cuosts da material ed ulteriurs cuosts da menaschi Sach- und übriger Betriebsaufwand	3 612 301.17	3 400 000.00	2 761 418.78
33 Amortisaziuns facultad administrativa Abschreibungen Verwaltungsvermögen	1 591 100.00	1 060 000.00	1 482 200.00
35 Deposits en fondos e finanziaziuns specialas Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	173 763.20	95 500.00	161 616.84
36 Cuosts da transfer Transferaufwand	7 433 481.77	7 466 500.00	6 834 351.05
Total cuosts da menaschi Total Betrieblicher Aufwand	15 254 619.44	14 394 600.00	13 911 456.12
Recavs da menaschi Betrieblicher Ertrag			
40 Recav fiscal Fiskalertrag	15 179 031.75	10 045 000.00	13 376 409.98
41 Regals e concessiuns Regalien und Konzessionen	318 703.30	303 000.00	323 206.70
42 Indemnisaziuns Entgelte	1 601 654.84	1 386 000.00	1 580 592.84
43 Differents recavs Verschiedene Erträge	244 766.55	156 000.00	225 546.59
45 Prelevaziuns ord fondos e finanziaziuns specialas Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	325 139.11	403 000.00	790 007.89
46 Recav da transfer Transferertrag	1 037 895.05	910 000.00	887 461.36
Total recavs da menaschi Total Betrieblicher Ertrag	18 707 190.60	13 203 000.00	17 183 225.36
Recav dall'activitad da menaschi Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	3 452 571.16	-1 191 600.00	3 271 769.24
34 Cuosts da finanzas Finanzaufwand	159 549.32	166 000.00	155 735.07
44 Recav da finanzas Finanzertrag	1 815 123.85	1 523 000.00	1 226 919.75
Resultat da finanziaziun Ergebnis aus Finanzierung	1 655 574.53	1 357 000.00	1 071 184.68
Resultat operativ Operatives Ergebnis	5 108 145.69	165 400.00	4 342 953.92
Resultat total quen da gudogn e sperdita Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	5 108 145.69	165 400.00	4 342 953.92

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021	PREVENTIV 2021 BUDGET 2021	QUEN 2020 RECHNUNG 2020
MUSSAMENT DIL GUDOGN E DALLA FINANZIAZIUN ERFOLGS- UND FINANZIERUNGS AUSWEIS			
Cuosts d'investiziun Investitionsausgaben			
50 Beins d'investiziun materials Sachanlagen	18 473 003.14	17 655 000.00	21 486 640.78
51 Investiziun sin quen da tiarzas personas Investitionen auf Rechnung Dritter	49 642.15		379 762.60
52 Beins d'investiziun immaterials Immaterielle Anlagen	58 129.17	80 000.00	239 759.46
56 Atgnas contribuziuns d'investiziun Eigene Investitionsbeiträge			211 333.00
Total cuosts d'investiziun Total Investitionsausgaben	18 580 774.46	17 735 000.00	22 317 495.84
Recavs d'investiziun Investitionseinnahmen			
61 Restituziuns Rückerstattungen	38 983.45	550 000.00	46 000.00
63 Contribuziuns d'investiziun per agen quen Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	2 202 372.49	1 805 000.00	3 368 026.58
Total recavs d'investiziun Total Investitionseinnahmen	2 241 355.94	2 355 000.00	3 414 026.58
Resultat quen d'investiziun Ergebnis Investitionsrechnung	-16 339 418.52	-15 380 000.00	-18 903 469.26
Atgna finanziaziun Selbstfinanzierung	6 547 869.78	917 900.00	5 196 762.87
Resultat da finanziaziun Finanzierungsergebnis	-9 791 548.74	-14 462 100.00	-13 706 706.39

CONTO KONTO		QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
QUEN DA GUDOGN E SPERDITA ERFOLGSRECHNUNG		21 503793.97	21 503793.97	15 555 600.00	15 721 000.00	19 404 233.16	19 404 233.16
Saldo/Nettoergebnis				1 65 400.00			
0	Administraziun generala Allgemeine Verwaltung Saldo/Nettoergebnis	2 208 422.49	1 088 736.16	2 130 500.00	1 042 000.00	2 042 585.73	1 025 024.50
			1 119 686.33		1 088 500.00		1 017 561.23
1	Uorden public + segirtad publica Öffentliche Ordnung + Sicherheit Saldo/Nettoergebnis	419 972.40	349 836.62	610 000.00	257 000.00	389 975.30	256 231.28
			70 135.78		353 000.00		133 744.02
2	Scolaziun Bildung Saldo/Nettoergebnis	2 485 768.43	271 550.00	2 341 000.00	264 000.00	1 852 947.11	271 750.00
			2 214 218.43		2 077 000.00		1 581 197.11
3	Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit Saldo/Nettoergebnis	1 059 763.31	295 837.80	923 000.00	280 000.00	1 000 476.42	104 980.19
			763 925.51		643 000.00		895 496.23
4	Sanadad Gesundheit Saldo/Nettoergebnis	525 031.15	5 741.10	547 000.00	5 000.00	413 125.70	3 158.90
			519 290.05		542 000.00		409 966.80
5	Segirtad sociala Soziale Sicherheit Saldo/Nettoergebnis	351 204.30	43 729.80	605 000.00	70 000.00	385 902.85	7 981.90
			307 474.50		535 000.00		377 920.95
6	Traffic Verkehr Saldo/Nettoergebnis	2 479 035.46	976 537.18	2 295 000.00	870 000.00	2 063 264.45	925 221.41
			1 502 498.28		1 425 000.00		1 138 043.04
7	Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung Saldo/Nettoergebnis	1 480 611.95	1 276 148.72	1 542 000.00	1 323 000.00	1 884 021.73	1 728 508.12
			204 463.23		219 000.00		155 513.61
8	Economia Volkswirtschaft Saldo/Nettoergebnis	4 139 661.62	3 974 408.60	3 797 600.00	3 401 000.00	4 026 336.70	3 653 347.41
			165 253.02		396 600.00		372 989.29
9	Finanzas e taglias Finanzen und Steuern Saldo/Nettoergebnis	6 354 322.86	13 221 267.99	764 500.00	8 209 000.00	5 345 597.17	11 428 029.45
		6 866 945.13		7 444 500.00		6 082 432.28	

CONTO KONTO		QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
	QUEN DA GUDOGN E SPERDITA ERFOLGSRECHNUNG	21 503 793.97	21 503 793.97	15 555 600.00	15 721 000.00	19 404 233.16	19 404 233.16
	Saldo/ Nettoergebnis			165 400.00			
0	Administraziun generala Allgemeine Verwaltung	2 208 422.49	1 088 736.16	2 130 500.00	1 042 000.00	2 042 585.73	1 025 024.50
	Saldo/ Nettoergebnis		1 119 686.33		1 088 500.00		1 017 561.23
0110	Legislativa Legislative	200 234.10		130 000.00		84 278.95	
3000.00	Daners da sesida Sitzungs-/Taggelder	6 442.40		5 000.00		5 475.00	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	416.15				133.00	
3102.00	Stampats, publicaziuns Drucksachen, Publikationen	45 730.10		25 000.00		22 584.10	
3102.01	Fegl official Surselva Amtsblatt Surselva	29 469.30		30 000.00		29 469.30	
3132.00	Indemnisaziuns dils cussegladers e giudicaders Honorare externe Berater, Gutachter			5 000.00			
3132.04	Revisiun externa dil quen Externe Rechnungsprüfung	4 476.00		5 000.00		4 308.00	
3170.01	Eveniments per indigens Anlässe für Einwohner	95 876.85		40 000.00		13 687.45	
3170.02	Fiasta digl 1. d'uost Bundesfeier	9 318.00		12 000.00		7 004.10	
3170.03	Regals per diversas occasiuns Geschenke bei verschiedenen Gelegenheiten	8 505.30		8 000.00		1 618.00	
0120	Exekutiva Exekutive	287 076.03	29 140.20	239 500.00	8 000.00	249 640.35	16 500.00
3000.00	Daners da sesida Sitzungs-/Taggelder	21 090.00		25 000.00		20 760.00	
3000.01	Indemnisaziun dallas autoritads Entschädigung Behörden	82 000.00		82 000.00		82 000.00	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	8 462.70		9 000.00		8 609.65	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	7 008.00		7 000.00		7 008.00	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	156.00		500		162.60	
3132.00	Indemnisaziuns dils cussegladers e giudicaders Honorare externe Berater, Gutachter	134 265.03		80 000.00		100 488.75	
3170.00	Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	19 799.80		20 000.00		19 799.80	
3170.04	Conto presidial Konto Gemeindepräsident	8 836.75		9 000.00		6 420.45	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	5 457.75		7 000.00		4 391.10	
4309.01	Honorars president communal VR-Honorare Gemeindepräsident		29 140.20		8 000.00		16 500.00

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
0210 Administraziun communal Gemeindeverwaltung	1057516.29	538661.96	1113000.00	525000.00	1062648.33	561702.15
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	607921.15		620000.00		594803.85	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	49126.50		50000.00		47556.85	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	36179.40		32000.00		32167.30	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	11862.65		12000.00		11627.75	
3090.00 Scolaziun e formaziun supplementara dil personal Aus- und Weiterbildung Personal	26038.25		20000.00		12691.75	
3099.00 Divers cuosts da personal Übriger Personalaufwand	12602.45		15000.00		20813.65	
3100.00 Material da biro Büromaterial	23463.35		25000.00		23718.70	
3103.00 Litteratura, gasettas Fachliteratur, Zeitschriften	3187.10		2000.00		3762.90	
3109.01 Cumpra cartas dil gi vischnaunca Kauf Tageskarten Gemeinde	116.32		28000.00		28232.64	
3110.00 Acquist mobílias, urdeins Anschaffung Büromobiliar/-geräte	6432.35		4000.00		10767.00	
3130.01 Francaturas Portokosten	27243.90		20000.00		22909.25	
3130.02 Taxas da telefon Telefongebühren	6919.55		8000.00		8643.60	
3130.03 Spesas da banca e schec postal Bank- und Postcheckgebühren	9480.78		5000.00		4578.36	
3130.04 Taxas pigl uffeci da migraziun e dretg civil Gebühren Migrationsamt	36361.10		30000.00		34586.10	
3130.06 Cuosts anticipai da stumaziun Vorschuss Betriebskosten	604.55		2000.00		248.00	
3130.09 Cuosts d'archivaziun Nachführung Gemeindearchiv			1000.00			
3133.00 Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand	123074.20		110000.00		128510.44	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	10969.80		13000.00		13743.30	
3151.00 Manteniment da maschinas, urdeins e vehichels Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	2656.52		2000.00		1448.07	
3153.00 Manteniment sistem d'EED Unterhalt Informatik-Hardware	20988.60		80000.00		25903.40	
3170.00 Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	9579.05		2000.00		5038.75	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	7617.47		8000.00		6285.02	
3612.01 Indemnisaziun a regiun Surselva Entschädigung an Regiun Surselva	25091.25		24000.00		24611.65	
4210.00 Taxas d'administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		57347.00		50000.00		58821.00
4250.01 Vendita da cartas dil gi vischnaunca Verkauf Tageskarten Gemeinde		6258.00		29000.00		19656.00

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4309.00 Ulteriur recav da menaschi Übriger betrieblicher Ertrag		49 013.86		8 000.00		9 366.90
4612.00 Indemnisaziuns da vischnauncas Entschädigungen von Gemeinden		24 000.00		24 000.00		24 000.00
4614.00 Indemnisaziuns dad interpresas publicas Entschädigungen von öffentliche Unternehmungen		14 426.65		14 000.00		14 170.25
4635.00 Contribuziuns dad interpresas privatas Beiträge von privaten Unternehmungen		160 000.00		160 000.00		203 500.00
4699.10 Restituziun taxa CO ₂ Rückverteilung CO ₂ -Abgabe		616.45				1 188.00
4910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung von Dienstleistungen		227 000.00		240 000.00		231 000.00
0211 Allianz da taglia Steuerallianz	299 520.00	299 520.00	280 000.00	280 000.00	294 480.00	294 480.00
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	216 382.70		210 000.00		208 697.60	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	17 590.90		17 000.00		16 961.05	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	12 583.80		16 000.00		12 559.20	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	4 319.10		4 000.00		4 189.85	
3100.00 Material da biro Büromaterial	5 866.00		5 000.00		5 930.00	
3133.00 Cuosts da diever informatica Informatik-Nutzungsaufwand	22 502.75		20 000.00		22 410.40	
3170.00 Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	884.90		1 500.00		481.95	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	1 409.25		2 000.00		409.25	
3510.00 Deposit en finanziaziun speciala Einlage in Spezialfinanzierung	17 980.60		4 500.00		22 840.70	
4611.00 Indemnisaziuns dil cantun Entschädigungen vom Kanton		299 520.00		280 000.00		294 480.00
0220 Uffeci da baghegiar Bauverwaltung	288 438.37	210 444.00	290 000.00	215 000.00	266 025.72	141 372.35
3000.00 Daners da sesida Sitzungs-/Taggelder	2 760.00		3 000.00		1 950.00	
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	231 653.00		230 000.00		215 854.00	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	19 982.15		19 500.00		18 715.85	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	17 122.80		17 000.00		16 386.00	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	4 546.75		4 500.00		4 334.70	
3100.00 Material da biro Büromaterial	2 133.65		5 000.00		1 395.05	

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen			3 000.00		450.00	
3151.00 Manteniment da maschinas, urdeins e vehichels Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	1 103.95		5 000.00		1 517.90	
3170.00 Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	1 690.00		1 000.00		1 669.80	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	7 446.07		2 000.00		3 752.42	
4210.00 Taxas d'administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		45 721.00		15 000.00		27 152.50
4309.00 Ulteriur recav da menaschi Übriger betrieblicher Ertrag		7 163.00				
4310.00 Atgnas prestaziuns Eigenleistungen		112 560.00		140 000.00		114 219.85
4635.00 Contribuziuns dad interpresas privatas Beiträge von privaten Unternehmungen		45 000.00		60 000.00		
0290 Immobiliarias d'administraziun Verwaltungsliegenschaften	75 637.70	10 970.00	78 000.00	14 000.00	85 512.38	10 970.00
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	23 428.30		23 000.00		23 952.10	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	1 891.95		2 000.00		1 965.90	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	575.40		500.00		589.80	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	63.95		500.00		67.15	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	6 523.50		10 000.00		14 911.38	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	28 495.75		32 000.00		29 913.90	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	1 269.70		2 000.00		761.65	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	10 643.10		5 000.00		8 434.00	
3144.01 Manteniment habitaziuns Unterhalt Wohnungen			2 000.00			
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	146.05		1 000.00		2 216.50	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	2 600.00				2 700.00	
4470.00 Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		10 970.00		14 000.00		10 970.00
1 Uorden public + segirtad publica Öffentliche Ordnung + Sicherheit Saldo/Nettoergebnis	419 972.40	349 836.62	610 000.00	257 000.00	389 975.30	256 231.28
		70 135.78		353 000.00		133 744.02
1110 Polizia Polizei	91 816.30	32 304.00	70 000.00	14 000.00	65 579.15	14 308.80
3130.00 Survetschs da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	91 816.30		70 000.00		65 579.15	
4270.00 Castitgs Bussen		32 304.00		14 000.00		14 308.80

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
1400 Dretg general Allgemeines Rechtswesen	186 549.05	188 503.97	349 000.00	150 000.00	218 064.95	118 676.83
3130.07 Mutaziuns cudisch funsil Mutationen Grundbuch	16 600.60		10 000.00			
3130.11 Mesiraziun e triangulaziun posteriura Nachführung Vermessung und Vermarkung	17 090.05		25 000.00		66 403.55	
3130.12 Cuosts annuals WEB-GIS Betriebskosten WEB-GIS	4 909.55		20 000.00		5 266.85	
3132.01 Cuosts giuridics e da dertgira Rechts- und Gerichtskosten	99 217.40		110 000.00		110 874.80	
3611.01 Schazetgs d'immobiliars Schätzungen Liegenschaften	19 731.45		155 000.00		7 074.10	
3612.02 Uffeci da stumadira e concuors Surselva Betriebs- und Konkursamt Surselva	14 784.30		15 000.00		14 501.70	
3612.03 Uffeci civil Surselva Zivilstandsamt Surselva	14 215.70		14 000.00		13 943.95	
4602.00 Cumpart gudogn circuit dil register funsil Gewinnanteil Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia		188 503.97		150 000.00		118 676.83
1500 Pumpiers Feuerwehr	88 725.48	91 910.00	94 000.00	80 000.00	71 022.30	94 195.00
3132.03 Controllas da protecziun encunter incendis Brandschutzkontrollen	3 120.00		5 000.00		2 080.00	
3611.04 Polizia da fiug cantunala Kantonale Feuerpolizei	3 871.35		4 000.00		3 812.55	
3612.04 Cumpart cuosts pumpiers Laax-Falera Kostenanteil Feuerwehr Laax-Falera	81 734.13		85 000.00		65 129.75	
4200.02 Taxas da cumpensaziun Feuerwehrpflicht-Ersatzabgabe		80 980.00		80 000.00		84 715.00
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton		10 930.00				9 480.00
1610 Defensiun militar Militärische Verteidigung	10 089.95	9 900.00	80 000.00	10 000.00	11 723.40	10 732.65
3144.02 Manteniment stan da sittar Giratsch Unterhalt Schiessstand Giratsch	10 089.95		80 000.00		11 723.40	
4612.00 Indemnisaziuns da vischnaucas Entschädigungen von Gemeinden		9 900.00		10 000.00		10 732.65
1620 Protecziun civila Zivilschutz	42 791.62	27 218.65	17 000.00	3 000.00	23 585.50	18 318.00
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	1 503.00		2 000.00		3 172.55	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	441.05		1 000.00		278.00	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	1 663.15		2 000.00		1 400.55	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	26 749.17		3 000.00		6 601.35	
3611.06 Cumpart cuosts da scolaziun Kostenanteil Weiterbildung	12 435.25		9 000.00		12 133.05	

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020		
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4501.01	Prelevaziun indemnizaziun per tschalers da protezziun Entnahme Ersatzabgabe Schutzraumbauten		24218.65				15318.00
4630.00	Contribuziuns dalla confederaziun Beiträge vom Bund		3000.00		3000.00		3000.00
2	Scolaziun Bildung	2485768.43	271550.00	2341000.00	264000.00	1852947.11	271750.00
	Saldo/Nettoergebnis		2214218.43		2077000.00		1581197.11
2110	Scoletta Kindergarten	352387.65		458000.00		304364.00	
3612.18	Daners da scola a scolaviva Schulbeiträge an scolaviva	352387.65		458000.00		304364.00	
2120	Scola primara Primarschule	1033402.47		1032000		807229.85	
3612.18	Daners da scola a scolaviva Schulbeiträge an scolaviva	1033402.47		1032000		807229.85	
2130	Scola superiura Oberstufenschule	346630.01		330000		263391.68	
3612.18	Daners da scola a scolaviva Schulbeiträge an scolaviva	326977.01		300000		241155.68	
3612.19	Daners da scola a scola da talents Schulbeiträge an Talentschule	19653.00		30000		22236.00	
2170	Immobiliarias da scola Schulliegenschaften	580674.35	271550.00	347500.00	264000.00	377391.18	271750.00
3010.00	Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	164302.65		140000.00		142793.90	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	12988.30		11000.00		11215.40	
3052.00	Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	7040.40		7000.00		6658.80	
3053.00	Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	2473.10		2500.00		2403.35	
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	23150.40		15000.00		20888.68	
3110.01	Aquist mobílias, urdeins Anschaffung Mobiliar, Turngeräte	5864.45		5000.00		9392.45	
3111.00	Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	3009.75		3000.00		12251.80	
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	66881.90		55000.00		17103.20	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	5765.55		7000.00		6657.15	
3144.00	Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	37487.20		10000.00		32709.10	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	3610.65		2000.00		517.35	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	248100.00		90000.00		114800.00	
4470.00	Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		270000.00		260000.00		270000.00
4472.02	Taxas da diever per localitads Benützungsgebühren für Räume		1550.00		4000.00		1750.00

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung						
2192 Scola populara – ulteriur Volksschule Sonstiges	25 114.50		7 500.00		7 073.50	
3130.05 Transports da scolars Schülertransporte	5 114.50		7 500.00		7 073.50	
3161.00 Tscheins da locaziun, cuosts d'utilisaziun Mieten, Benützungskosten	20 000.00					
2200 Scolas specialas Sonderschulen	60 608.05		82 000.00		57 462.20	
3612.13 Contribuziuns a scolas specialas Beiträge an Sonderschulen	13 094.90		30 000.00		14 142.25	
3612.14 Contribuziun a survetsch logopedic Surselva Beitrag an Logopädischer Dienst Surselva	47 513.15		52 000.00		43 319.95	
2510 Scolas gimnasialas Gymnasiale Maturitätsschulen	86 951.40		84 000.00		36 034.70	
3611.03 Contribuziun per frequenza dad ina scola media Beiträge für Besuch einer Mittelschule	65 950.00		64 000.00		15 550.00	
3612.15 Contribuziun a gimnasi claustral Mustér Beitrag an Gymnasium Kloster Disentis	21 001.40		20 000.00		20 484.70	
3 Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit Saldo/ Nettoergebnis	1 059 763.31	295 837.80	923 000.00	280 000.00	1 000 476.42	104 980.19
		763 925.51		643 000.00		895 496.23
3210 Bibliotecas Bibliotheken	20 000.00		20 000.00		20 000.00	
3634.01 Contribuziun a biblioteca Beitrag an Bibliothek	20 000.00		20 000.00		20 000.00	
3290 Cultura – ulteriur Kultur, übriges	5 686.25		6 000.00		5 577.60	
3612.06 Contribuziun per museums – Regiun Surselva Beitrag für Museen – Regiun Surselva	5 686.25		6 000.00		5 577.60	
3410 Sport Sport	36 467.35		15 000.00		16 435.36	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	5 867.45		3 000.00		5 116.96	
3140.01 Manteniment piazza sportiva Lag Sec Unterhalt Sportanlage Lag Sec	22 999.90		5 000.00		3 618.40	
3141.02 Manteniment pista finlandesa Unterhalt Finnenbahn			2 000.00			
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	2 600.00				2 700.00	
3636.00 Contribuziun allas organisaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	5 000.00		5 000.00		5 000.00	
3411 Aua Grava /wellnessHostel³⁰⁰⁰ Aua Grava /wellnessHostel³⁰⁰⁰	627 048.65	200 000.00	505 000.00	200 000.00	782 494.15	16 121.59
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal					231 316.70	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK					18 965.25	

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen					10 580.00	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen					2 933.90	
3099.00 Divers cuosts da personal Übriger Personalaufwand					3 129.00	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial					118.90	
3102.00 Stampats, publicaziuns Drucksachen, Publikationen					6 339.60	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	4 331.45		5 000.00		5 278.90	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	6 807.40		10 000.00			
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	20 309.80				491.70	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	595 600.00		490 000.00		466 200.00	
3635.04 Contribuziun ad utilisaziun dil bogn per l'instrucziun da senudar Beitrag an Hallenbadnutzung für Schulschwimmen					37 140.20	
4240.02 Entradas bogn cuvretg Eintrittsgebühren Schwimmbad						16 121.59
4470.00 Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		200 000.00		200 000.00		
3412 Bogn liber Lag Grond Freibad Lag Grond	366 245.66	95 837.80	373 000.00	80 000.00	171 944.06	88 858.60
3111.02 Plazs da giug Kinderspielplätze	7 485.30		5 000.00		1 780.78	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	16 998.50		34 000.00		1 916.18	
3140.05 Manteniment Lag Grond Unterhalt Laaxersee	228 061.86		222 000.00		50 947.10	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand			2 000.00			
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	113 700.00		110 000.00		117 300.00	
4470.00 Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		95 837.80		80 000.00		88 858.60
3500 Baselgias e fatgs religius Kirchen und religiöse Angelegenheiten	4 315.40		4 000.00		4 025.25	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	4 315.40		4 000.00		4 025.25	
4 Sanadad Gesundheit	525 031.15	5 741.10	547 000.00	5 000.00	413 125.70	3 158.90
Saldo/ Nettoergebnis		519 290.05		542 000.00		409 966.80
4110 Spitals Spitäler	272 095.25		272 000.00		214 929.15	
3611.07 Contribuziun a spitals ordeifer la regiun Beitrag an Spitäler ausserhalb der Region	151 501.00		200 000.00		156 681.00	

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
3612.07 Contribuziun a spital regional Surselva Beitrag an Regionalspital Surselva	110743.25		60000.00		49158.00	
3612.16 Contribuziun a SanaSurselva Beitrag an SanaSurselva	9851.00		12000.00		9090.15	
4120 Casas da malsauns, da vegls e da tgira Kranken-, Alters- und Pflege- heime	117846.50		150000.00		104807.10	
3612.08 Contribuziuns a casas da vegls e da tgira Beiträge an Alters- und Pflegeheime	117846.50		150000.00		104807.10	
4210 Tgira ambulonta da malsauns Ambulante Krankenpflege	114009.15		110000.00		80647.10	
3171.01 Excursiuns cun nos seniors Exkursionen mit unseren Senioren			8000.00			
3612.09 Contribuziuns a spitex Beiträge an Spitex	112009.15		100000.00		78647.10	
3612.10 Contribuziun a uniu samaritana Beitrag an Samariterverein	2000.00		2000.00		2000.00	
4330 Survetsch da sanadad en scola Schulgesundheitsdienst	21080.25	5741.10	15000.00	5000.00	12742.35	3158.90
3136.01 Dentist da scola Schulzahnarzt	21080.25		15000.00		12742.35	
4260.00 Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		5741.10		5000.00		3158.90
5 Segirtad sociala Soziale Sicherheit Saldo/Nettoergebnis	351204.30	43729.80	605000.00	70000.00	385902.85	7981.90
		307474.50		535000.00		377920.95
5451 Canortas d'affons Kinderkrippen und Kinderhorte	45025.10		62000.00		55441.60	
3160.00 Tscheins d'affittaziun Miete und Pacht Liegenschaften	10833.45		12000.00		11347.35	
3611.00 Indemisaziun al cantun Entschädigungen an Kanton	32734.80		50000.00		43928.80	
3636.00 Contribuziun allas organisaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	1456.85				165.45	
5720 Agid economic legal Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	127912.95	43729.80	330000.00	70000.00	146935.55	7981.90
3637.00 Contribuziuns a privats Beiträge an Private	107103.30		300000.00		122797.55	
3637.01 Prefinanziazion d'aliments Alimentenbevorschussung	20809.65		30000.00		24138.00	
4260.00 Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		43729.80		20000.00		7981.90
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton				50000.00		
5790 Provediment – ulteriur Fürsorge, übriges	178266.25		213000.00		183525.70	
3612.05 Curatella Surselva Berufsbeistandschaft Surselva	106901.95		103000.00		100396.50	
3612.11 Survetsch social regional Surselva Regionaler Sozialdienst Surselva	43481.05		65000.00		63859.45	

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3631.10 Contribuziun mesiras d'integrasiun Beitrag Integrationsmassnahmen	7208.25		15000.00		4894.75	
3635.03 Contribuziuns specialas Sonderbeiträge	10675.00		20000.00		4375.00	
3636.00 Contribuziun allas organisaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	10000.00		10000.00		10000.00	
6 Traffic Verkehr	2479035.46	976537.18	2295000.00	870000.00	2063264.45	925221.41
Saldo/Nettoergebnis		1502498.28		1425000.00		1138043.04
6150 Vias communalas Gemeindestrassen	980812.30	175234.20	963000.00	110000.00	842149.12	155284.74
3101.01 Material da signalisaziun Signalisationsmaterial	15414.30		20000.00		18333.66	
3101.02 Material illuminaziun stradala Material Strassenbeleuchtung	993.85		5000.00			
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	5740.80		10000.00		1463.00	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	31794.20		20000.00		18346.43	
3141.00 Manteniment vias e piazzas Unterhalt Strassen/Verkehrswege	256584.80		285000.00		230859.61	
3141.04 Manteniment parcadis Unterhalt Parkplätze	18195.16		13000.00		11653.60	
3141.10 Dismessa da neiv Schneeräumung	101429.94		90000.00		84264.64	
3149.01 Manteniment illuminaziun stradala Unterhalt Strassenbeleuchtung	77975.32		30000.00		32912.62	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	247800.00		280000.00		179800.00	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	224883.93		210000.00		264515.56	
4240.03 Taxas da parcar Parkgebühren Parkplätze		175234.20		110000.00		155284.74
6190 Menaschi tecnic Werkbetrieb	1255082.81	801302.98	1109000.00	760000.00	1000946.23	769936.67
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	620896.00		600000.00		628357.20	
3030.00 Indemisaziuns per forzas da lavur temporaras Entschädigungen für temporäre Arbeitskräfte	22058.25					
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	49334.45		48000.00		49838.80	
3052.00 Contribuziuns cassa da pensiun AG-Beiträge Pensionskassen	34195.45		33000.00		34504.20	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Krankenversicherungen	16121.30		15000.00		16754.35	
3099.00 Divers cuosts da personal Übriger Personalaufwand	28963.30		20000.00		24565.60	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	23256.77		30000.00		16434.37	

CONTO KONTO Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	27811.90		10000.00		16999.47	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	97039.65		81000.00		4611.43	
3130.02 Taxas da telefon Telefongebühren	4628.65		4000.00		4612.27	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	19210.65		19000.00		19601.25	
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	149824.03		77000.00		38550.83	
3151.00 Manteniment da maschinas, urdeins e vehichels Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	95888.60		70000.00		96080.82	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	2490.50		7000.00		1504.78	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	34300.00		50000.00		39300.00	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	29063.31		45000.00		9230.86	
4260.00 Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter		48623.56		10000.00		50936.67
4430.07 Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		69679.42		70000.00		
4910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung von Dienstleistungen		683000.00		680000.00		719000.00
6220 Traffic regional Regionalverkehr	243140.35		223000.00		220169.10	
3612.12 Contribuziun al traffic public regional Surselva Beitrag an öffentlicher Verkehr Regiun Surselva			3000.00		2402.85	
3635.01 Contribuziun a bus regional Beitrag an Regionalbus	243140.35		220000.00		217766.25	
7 Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung Saldo/ Nettoergebnis	1480611.95	1276148.72	1542000.00	1323000.00	1884021.73	1728508.12
		204463.23		219000.00		155513.61
7101 Provediment d'aua Wasserversorgung	407684.12	407684.12	431000.00	431000.00	708158.42	708158.42
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	36672.54		41000.00		71694.45	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	7901.56		6000.00		3562.16	
3142.00 Manteniment provediment d'aua Unterhalt Wasserversorgung	228096.88		242000.00		253651.35	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	8064.14		12000.00		5750.46	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	47000.00		30000.00		271000.00	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	79000.00		100000.00		102000.00	

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3940.00 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen	949.00				500.00	
4240.06 Taxas da diever d'aua Wassergebühren		195 459.09		180 000.00		182 601.02
4510.00 Prelevaziuns ord finanziaziuns specialas Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		212 225.03		248 000.00		511 629.80
4632.00 Contribuziuns da vischnaucas/corporaziuns Beiträge von Gemeinden/Gemeindeverbände						13 927.60
4940.00 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen				3 000.00		
7201 Dismessa e purificaziun dall'aua Abwasserbeseitigung	256 703.10	256 703.10	322 000.00	322 000.00	429 000.59	429 000.59
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	8 084.40		9 000.00		6 370.48	
3143.02 Manteniment canalisaziun Unterhalt Kanalisation	65 789.89		140 000.00		59 690.15	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	2 857.10		3 000.00		3 383.70	
3300.00 Amortisaziuns ordinaris Ordentliche Abschreibungen	11 000.00		10 000.00		98 000.00	
3612.20 Cuosts annuals serenera Foppa Betriebskosten ARA Gruob	66 628.71		150 000.00		122 412.25	
3612.23 Fondo da renovaziun serenera Foppa Erneuerungsfonds ARA Gruob					122 144.01	
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	102 000.00		10 000.00		17 000.00	
3940.00 Tscheins calculatorics Abwassergebühren	343.00					
4240.07 Taxa da diever canalisaziun Abwassergebühren		176 465.42		160 000.00		164 555.50
4510.00 Prelevaziuns ord finanziaziuns specialas Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		80 237.68		155 000.00		263 060.09
4940.00 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen				7 000.00		1 385.00
7301 Economisaziun da rumians Abfallwirtschaft	598 282.80	598 282.80	570 000.00	570 000.00	589 049.11	589 049.11
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	30 885.13		72 000.00		50 587.69	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	338.02		5 000.00			
3130.13 Dismessa da rumians specials Entsorgung Sonderabfälle	92 853.27		35 000.00		34 233.25	
3149.00 Manteniment ulteriurs objects Unterhalt übrige Sachanlagen	9 096.74		20 000.00		3 657.17	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	12 419.00		1 000.00		365.00	
3510.00 Deposit en finanziaziun speciala Einlage in Spezialfinanzierung	112 664.09		91 000.00		138 776.14	
3612.21 Dismessa da rumians regiun Surselva Abfallbewirtschaftung Regiun Surselva	275 639.55		260 000.00		266 411.47	
3612.22 Dismessa da cadavers Tierkörperbeseitigung	3 387.00		5 000.00		2 955.39	

CONTO KONTO Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3910.00 Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	61 000.00		80 000.00		92 000.00	
3940.00 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen			1 000.00		63.00	
4240.08 Taxas dismessa da rumians Abfallbewirtschaftungsgebühren		498 685.79		480 000.00		489 034.48
4250.07 Vendita da sacs da rumians e plumbas Verkauf Abfallsäcke und Plomben		24 704.78		20 000.00		25 305.85
4260.00 Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		18 029.50		20 000.00		18 933.00
4612.01 Indemnisaziuns dalla regiun Surselva Entschädigungen von Regiun Surselva		56 862.73		50 000.00		55 775.78
7410 Rempars d'auas Gewässerverbauungen	59 290.41		40 000.00		64 310.05	
3140.00 Manteniment schischoms Unterhalt an Grundstücken	59 290.41		40 000.00		64 310.05	
7710 Santeri e sepultura Friedhof und Bestattung	36 807.45	5 100.00	69 000.00		26 304.40	2 300.00
3010.00 Pagas dil personal d'administrasiun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	13 000.00		12 000.00		13 520.00	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	1 105.00		1 000.00		829.75	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	50.90		5 000.00		3 802.75	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen			1 000.00			
3140.03 Manteniment santeri Unterhalt Friedhofanlage	22 651.55		50 000.00		8 151.90	
4240.12 Taxas da satrar Grabplatzgebühren		5 100.00				2 300.00
7790 Protecziun dalla natira – ulteriur Umweltschutz, übriges	12 226.90		25 000.00		14 243.00	
3149.00 Manteniment ulteriurs objects Unterhalt übrige Sachanlagen	3 126.90		15 000.00		5 143.00	
3636.00 Contribuziun allas organizaziuns privatas Beiträge an private Organisationen	9 100.00		10 000.00		9 100.00	
7900 Planisaziun spaziala Raumordnung	109 617.17	8 378.70	85 000.00		52 956.16	
3132.12 Planisaziun locala e d'avertura Orts- und Erschliessungsplanung	80 129.47		55 000.00		33 762.66	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	200.00		1 000.00		200.00	
3612.01 Indemnisaziun a regiun Surselva Entschädigung an Regiun Surselva	29 287.70		29 000.00		18 993.50	
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton		8 378.70				

CONTO KONTO		QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
8	Economia Volkswirtschaft Saldo/Nettoergebnis	4 139 661.62	3 974 408.60	3 797 600.00	3 401 000.00	4 026 336.70	3 653 347.41
8110	Agricultura Landwirtschaft	1 564 63.92	1 45 660.70	1 29 000.00	1 28 000.00	1 36 952.65	1 42 087.25
3010.00	Pagas dil personal d'administrasiun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	12 000.00		12 000.00		12 000.00	
3050.00	Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK			1 000.00			
3101.00	Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial			4 000.00		3 193.20	
3111.00	Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	3 000.00		10 000.00		3 709.85	
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	2 747.30		1 000.00		2 627.35	
3130.10	Violaziun e bogn da nuorsas Impfung und Schafräude	1 981.90		2 000.00		2 432.90	
3134.00	Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	2 143.25		2 000.00		2 765.20	
3141.03	Manteniment vias d'alp Unterhalt Alpstrassen	10 274.15		55 000.00		30 716.95	
3144.00	Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	37 002.30		22 000.00		34 985.85	
3144.10	Manteniment baghets d'alp Unterhalt Alpgebäude	41 716.25		5 000.00		6 651.15	
3144.11	Manteniment tegias d'alp Plaun/Uaul Unterhalt Ferienhütten Alp Plaun/Uaul	11 141.87		8 000.00		8 962.85	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	2 470.40		2 000.00		4 767.10	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	21 200.00				21 800.00	
3511.00	Deposits en fondos dil CA Einlagen in Fonds des EK	8 457.75					
3611.00	Indemnisaziun al cantun Entschädigungen an Kanton	2 328.75		5 000.00		2 340.25	
4210.00	Taxas d'administrasiun generala Gebühren für Amtshandlungen		10 990.00		8 000.00		8 270.00
4240.09	Taxas d'alps e pastiras Alpnutzungs- und Weidetaxen		8 145.00		10 000.00		8 915.00
4260.00	Restituziuns tiarzas personas Rückerstattungen Dritter		1 302.00		11 000.00		4 281.00
4470.00	Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		65 800.00		65 000.00		76 043.00
4472.02	Taxas da diever per localitads Benützungsggebühren für Räume		33 590.00		20 000.00		22 855.00
4511.00	Prelevaziuns ord fondos dil CA Entnahmen aus Fonds des EK		8 457.75				
4611.04	Contribuziuns d'alpegiazion Sömmerungsbeiträge		13 746.25		14 000.00		13 819.45
4631.00	Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton		3 629.70				7 903.80
8200	Forestalesser Forstwirtschaft	553 905.50	669 145.75	310 600.00	271 000.00	482 371.65	396 451.68
3010.00	Pagas dil personal d'administrasiun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	8 310.00		15 000.00		9 690.00	

CONTO KONTO Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	682.70		1 500.00		795.60	
3053.00 Contribuziuns assicuranzas d'accident e malsogna AG-Beiträge an Unfall- und Kranken- versicherungen	23.95		100.00		29.20	
3101.00 Material da menaschi e da diever Betriebs- und Verbrauchsmaterial	2 065.84		4 500.00		4 047.95	
3105.00 Victualias Lebensmittel	358.15		1 000.00		525.15	
3109.00 Ulteriurs cuosts da material e rauba Übriger Material- und Warenaufwand	1 461.95		1 000.00		2 403.25	
3111.00 Acquist maschinas, vehichels Anschaffung Apparate/Maschinen	10 152.00				6 759.80	
3120.11 Energia e scaldament Energie und Heizung	15 145.45		13 000.00		13 180.45	
3130.14 Cuosts da transports da lenn Holztransportkosten	50 357.20		55 000.00		48 913.00	
3134.00 Assicuranzas da caussas Sachversicherungsprämien	1 636.65		4 000.00		3 886.55	
3141.01 Manteniment vias d'uaul Unterhalt Waldstrassen	4 281.05		8 000.00		39 135.95	
3141.05 Manteniment senda dil dragun Unterhalt Baumwipfelpfad	5 726.74					
3144.00 Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	5 902.55		1 000.00		12 538.25	
3145.01 Manteniment uaul Unterhalt Wald	683.25		500.00		500.00	
3170.00 Cuosts da viadi e spesas Reisekosten und Spesen	2 600.00		2 500.00		2 400.00	
3199.00 Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	2 190.32		1 500.00		1 583.70	
3300.00 Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	216 200.00				112 400.00	
3510.00 Deposits en finanziaziun speciala Einlagen in Spezialfinanzierung	34 660.76					
3612.17 Cumpart cuosts revier forestal Kostenanteil Revierforstamt	190 137.94		200 000.00		222 424.50	
3634.00 Contribuziuns ad interpresas publicas Beiträge an öffentliche Unternehmungen	1 329.00		2 000.00		1 158.30	
4250.02 Vendita da victualias Verkäufe Lebensmittel		1 747.90		3 000.00		1 685.00
4250.03 Vendita da lenna da condotta Nutzholzverkauf		38 344.30		55 000.00		102 725.09
4250.04 Vendita da lenna da brisch Brennholzverkauf		11 874.50		2 000.00		10 531.50
4250.05 Vendita da pigneuls da Nadal Weihnachtsbäumeverkauf		740.00		1 000.00		1 125.00
4260.00 Restituziuns tiarzas persunas Rückerstattungen Dritter		1 859.30		1 000.00		1 570.00
4310.00 Atgnas prestaziuns Eigenleistungen		46 889.49				85 459.84
4470.00 Tscheins d'affittaziun Pacht-/Mietzinsen Liegenschaften VV		252 862.50		24 000.00		24 000.00
4472.02 Taxas da diever per localitads Benützungsgebühren für Räume		45 259.64		25 000.00		9 845.20
4631.00 Contribuziuns dil cantun Beiträge Kanton		158 993.10		95 000.00		116 807.00

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020		
	Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
4635.00	Contribuziuns dad interpresas privatas Beiträge von privaten Unternehmungen		40 387.50				
4910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnung von Dienstleistungen		70 187.52		65 000.00		42 703.05
8300	Catscha e pesca Jagd und Fischerei	490.00	1 290.00	2 000.00	2 000.00	660.00	4 005.00
3130.00	Survetschs da tiarzas personas Dienstleistungen Dritter	490.00		1 000.00		660.00	
3140.05	Manteniment lag Grond Unterhalt Laaxersee			1 000.00			
4210.00	Taxas d'administraziun generala Gebühren für Amtshandlungen		1 290.00		2 000.00		4 005.00
8400	Turissem Tourismus	3 380 746.00	3 047 333.55	3 352 000.00	2 900 000.00	3 357 372.35	2 994 185.18
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	28 273.70		30 000.00		29 722.45	
3140.06	Manteniment rabattas da fluras Unterhalt Blumenrabatte	23 647.45		25 000.00		23 712.60	
3144.03	Manteniment infrastruttura turistica Unterhalt touristische Infrastruktur	184 414.86		170 000.00		204 733.57	
3199.00	Ulteriurs cuosts da menaschi Übriger Betriebsaufwand	1 709.20		2 000.00			
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	7 700.00				8 100.00	
3635.00	Contribuziun a FLM SA Beitrag an FLM AG	2 275 580.70		2 200 000.00		2 256 138.00	
3635.01	Contribuziun a bus regional Beitrag an Regionalbus	367 801.81		330 000.00		319 218.95	
3635.02	Contribuziun a occurrenzias Beitrag an Veranstaltungen	7 378.00		55 000.00		7 790.15	
3910.00	Scuntrada interna survetschs Interne Verrechnungen Dienstleistungen	484 240.28		540 000.00		507 956.63	
4035.01	Taxas da hosps Gästetaxen		2 681 020.35		2 600 000.00		2 642 482.38
4035.02	Taxas da turissem Tourismustaxen		366 313.20		300 000.00		351 702.80
8715	Electricidad – ovras hidraulicas pintgas Elektrizität – Kleinkraftwerk	4 756.20	1 109 78.60	4 000.00	1 000 000.00	880.05	1 166 18.30
3120.11	Energia e scaldament Energie und Heizung	9.50		1 000.00		9.70	
3144.00	Manteniment baghetgs Unterhalt Hochbauten	4 746.70		3 000.00		870.35	
4250.00	Vendita d'energia Stromverkauf		1 109 78.60		100 000.00		1 166 18.30
8791	Menaschi da scaldament a distanza, energia Fernwärmebetrieb, Energie	43 300.00				48 100.00	
3300.00	Amortisaziuns ordinarias Ordentliche Abschreibungen	43 300.00				48 100.00	

CONTO KONTO		QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
9	Finanzas e taglias Finanzen und Steuern	6 354 322.86	13 221 267.99	764 500.00	8 209 000.00	5 345 597.17	11 428 029.45
	Saldo/Nettoergebnis	6 866 945.13		7 444 500.00		6 082 432.28	
9100	Taglias communalas generalas Allgemeine Gemeindesteuern	42 932.60	5 653 560.80	28 000.00	4 320 000.00	25 931.33	5 807 642.35
3181.00	Sperdita efectiva sin debiturs Tatsächliche Forderungsverluste	23 464.60		3 000.00		4 459.33	
3611.02	Indemnisaziun cantun per incasso da taglia Entschädigung Kanton für Inkasso Steuern	19 468.00		25 000.00		21 472.00	
4000.00	Taglia sin entrada Einkommenssteuern		3 571 872.20		2 700 000.00		3 421 822.00
4000.60	Taglia pauschalada Pauschale Steueranrechnung		23 000.20		20 000.00		19 959.30
4001.00	Taglia sin facultad Vermögenssteuern		957 677.00		900 000.00		985 684.00
4002.00	Taglia alla fontauna Quellensteuern		418 930.20		300 000.00		437 599.95
4010.00	Taglia da personas giuridicas Gemeindesteuern juristische Personen		682 081.20		400 000.00		942 577.10
9101	Taglias specialas Sondersteuern	783 202.40	6 478 137.40	300 000.00	2 825 000.00	533 028.30	4 574 582.45
3636.01	Contribuziun a Pro Laax/ Cumpart taglia Beitrag an Pro Laax/ Anteil Handänderungssteuern	783 202.40		300 000.00		533 028.30	
4021.00	Taglia sin schischem Liegenschaftssteuern		1 372 872.20		1 400 000.00		1 445 230.00
4022.00	Taglia sin gudogn da schischem Grundstückgewinnsteuern		1 936 853.70		200 000.00		974 446.25
4023.00	Taglia sin midada da maun Handänderungssteuern		3 132 809.50		1 200 000.00		2 132 113.20
4024.00	Taglia sin donaziuns e iertas Erbschafts- und Schenkungssteuern		28 618.75		20 000.00		16 443.00
4033.00	Taglia da tgauns Hundesteuern		6 983.25		5 000.00		6 350.00
9300	Ulivaziun da finanzas e grevezias Finanz- und Lastenausgleich	231 653.00		232 000.00		255 679.00	
3621.50	Contribuziun all'ulivaziun dallas resursas Beitrag an Ressourcenausgleich	231 653.00		232 000.00		255 679.00	
9500	Cumparts da recav Ertragsanteile	567.85	3 187 03.30	500.00	303 000.00	570.05	3 232 06.70
3630.02	Franc per la cuntrada Landschftsfranken	567.85		500.00		570.05	
4120.00	Lubientschas officialas Amtliche Bewilligungen		1 959.00		3 000.00		2 452.00
4120.02	Tscheins d'aua Flem Electric Wasserrechtszinsen Flims Electric		78 782.35		70 000.00		78 620.05
4120.03	Provisiun d'energia Repower Provision aus Energieverbrauch Repower		237 961.95		230 000.00		242 134.65

CONTO KONTO Quen da gudogn e sperdita Erfolgsrechnung	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
9610 Tscheins Zinsen		29576.59	19000.00	21000.00	26786.63	12555.30
3401.00 Tscheins capital jester Verzinsung Fremdkapital			10000.00		25964.63	
3940.00 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen			9000.00		822.00	
4400.00 Tscheins dils mieds liquids Zinsen flüssige Mittel				1000.00		
4401.00 Tscheins da retard Zinsen Forderungen (Verzugszinsen)		18645.44				
4402.00 Tscheins da vaglias Zinsen Finanzanlagen		9639.15		20000.00		10555.30
4451.00 Recav finanziel da participaziuns dalla FA Finanzertrag aus Beteiligungen des VV						2000.00
4940.00 Tscheins calculatorics Kalkulatorische Zinsen		1292.00				
9630 Immobiliis dalla facultad finanziala Liegenschaften des Finanz- vermögens	187821.32	741289.90	185000.00	740000.00	160647.94	710042.65
3010.00 Pagas dil personal d'administraziun e menaschi Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal	26400.00		27000.00		29005.50	
3050.00 Contribuziuns AVS/AI/UCG/AD AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV, VK	1872.00		2000.00		1872.00	
3430.00 Manteniment dils baghetgs Baulicher Unterhalt Gebäude FV	5864.20		20000.00		242.33	
3431.00 Manteniment sclaus dils baghetgs Nicht baulicher Unterhalt Gebäude FV	57980.40		50000.00		57532.36	
3439.00 Ulteriurs cuosts dallas immobiliis Übriger Liegenschaftsaufwand Gebäude FV	95704.72		86000.00		71995.75	
4430.07 Tscheins d'affittaziun Mietzinsen		629890.50		610000.00		616079.70
4430.08 Tscheins per dretgs da baghegiar Baurechtzinsen		111399.40		130000.00		93962.95
9990 Clusiu Abschluss	5108145.69				4342953.92	
9000.00 Surpli entradas Ertragsüberschuss Erfolgsrechnung	5108145.69				4342953.92	

CONTO KONTO		QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
QUEN D'INVESTIZIUN INVESTITIONSRECHNUNG		20822130.40	20822130.40	17735000.00	2355000.00	25731522.42	25731522.42
Saldo/Nettoergebnis					15380000.00		
2	Scolaziun Bildung Saldo/Nettoergebnis	4716065.52	200000.00	6975000.00		943611.25	
			4516065.52		6975000.00		943611.25
3	Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit Saldo/Nettoergebnis	5036608.87	300345.00	1410000.00		12710378.34	1199000.00
			4736263.87		1410000.00		11511378.34
6	Traffic Verkehr Saldo/Nettoergebnis	3012405.73	111231.71	5115000.00	880000.00	2319846.13	368910.30
			2901174.02		4235000.00		1950935.83
7	Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung Saldo/Nettoergebnis	1057444.18	1283399.78	1695000.00	1475000.00	763049.49	816655.23
		225955.60			220000.00	53605.74	
8	Economia Volkswirtschaft Saldo/Nettoergebnis	4758250.16	346379.45	2540000.00		5580610.63	1029461.05
			4411870.71		2540000.00		4551149.58
9	Finanzas Finanzen Saldo/Nettoergebnis	2241355.94	18580774.46			3414026.58	22317495.84
		16339418.52				18903469.26	

CONTO KONTO		QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
1	QUEN D'INVESTIZIUN INVESTITIONSRECHNUNG	20822130.40	20822130.40	17735000.00	2355000.00	25731522.42	25731522.42
	Saldo/Nettoergebnis				15380000.00		
2	Scolaziun Bildung	4716065.52	200000.00	6975000.00		943611.25	
	Saldo/Nettoergebnis		4516065.52		6975000.00		943611.25
2170	Immobilias da scola Schulliegenschaften	4716065.52	200000.00	6975000.00		943611.25	
5040.02	Sanaziun scolaviva Sanierung scolaviva	976607.25		975000.00		844633.25	
5040.10	Engrondiment scola Grava Erweiterung Schulanlage Grava	3685604.82		6000000.00		46847.25	
5290.06	Project engrondiment scola Grava Projekt Erweiterung Schulanlage Grava	53853.45				52130.75	
6310.01	Contribuziuns d'investiziun dalla funda- ziun Pro Laax IR-Beiträge von der Stiftung Pro Laax		200000.00				
3	Cultura, sport e temps liber Kultur, Sport und Freizeit	5036608.87	300345.00	1410000.00		12710378.34	1199000.00
	Saldo/Nettoergebnis		4736263.87		1410000.00		11511378.34
3410	Sport Sport					4677.86	
5040.06	Plazza sportiva Lag Sec (casa da scumiar) Sportplatz Lag Sec (Umkleidehaus)					4677.86	
3411	Aua Grava / wellnessHostel³⁰⁰⁰ Aua Grava / wellnessHostel³⁰⁰⁰	5036608.87	300345.00	1410000.00		12451258.22	1199000.00
5040.07	Sanaziun bogn cuvretg Sanierung Hallenbad	2535707.86		780000.00		4660742.12	
5040.08	Construcziun nova wellnessHostel ³⁰⁰⁰ Neubau wellnessHostel ³⁰⁰⁰	2500901.01		630000.00		7790516.10	
6310.01	Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton		300345.00				1199000.00
3412	Bogn liber Lag Grond Freibad Lag Grond					254442.26	
5000.02	Formaziun Lag Grond Seegestaltung Lag Grond					244114.09	
5040.03	Ustria Lag Grond Restaurant Lag Grond					10328.17	
6	Traffic Verkehr	3012405.73	111231.71	5115000.00	880000.00	2319846.13	368910.30
	Saldo/Nettoergebnis		2901174.02		4235000.00		1950935.83
6150	Vias communalas Gemeindestrassen	3012405.73	111231.71	5115000.00	880000.00	2319846.13	368910.30
5010.01	Vias / vias da traffic Strassen / Verkehrswege	221014.50		140000.00		138989.11	
5010.02	Sanaziuns vias communalas Sanierungen Gemeindestrassen	1512376.45		4135000.00		1585959.13	
5010.03	Illuminaziun stradala Strassenbeleuchtung	16196.25		30000.00		219558.88	
5010.05	Via da velos Staderas - Flem Veloweg Staderas - Flims			180000.00		167130.92	

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
5030.02 Garascha sutterrana Grava Einstellhalle Grava	598 140.17		40 000.00		208 208.09	
5040.13 Fermada dil bus Riva Bushaltestelle Riva	654 016.06		590 000.00			
5040.16 Fermada dil bus Lag (Via Falera) Bushaltestelle Lag (Via Falera)	10 662.30					
6110.01 Contribuziuns da perimeter Perimeterbeiträge		38 983.45		550 000.00		46 000.00
6350.01 Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton				330 000.00		
6350.01 Contribuziuns d'investiziun dad interpresas privatas IR-Beiträge von privaten Unter- nehmungen		72 248.26				322 910.30
7 Protecziun digl ambient e planisaziun Umweltschutz und Raumordnung Saldo/Nettoergebnis	1 057 444.18	1 283 399.78	1 695 000.00	1 475 000.00	763 049.49	816 655.23
	225 955.60			220 000.00	53 605.74	
7101 Provediment d'aua Wasserversorgung	1 003 421.01	339 625.14	1 005 000.00	335 000.00	458 508.21	310 277.66
5031.01 Construcziuns bassas provediment d'aua Tiefbauten Wasserversorgung	475 569.02		830 000.00		139 046.63	
5031.02 Deplazzament conduct d'aua Rocksresort Verlegung Wasserleitung Rocksresort	8 699.86				38 053.76	
5031.03 Deplazzament conduct d'aua Grava Verlegung Wasserleitung Grava					9 328.22	
5031.04 Colligiazion provediment d'aua Flem Anschluss Wasserversorgung Flims	38 943.87				18 418.23	
5031.06 Sanaziun fontauna Siel Sanierung Brunnenstube Siel	11 419.72				125 715.41	
5031.07 Conduct d'aua Manul–Murschetg Wasserleitung Manul–Murschetg	153 087.56				65 157.94	
5031.09 Staziun da reducir la pressiu Salums Druckreduzierstation Salums	18 253.76				57 338.30	
5031.10 Conduct d'aua Via Cons Wasserleitung Via Cons					2 484.96	
5031.11 Sanaziuns reservuars Sanierungen Reservoirs	293 171.50		175 000.00			
5291.02 Mesiraziuns dalla qualitat Qualitätsmessungen	4 275.72				2 964.76	
6310.01 Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton		70 693.50		85 000.00		
6370.02 Taxas da colligiazion Anschlussgebühren		268 931.64		250 000.00		310 277.66
7201 Dismessa e purificaziun dall'aua Abwasserbeseitigung	54 023.17	255 644.64	690 000.00	250 000.00	93 208.28	310 277.57
5032.01 Construcziuns bassas dismessa dall'aua Tiefbauten Abwasserbeseitigung	54 023.17		610 000.00		78 503.73	
5032.03 Deplazzament conduct da canalisaziun Grava Verlegung Abwasserleitung Grava					14 704.55	
5292.02 Mesiras da sanaziun GEP Sanierungsmassnahmen GEP			80 000.00			
6370.02 Taxas da colligiazion Anschlussgebühren		255 644.64		250 000.00		310 277.57

CONTO KONTO		QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
Quen d'investiziun Investitionsrechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
7900	Planisaziun spaziala Raumordnung		688 130.00		890 000.00	211 333.00	196 100.00
5670.02	Contribuziuns da promoziun taxas directivas Förderungsbeiträge Lenkungsabgaben					211 333.00	
6370.03	Taxas directivas Lenkungsabgaben		688 130.00		890 000.00		196 100.00
8	Economia Volkswirtschaft	4758250.16	346379.45	2540000.00		5580610.63	1029461.05
	Saldo/Nettoergebnis		4411870.71		2540000.00		4551149.58
8110	Agricultura Landwirtschaft					252348.70	
5040.09	Sanaziun tegia da vacanzas Plaun Sanierung Ferienhütte Plaun					17029.50	
5040.11	Sanaziun tegia d'alp Uaul Sanierung Alphütte Uaul					235319.20	
8120	Meglieraziun da structurass Strukturverbesserungen	49642.15	-95620.55			379762.60	471461.05
5110.01	Meglieraziun, lavurs tecnicass Melioration, technische Arbeiten	32981.85				159897.85	
5110.06	Meglieraziun, 6. etappa Melioration, 6. Etappe	16660.30				104059.85	
5110.14	Meglieraziun, 14. etappa Melioration, 14. Etappe					115804.90	
6300.01	Contribuziuns d'investiziun dalla confederaziun IR-Beiträge vom Bund						195680.00
6310.01	Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton						136476.00
6370.01	Contribuziuns d'investiziun da proprietaris da terren IR-Beiträge von Grundeigentümer		-95620.55				139305.05
8200	Forestalesser Forstwirtschaft	4708608.01	442000.00	2250000.00		4578318.38	558000.00
5010.06	Senda da tschemas Baumwipfelpfad	4708608.01		2250000.00		4578318.38	
6310.01	Contribuziuns d'investiziun dil cantun IR-Beiträge vom Kanton		442000.00				558000.00
8400	Turissem Tourismus			290000.00		235783.00	
5010.07	Senda per velos da muntogna Nagens–Plaun Mountainbike Trail Nagens–Plaun					185517.00	
5040.14	Tualettas Staderas WC-Anlage Staderas			290000.00			
5290.07	Project RiLA Projekt RiLA					50266.00	

CONTO KONTO	QUEN 2021 RECHNUNG 2021		PREVENTIV 2021 BUDGET 2021		QUEN 2020 RECHNUNG 2020	
	Quen d'investiziun Investitionsrechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
8791 Menaschi da scaldament a distanza, energia Fernwärmebetrieb, Energie					134397.95	
5294.02 Project scaldament a distanza Projekt Fernwärme					76012.90	
5294.03 Project transformaziun d'energia Projekt Energieumwandlung					58385.05	
9 Finanzas Finanzen	2241355.94	18580774.46			3414026.58	22317495.84
Saldo/Nettoergebnis	16339418.52				18903469.26	
9990 Clusiu Abschluss	2241355.94	18580774.46			3414026.58	22317495.84
5900.00 Entradas passivadas tenercasa general Passivierte Einnahmen allgemeiner Haushalt	1646086.16				2793471.35	
5900.01 Entradas passivadas provediment d'aua Passivierte Einnahmen Wasser- versorgung	339625.14				310277.66	
5900.02 Entradas passivadas dismessa e purificaziun dall'aua Passivierte Einnahmen Abwasser- beseitigung	255644.64				310277.57	
6900.00 Expensas activadas tenercasa general Aktivierte Ausgaben allgemeiner Haushalt		17523330.28				21765779.35
6900.01 Expensas activadas provediment d'aua Aktivierte Ausgaben Wasserversorgung		1003421.01				458508.21
6900.02 Expensas activadas dismessa e purificaziun dall'aua Aktivierte Ausgaben Abwasser- beseitigung		54023.17				93208.28

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-01-2021	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-12-2021
1 ACTIVAS AKTIVEN	83 875 146.94	124 636 303.59	105 767 257.36	102 744 193.17
10 Facultad financiera Finanzvermögen	42 906 070.60	106 055 529.13	103 218 201.20	45 743 398.53
100 Mieds liquids Flüssige Mittel	4 373 801.72	73 367 447.64	73 362 253.66	4 378 995.70
1000 Cassa Kassa	663.50	76 025.40	73 512.95	3 175.95
1001 Posta Post	689 354.99	5 102 583.58	5 679 160.41	1 127 78.16
1002 Banca Bank	3 683 783.23	68 188 838.66	67 609 580.30	4 263 041.59
101 Pretensiuns Forderungen	4 281 265.94	21 626 393.26	24 487 198.74	1 420 460.46
1010 Pretensiuns da furniziuns e prestaziuns enviers tiarzas personas Forderungen aus Lieferungen/Leistungen gegenüber Dritten	2 437 053.91	9 664 724.73	11 186 878.92	9 148 99.72
1011 Contos currents cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten	70 798.13	3 544 689.18	3 334 979.73	280 507.58
1012 Pretensiuns da taglias Steuerforderungen	308 944.53	9 583 771.22	9 736 532.07	156 183.68
1019 Ulteriuras pretensiuns Übrige Forderungen	1 464 469.37	-1 166 791.87	228 808.02	68 869.48
104 Cudischaziuns transitoricas activas Aktive Rechnungsabgrenzungen	5 359 557.00	5 439 819.00	5 359 557.00	5 439 819.00
1040 Cudischaziuns transitoricas activas quen economic Aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	5 359 557.00	5 439 819.00	5 359 557.00	5 439 819.00
107 Investiziuns finanzialas da liung cuoz Langfristige Finanzanlagen	1 288 700.00		1 500.00	1 287 200.00
1070 Aczias e certificats da participaziun Aktien und Anteilscheine	266 200.00			266 200.00
1071 Investiziuns che portan tscheins Verzinsliche Anlagen	1 022 500.00		1 500.00	1 021 000.00
108 Beins d'investiziun materials FF Sachanlagen FV	27 602 745.94	5 621 869.23	7 691.80	33 216 923.37
1080 Beins immobiliars FF Grundstücke FV	5 622 492.00			5 622 492.00
1084 Edifecis FF Gebäude FV	18 200 466.25	974.40		18 201 440.65
1087 Beins d'investiziun en constructiun FF Anlagen im Bau FV	3 779 787.69	5 620 894.83	7 691.80	9 392 990.72

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-01-2021	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-12-2021
14 Facultad administrativa Verwaltungsvermögen	40969076.34	18580774.46	2549056.16	57000794.64
140 Beins d'investiziun materials FA Sachanlagen VV	39718589.34	18580774.46	2549056.16	55750307.64
1400 Beins immobiliars buc surbaghegiai FA Grundstücke VV unüberbaut	20020.00		2000.00	18020.00
1401 Vias / vias da traffic Strassen / Verkehrswege	7438993.19	6458195.21	903431.71	12993756.69
1403 Ulteriuras construcziuns bassas Übrige Tiefbauten	5253333.14	1655584.35	168000.00	6740917.49
1404 Construcziuns aultas Hochbauten	23963907.80	10417352.75	1536945.00	32844315.55
1406 Mobílias FA Mobilien VV	274727.34		34300.00	240427.34
1407 Beins d'investiziun en construcziun FA Anlagen im Bau VV	2767607.87	49642.15	-95620.55	2912870.57
145 Participaziuns Beteiligungen	1250487.00			1250487.00
1455 Participaziuns ad interpresas privatas Beteiligungen an private Unternehmungen	1250487.00			1250487.00

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-01-2021	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-12-2021
2 PASSIVAS PASSIVEN	83 875 146.94	95 509 855.83	76 640 809.60	102 744 193.17
20 Capital jester Fremdkapital	17 312 873.93	84 645 168.05	71 996 852.67	29 961 189.31
200 Obligaziuns currentas Laufende Verbindlichkeiten	534 229.63	61 358 284.30	60 637 634.02	1 254 879.91
2000 Obligaziuns currentas ord furniziuns e pretensiuns da tiarzas personas Laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen/ Leistungen von Dritten	481 625.28	35 195 252.74	34 560 166.82	1 116 711.20
2001 Contos currentes cun tiarzas personas Kontokorrente mit Dritten	52 604.35	804 952.26	752 310.90	105 245.71
2002 Taglias Steuern		4 378.43	4 378.43	
2003 Pagaments aconto retschevi da tiarzas personas Erhaltene Anzahlungen von Dritten		32 923.00		32 923.00
2005 Contos currentes interns Interne Kontokorrente		25 320 777.87	25 320 777.87	
204 Cudischaziuns transitoricas passivas Passive Rechnungsabgrenzung	4 210.00	1 880.00		6 090.00
2040 Cudischaziuns transitoricas passivas quen economic Passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung	4 210.00	1 880.00		6 090.00
206 Obligaziuns finanziaias a liung termin Langfristige Finanzverbindlichkeiten	16 715 000.00	23 285 000.00	11 335 000.00	28 665 000.00
2064 Daners ad emprest, certificats da deivets Darlehen, Schuldscheine	16 715 000.00	23 285 000.00	11 335 000.00	28 665 000.00
209 Obligaziuns enviers finanziaziuns specialas e fondos el capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	59 434.30	3.75	24 218.65	35 219.40
2091 Obligaziuns enviers fondos el capital jester Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im FK	59 434.30	3.75	24 218.65	35 219.40

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-01-2021	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-12-2021
29 Capital agen Eigenkapital	66 562 273.01	10 864 687.78	4 643 956.93	72 783 003.86
290 (+) resp. (-) enviers finanziaziuns specialas (+) bzw. (-) gegenüber Spezial- finanzierungen	12 590 477.16	7 079 933.87	2 924 627.71	13 005 948.32
2900 Finanziazziuns specialas el capital agen Spezialfinanzierungen im EK	12 590 477.16	7 079 933.87	2 924 627.71	13 005 948.32
291 Fondos Fonds	4 709 552.60	7 05 654.30	8 540.30	5 406 666.60
2910 Fondos el capital agen Fonds im Eigenkapital	4 709 552.60	7 05 654.30	8 540.30	5 406 666.60
293 Prefinanziaziuns Vorfinanzierungen	3 000 000.00			3 000 000.00
2930 Prefinanziaziuns Vorfinanzierungen	3 000 000.00			3 000 000.00
299 Surpli / deficit da bilanza Bilanzüberschuss/-fehlbetrag	46 262 243.25	9 451 099.61	4 342 953.92	51 370 388.94
2990 Resultat annual Jahresergebnis	4 342 953.92	5 108 145.69	4 342 953.92	5 108 145.69
2999 Resultats cumulai dils onns precedents Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	41 919 289.33	4 342 953.92		46 262 243.25

QUEN DALLA CIRCULAZIUN DILS MIEDS FINANZIALS GELDFLUSSRECHNUNG		CONTO KONTO	SUMMA EN CHF BETRAG IN CHF
Activitad operativa (calculaziun indirecta) Operative Tätigkeit (indirekte Berechnung)			
Resultat dil quen da gudogn e sperdita (sperdita -, gudogn +) Ergebnis der Erfolgsrechnung (Verlust -, Gewinn +)		9000, 9001	5 108 145.69
+ Amortisaziuns facultad administrativa + Abschreibungen Verwaltungsvermögen		33x	1 591 100.00
+ Rectificaziuns negativas dalla valur (svaletaziuns) investiziuns finanzialas FF (gruppas 102, 107, 108) + Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)		344x	
+ Deposit en fondos e finanziaziuns specialas + Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		35	173 763.20
+ Rectificaziun dalla valur emprests facultad administrativa + Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen		364	
+ Rectificaziun dalla valur participaziuns facultad administrativa + Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen		365	
+ Amortisaziuns contribuziuns d'investiziun facultad administrativa + Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen		366	
+ Amortisaziuns supplementaras facultad administrativa + Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen		383	
+ Amortisaziuns supplementaras emprests, participaziuns, contribuziuns d'investiziun FA + Zusätzliche Abschreibungen Darlehen, Beteiligungen, Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen		387	
+ Amortisaziun deficit da bilanza + Abtragung Bilanzfehlbetrag		388	
+ Deposits egl agen capital (prefinanziaziuns) + Einlagen in das Eigenkapital (Vorfinanzierungen)		389	
- Rectificaziuns positivs dalla valur investiziuns finanzialas FF (gruppas 102, 107, 108) - Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)		444x	
- Revaletaziun facultad administrativa - Aufwertungen Verwaltungsvermögen		4490	
- Prelevaziuns da fondos e finanziaziuns specialas - Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierung		45	-325 139.11
- Sligiamet amortisaziuns supplementaras - Auflösung zusätzliche Abschreibungen		483, 487	
- Prelevaziuns digl agen capital (prefinanziaziuns) - Entnahmen aus Eigenkapital (Vorfinanzierungen)		489	
- Augment / + Reducziun cartas da debit e da credit - Zunahme / + Abnahme Debit- und Kreditkarten		1004	
- Augment / + Reducziun ulteriurs mieds finansials - Zunahme / + Abnahme übrige flüssige Mittel		1009	
- Augment / + Reducziun pretensiuns - Zunahme / + Abnahme Forderungen		101	2 860 805.48
- Augment / + Reducziun cudischaziuns transitorias activas quen da gudogn e sperdita - Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung		1040	-80 262.00
- Augment / + Reducziun provisiuns e lavurs entschevidas - Zunahme / + Abnahme Vorräte und angefangene Arbeiten		106	
- Augment / + Reducziun pretensiuns enviars finanziaziuns specialas e fondos el capital jester - Zunahme / + Abnahme Forderungen gegenüber SF und Fonds im Fremdkapital		109	
+ Augment / - Reducziun obligaziuns currentas + Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten		200	720 650.28
+ Augment / - Reducziun cudischaziuns transitorias passivas quen da gudogn e sperdita + Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Erfolgsrechnung		2040	1 880.00
+ Augment / - Reducziun retenziuns a cuort termin + Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen		205	
+ Augment / - Reducziun retenziuns a liung termin + Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen		208, 209	-24 214.90
Circulaziun dils mieds finansials (cashflow) ord activitad operativa Geldfluss (Cashflow) aus operativer Tätigkeit			10026728.64

QUEN DALLA CIRCULAZIUN DILS MIEDS FINANZIALS GELDFLUSSRECHNUNG		CONTO KONTO	SUMMA EN CHF BETRAG IN CHF
Actividad d'investiziun ella facultad administrativa Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen			
- Expensas d'investiziun facultad administrativa - Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	IR	50 - 58	-18 580 774.46
+ Entradas d'investiziun facultad administrativa + Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen		60 - 68	2 241 355.94
- Augment / + Reducziun cudischaziuns transitorias activas quen d'investiziun - Zunahme / + Abnahme aktive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung	Bilanz	1046	
+ Augment / - Reducziun cudischaziuns transitorias passivas quen d'investiziun + Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen Investitionsrechnung		2046	
Circulaziun dils mieds finansials (cashflow) ord actividad d'investiziun ella facultad administrativa Geldfluss (Cashflow) aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen			-16 339 418.52
Actividad d'investiziun ella facultad finanziaria Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen			
- Rectificaziuns negativas dalla valur investiziuns finansialas FF (gruppas 102, 107, 108) - Negative Wertberichtigungen (Abwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)	ER	344x	
+ Rectificaziuns positivs dalla valur investiziuns finansialas FF (gruppas 102, 107, 108) + Positive Wertberichtigungen (Aufwertungen) Anlagen FV (Sachgruppe 102, 107, 108)		444x	
- Augment / + Reducziun investiziuns finansialas a cuort termin FF - Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen Finanzvermögen	Bilanz	102	
- Augment / + Reducziun investiziuns finansialas a liung termin FF - Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen Finanzvermögen		107	
- Augment / + Reducziun investiziun materialas facultad finanziaria FF - Zunahme / + Abnahme langfristige Sachanlagen Finanzvermögen		108	-5 632 116.14
Circulaziun dils mieds finansials (cashflow) ord actividad d'investiziun ella facultad finanziaria Geldfluss (Cashflow) aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen			-5 632 116.14
Circulaziun dils mieds finansials (cashflow) ord actividad d'investiziun FA e FF Geldfluss (Cashflow) aus Investitions- und Anlagentätigkeit			-21 971 534.66
Actividad da finanziaziun Finanzierungstätigkeit			
+ Augment / - Reducziun obligaziuns finansialas a cuort termin + Zunahme / - Abnahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	Bilanz	201	
+ Augment / - Reducziun obligaziuns finansialas a liung termin + Zunahme / - Abnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten		206	11 950 000.00
Circulaziun dils mieds finansials (cashflow) ord actividad da finanziaziun Geldfluss (Cashflow) aus Finanzierungstätigkeit			11 950 000.00
Total circulaziun dils mieds finansials (cashflow) = midada mieds liquids Total Geldfluss (Cashflow) = Veränderung Fonds Geld			5 193.98

MIEDS LIQUIDS FONDS GELD	STAN 01-01-2021 STAND 01.01.2021	STAN 31-12-2021 STAND 31.12.2021		CONTO KONTO	MIDADA VERÄNDERUNG
Cassa Kasse	663.50	3 175.95	Bilanz	1000	2 512.45
Posta Post	689 354.99	1 127 78.16		1001	-576 576.83
Banca Bank	3 683 783.23	4 263 041.59		1002	579 258.36
Investiziuns a cuort termin sin la fiera monetara Kurzfristige Geldmarktanlagen				1003	0.00
Total (midada mieds liquids) Total (Veränderung Fonds Geld)	4 373 801.72	4 378 995.70			5 193.98

1. PRINCIPIIS DA PRESENTAZIUN DALLA CONTABILITAD, PRINCIPIIS DA BILANZAZIUN E VALETAZIUN

PRINCIPIIS DA PRESENTAZIUN DALLA CONTABILITAD

La presentaziun dalla contabilitad ei conforma alla lescha da finanzas dil cantun Grischun (lescha da finanzas, LFC, DG 710.100) sco era all'ordinaziun da finanzas per vischnauncas (OFV, DG 710.200). Ella muossa in maletg dallas finanzas che corrispunda alla situaziun dalla facultad, alla situaziun finanziala ed alla situaziun da rendita effectiva (true and fair view).

PRINCIPIIS DA BILANZAZIUN E VALETAZIUN

La facultad finanziala cumpeglia quellas valurs da facultad che san vegnir vendidas senza impedir igl adempliment dallas incumbensas publicas (art. 2 alinea 1 LFC). Ei vegn valetau il gi da controla da bilanza suenter ils principis commercials. Exceptiu ein schischoms e stabiliments che vegnan valetai silmeins mintga 10 onns (art. 26 LFC ed art. 20 OFV).

La facultad administrativa cumpeglia las valurs da facultad che surveschan immediat ed a lunga vesta alla realisaziun dallas incumbensas publicas (art. 2 alinea 2 LFC). Valurs dalla facultad administrativa vegnan bilanzadas, sch'ei sa vegnir fatg diever sur plirs onns dad ellas e sch'ellas surpassan il cunfin d'activaziun che vala per la vischnaunca (art. 12 OFV). La facultad administrativa vegn bilanzada tenor cuosts d'acquist ni da producziun. Sch'ei ha dau negins cuosts, vegn bilanzau tenor la valur da fiera. La facultad administrativa che vegn reducida tras l'utilisaziun vegn amortisada linearmein tenor categoria d'investiziun tenor il temps d'utilisaziun supponiu. Sch'ina reducziun permanenta che surpassa il diever ordinari per ina posiziun da facultad administrativa ei previsibla, vegn la valur contabilisada rectificada (art. 27 alinea 4 LFC). Emprests, participaziuns e schischoms vegnan buc amortisai, aschi d'ing ch'ei dat negina reducziun dalla valur.

2. CUMPROVA DIGL AGEN CAPITAL

La cumprova digl agen capital muossa ils motifs per las midadas el capital agen.

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2021	STAND 31.12.2021
2900	Verpflichtungen, bzw. Vorschüsse gegenüber SF	12590477.16	13005948.32
2910	Fonds, Legate und Stiftungen	4709552.60	5406666.60
2930	Vorfinanzierungen	3000000.00	3000000.00
2950	Aufwertungsreserve aus der Umstellung auf HRM2	0.00	0.00
2960	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0.00	0.00

1. RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE, GRUNDSÄTZE ZUR BILANZIERUNG UND BEWERTUNG

RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

Die Rechnungslegung ist in Übereinstimmung mit dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Kantons Graubünden (Finanzhaushaltsgesetz, FHG, BR 710.100) sowie der Finanzhaushaltsverordnung für die Gemeinden (FHVG, BR 710.200) erfolgt. Sie zeigt ein Bild des Finanzhaushaltes, welches der tatsächlichen Vermögens-, Finanz- und Ertragslage entspricht (true and fair view).

GRUNDSÄTZE ZUR BILANZIERUNG UND BEWERTUNG

Das Finanzvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die ohne Beeinträchtigung der Erfüllung öffentlicher Aufgaben veräussert werden können (Art. 2 Abs. 1 FHG). Es wird per Bilanzstichtag nach kaufmännischen Grundsätzen bewertet. Ausgenommen sind Grundstücke und Gebäude, deren Bewertung mindestens alle 10 Jahre erfolgt (Art. 26 FHG und Art. 20 FHVG).

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar und auf längere Zeit der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen (Art. 2 Abs. 2 FHG). Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens werden bilanziert, wenn sie über mehrere Jahre genutzt werden können und die für die Gemeindegeldende Aktivierungsgrenze übersteigen (Art. 12 FHVG). Das Verwaltungsvermögen wird zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten bilanziert. Sind keine Kosten entstanden, wird es zum Marktwert bilanziert. Das Verwaltungsvermögen, das durch Nutzung einem Wertverzehr unterliegt, wird ordentlich je Anlagekategorie nach der angenommenen Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Ist bei einer Position des Verwaltungsvermögens eine dauerhafte und die ordentliche Nutzung übersteigende Wertminderung absehbar, wird deren Buchwert berichtigt (Art. 27 Abs. 4 FHG). Darlehen, Beteiligungen und Grundstücke werden nicht abgeschrieben, solange keine Wertminderung eintritt.

2. EIGENKAPITALNACHWEIS

Der Eigenkapitalnachweis zeigt die Gründe der Veränderung des Eigenkapitals auf.

VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
415 471.16	
697 114.00	
0.00	
0.00	
0.00	

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2021	STAND 31.12.2021	VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
2980	Übriges Eigenkapital	0.00	0.00	0.00	
2990	Bilanzüberschuss / Bilanzfehlbeitrag	4342953.92	5108145.69	765191.77	
2999	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	41919289.33	46262243.25	4342953.92	
	Total Eigenkapital	66562273.01	72783003.86	6220730.85	

3. SURVESTA DALLAS RETENZIUNS

Las retenziuns vegnan bilanzadas el capital jester. Ei vegn differenziu denter retenziuns a cuorta ed a liunga vosta. Las retenziuns e lur midadas ein da declarar ella survesta dallas retenziuns. La survesta dallas retenziuns cuntegn en special il stan dallas singulas retenziuns ed in commentari vitiier (art. 14 alinea 3 OFV).

3. RÜCKSTELLUNGSSPIEGEL

Die Rückstellungen werden im Fremdkapital bilanziert. Es wird unterschieden zwischen kurz- und langfristigen Rückstellungen. Die Rückstellungen und deren Veränderungen sind im Rückstellungsspiegel aufzuführen und zu erläutern. Der Rückstellungsspiegel enthält insbesondere den Stand der einzelnen Rückstellungen und einen Kommentar dazu (Art. 14 Abs. 3 FHVG).

KONTO	BEZEICHNUNG	STAND 01.01.2021	STAND 31.12.2021	VERÄNDERUNG	GRUND DER VERÄNDERUNG
205x	Kurzfristige Rückstellungen	0	0	0	
208x	Langfristige Rückstellungen	0	0	0	
	Total Rückstellungen	0	0	0	

Per la fin digl onn 2021 ha la vischnaunca da Laax neginas retenziuns aviatas.

Per Ende 2021 hat die Gemeinde Laax keine offene Rückstellungen.

4. SURVESTA DALLAS PARTICIPAZIUNS

La survesta dallas participaziuns cuntegn emprests e participaziuns che stattan en connex cugl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas publicas. Plinavon cuntegn ella fuormas dalla collaboraziun intercomunala e purtaders externs, als quals la vischnaunca separticipescha sco commembra ni purtadra (art. 25 alinea 1 OFV).

Emprests dalla facultad administrativa en connex cugl adempliment dallas incumbensas ed interessenzas publicas

4. BETEILIGUNGSSPIEGEL

Der Beteiligungsspiegel enthält Darlehen und Beteiligungen, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen. Weiter enthält er Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften, an der die Gemeinde als Mitglied oder Trägerin beteiligt ist (Art. 25 Abs. 1 FHVG).

Darlehen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG, RECHTSFORM	TÄTIGKEIT	BUCHWERT 31.12.2021
	Total		0

Per la fin digl onn 2021 ein negins emprests dalla facultad administrativa bilanzai.

Per Ende 2021 sind keine Darlehen des Verwaltungsvermögens bilanziert.

Participaziuns dalla facultad administrativa en connex cugl adimpliment dallas incumbensas ed interessenzas publicas

Beteiligungen des Verwaltungsvermögens, die mit der öffentlichen Aufgabenerfüllung oder Interessenz im Zusammenhang stehen

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG, RECHTSFORM	TÄTIGKEIT	ART	ANZAHL	NOMINALWERT	BETEILIGUNG IN %	BUCHWERT 31.12.2021
1455001	Weisse Arena AG	Tourismus	Aktien	10833			649980
1455001	Wärmeverbund Laax AG	Energie	Aktien	600			600000
1455001	Genossenschaft Baumwipfelpfad	Tourismus	PS	1			500
1455001	Academia Engiadina AG	Tourismus	Aktien	4			1
1455001	Aktienbrauerei Flims Surselva AG	Tourismus	Aktien	5			1
1455001	Flims Laax Falera Management AG	Tourismus	Aktien	14			1
1455001	Finanz Infra AG	Tourismus	Aktien	3200			1
1455001	Golf Sagogn Schluain AG (verkauft)	Tourismus	Aktien	367			1
1455001	Golf Sedrun AG	Tourismus	Aktien	3			1
1455001	Repower AG	Energie	Aktien	564			1
	Total						1250487

Fuormas dalla collaboraziun intercomunala e purtaders externs

Formen der interkommunalen Zusammenarbeit und die ausgelagerten Trägerschaften

NAME DER ORGANISATION	RECHTSFORM DER ORGANISATION	TÄTIGKEITEN, ERFÜLLTE ÖFFENTLICHE AUFGABEN	ANTEIL DER GEMEINDE	WESENTLICHE WEITERE MITEIGENTÜMER	BEMERKUNGEN
0 Allgemeine Verwaltung					
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Präsidentenkonferenz		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Regionalarchiv, Pilzkontrolle		Gemeinden Surselva	
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung					
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Zivilstandsamt		Gemeinden Surselva	
Regiun Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Betreibungs- und Konkursamt		Gemeinden Surselva	
Grundbuchkreis Ilanz-Lumnezia	öff.-rechtl. Körperschaft	Grundbuchamt		Gemeinden Foppa, Lumnezia und Safiental	
Pumpiers Laax-Falera	Zweckverband	Feuerwehr		Gemeinde Falera	Vereinbarung mit Sagogn und Schluain
Schiessanlage Giratsch	Vereinbarung	Schiessstand		Gemeinde Falera	Vereinbarung mit Sagogn und Schluain
2 Bildung					
Bezirksinspektorat Surselva	Kant. Gesetzgebung	Schulinspektorat		Gemeinden Surselva	
scolaviva primara	Zweckverband	Kindergarten und Primarschule		Gemeinde Falera	
scolaviva superiura	Zweckverband	Oberstufenschule		Gemeinden Falera, Sagogn und Schluain	
Talentschule Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Oberstufenschule		Gemeinden Surselva	

NAME DER ORGANISATION	RECHTSFORM DER ORGANISATION	TÄTIGKEITEN, ERFÜLLTE ÖFFENTLICHE AUFGABEN	ANTEIL DER GEMEINDE	WESENTLICHE WEITERE MITEIGENTÜMER	BEMERKUNGEN
Regium Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Musikschule Surselva		Gemeinden Surselva	
Regium Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Logopädischer Dienst Surselva		Gemeinden Surselva	
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche					
Regium Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Museen		Gemeinden Surselva	
4 Gesundheit					
Regionalspital Surselva	Aktiengesellschaft	Spitaldienstleistungen		Gemeinden Surselva	
SanaSurselva	Zweckverband	Gesundheitsdienstleistungen		Gemeinden Surselva	
Spitex Selva	Verein	Ambulante Krankenpflege		Gemeinden Falera, Flims, Sagogn, Schluain und Trin	
5 Soziale Sicherheit					
Regionaler Sozialdienst Surselva	Kant. Gesetzgebung	Sozialberatung		Gemeinden Surselva	
KESB Surselva	Kant. Gesetzgebung	Kindes- und Erwachsenenschutz		Gemeinden Surselva	
Regium Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Berufsbeistandschaft		Gemeinden Surselva	
6 Verkehr					
Regium Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Öffentlicher Verkehr Region		Gemeinden Surselva	
Regional-/Ortsbus	Vertrag	Öffentlicher Verkehr Destination		Gemeinden Falera und Flims	
7 Umweltschutz und Raumordnung					
Abwasserverband Gruob	öff.-rechtl. Körperschaft	Abwasserversorgung		Gemeinden Falera, Ilanz, Sagogn und Schluain	
Regionale Tierkörpersammelstelle	öff.-rechtl. Körperschaft	Entsorgung Tierkadaver		Gemeinden Surselva	
Regium Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Abfallentsorgung		Gemeinden Surselva	
Naturmonument Ruinaulta	Verein	Entwicklung Ruinaulta		Gemeinden Ruinaulta	
Regium Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Regionale Richtplanung		Gemeinden Surselva	
Regium Surselva	öff.-rechtl. Körperschaft	Regionalentwicklung		Gemeinden Surselva	
8 Volkswirtschaft					
Revierforstamt Sagogn-Laax	Zweckverband	Forstwirtschaft		Gemeinde Sagogn	
Forstmaschinengemeinschaft Foppa	öff.-rechtl. Körperschaft	Forstmaschinenpark		Gemeinden Foppa	
Flims Laax Falera Management AG	Aktiengesellschaft	Vermarktung Destination		Gemeinden Falera, Flims und touristische Leistungsträger	
Finanz Infra AG	Aktiengesellschaft	Beschneigungsinfrastruktur		Gemeinden Falera, Flims und touristische Leistungsträger	
Wärmeverbund Laax AG	Aktiengesellschaft	Wärmeenergie		Weisse Arena AG, Repower AG, Flims Electric AG und Soler Holz AG	
9 Finanzen und Steuern					
Steuerallianz Laax	Vereinbarung	Steuerveranlagungen		Gemeinden Falera, Sagogn und Schluain	

5. SURVESTA DALLAS GARANZIAS

Ella survesta dallas garantzias vegnan tut ils fatgs numnai, ord ils quals in'obligaziun impurtonta sa seresultar el futur (art. 25 aliena 2 OFV). Ella cuntegn en special:

- Obligaziuns eventualas, tier las qualas la vischnaunca va en ina obligaziun en favur da tiarzas persunas, en special garantzias, obligaziuns da garantzias e garantzias da deficit;
- Obligaziuns da leasing;
- Auters fatgs da caracter eventual, pil cass che quels ein aunc buca vegnir cudischai sco retenziuns, sco casitgs convenziunals e riclas.

Tier las obligaziuns eventualas setracta ei d'obligaziuns dalla vischnaunca en favur da tiarzas persunas, ch'ein dependentas dalla vigur da certas premissas. Ella giuridica da finanzas representa la vigur d'ina obligaziun eventuala ina expensa. Perquei basegna ella ina lubientscha d'expensa tras l'instanza responsabla.

*) Naven da quei datum sa la garanzia da banca vegnir visada annualmein cun risguardar in temps da visada da 12 meins.

5. GEWÄHRLEISTUNGSSPIEGEL

Im Gewährleistungsspiegel sind alle Tatbestände aufzuführen, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung ergeben kann (Art 25 Abs. 2 FHVG). Er umfasst insbesondere:

- Eventualverbindlichkeiten, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, insbesondere Bürgschaften, Garantieverpflichtungen und Defizitgarantien;
- Leasingverbindlichkeiten;
- Sonstige Sachverhalte mit Eventualcharakter, falls diese noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden, wie Konventionalstrafen und Reuegelder.

Bei den Eventualverpflichtungen handelt es sich um Verpflichtungen der Gemeinde zugunsten Dritter, die vom Eintreten bestimmter Voraussetzungen abhängig sind. Kreditrechtlich stellt das Eingehen einer Eventualverpflichtung eine Ausgabe dar. Sie bedarf deshalb einer Ausgabebewilligung durch die zuständige Instanz

*) Ab diesem Datum kann die Bankgarantie, unter Einhaltung einer Frist von 12 Monaten, jährlich gekündigt werden.

6. REGISTER DILS RETSCHEVIDERS DA GRONDAS CONTRIBUZIUNS

En quei register ein contribuiziuns a communitads publicas e tiarzas persunas (structura da gener 363) indicai, las qualas ein vegnidas prestadas sin fundament d'ina aigna obligaziun. Ellas ha negina cunterprestaziun adequata e la vischnaunca separticipescha buca sezza alla societad. Sco grondas contribuiziuns valan tier vischnauncas entochen 5000 habitonts contribuiziuns naven da 500 000 francs.

6. VERZEICHNIS DER GROSSEN BEITRAGSEMPFÄNGER

In diesem Verzeichnis sind Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Artengliederung 363) aufzuführen, die aufgrund einer selber eingegangenen Verpflichtung geleistet worden sind, keine angemessene Gegenleistung zur Folge haben und die Gemeinde nicht selber an der Gesellschaft beteiligt ist. Als grosse Beiträge gelten bei Gemeinden bis 5000 Einwohner Beiträge ab CHF 500 000.

NAME UND SITZ DER EINHEIT / ORGANISATION	ART DER GEWÄHRLEISTUNG	BESCHLUSS DER GEMEINDE-VERSAMMLUNG	ANGABEN ZU DEN GESICHERTEN LEISTUNGEN	ZAHLUNGSSTRÖME IM BERICHTSJAHR	AUSSAGEN ZU DEN SPEZIFISCHEN RISIKEN	VERFALL
Finanz Infra AG	Bankgarantie	10.12.2004	6 800 000	-	Zahlungsunfähigkeit	14.04.2015 *)
Finanz Infra AG	Bankgarantie	07.11.2012	4 000 000	-	Zahlungsunfähigkeit	08.01.2023 *)

KONTO NR.	NAME DES EMPFÄNGERS	RECHTSFORM	TÄTIGKEITEN, ZWECK	ZAHLUNG IM BERICHTSJAHR
8400.3635.00	Flims Laax Falera Management AG	Aktiengesellschaft	Tourismus	2 275 580.70
6220.3635.01	PostAuto AG	Aktiengesellschaft	Regionalbus	610 942.16
8400.3635.01	Fundaziun Pro Laax	Stiftung	Handänderungssteuern	783 202.40

7. SURVESTA DALLA FACULTAD FINANZIALA

Per documentar ed informar davart la valetaziun dalla facultad sto ina survesta dalla facultad vegnir elaborada. Ella survescha alla publicitad dil principi dalla presentaziun dalla contabilitad, dil qual vegn fatg diever ella contabilitad da facultad e tier la documentaziun dilis beins d'investiziun sco tals. Las valurs ella survesta dalla facultad vegnan generadas ord la contabilitad da facultad e corrispundan alla contabilitad da finanzas (bilanza).

7. ANLAGENSPIEGEL FINANZVERMÖGEN

Zur Dokumentation und Information über die Bewertung des Anlagevermögens ist ein Anlagespiegel zu erstellen. Er dient der Offenlegung der Rechnungslegungsgrundsätze, welche in der Anlagebuchhaltung zur Anwendung kommen und der Dokumentation der Anlagen selbst. Die Werte im Anlagespiegel werden aus der Anlagebuchhaltung generiert und stimmen mit der Finanzbuchhaltung (Bilanz) überein.

KONTO	10800 GRUNDSTÜCKE FINANZVERMÖGEN	10801 GRUNDSTÜCKE FV MIT BAURECHTEN	1084 GEBÄUDE FINANZVERMÖGEN	1086 MOBILIEN FINANZVERMÖGEN	1087 ANLAGEN IM BAU FV	1089 ÜBRIGE SACHANLAGEN FV	TOTAL
Buchwert per 01.01.2021	5 622 492.00	0.00	18 200 466.25	0.00	3 779 787.69	0.00	27 602 745.94
+ Zugänge			974.40		5 620 894.83		5 621 869.23
+ Übertragungen vom VV							0.00
- Abgänge					7 691.80		7 691.80
- Übertragungen ins VV							0.00
+/- Verkehrswertanpassungen Umgliederungen							0.00
Buchwert per 31.12.2021	5 622 492.00	0.00	18 201 440.65	0.00	9 392 990.72	0.00	33 216 923.37

Konto übriges Verwaltungsvermögen	1409 Übrige Sachanlagen	1420 Software	1421 Lizenzen	1427 Immat. Anlagen in Realisation	1429 übrige immat. Anlagen	144x Darlehen	145x Beteiligungen	146x Investitions- beiträge	Total
+ Zusätzliche Abschreibungen									0.00
- Abgänge									0.00
Umgliederungen									0.00
Stand per 31.12.2021	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Buchwert per 31.12.2021	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1 250 487.00	0.00	1 250 487.00

10. FATSCHENTAS EXTRAORDINARIAS

Fatschentas extraordinarias ston vegnir declaradas ell'annexa. Leutier s'audan expensas ed entradas sco era expensas ed entradas d'investiziun, sch'ellas eran buca previsiblas e sch'ellas seretrain all'influenza e controlla ni sch'ellas s'audan buca tier il sector operativ. Sco fatschentas extraordinarias valan era amortisaziuns supplementaras sin la facultad administrativa, prefinanziaziuns ed igl import d'in deficit da bilanza (art. 12 LFC).

10. AUSSERORDENTLICHE GESCHÄFTSFÄLLE

Ausserordentliche Geschäftsfälle sind im Anhang offen zu legen und zu erläutern. Dazu gehören Aufwand und Ertrag sowie Investitionsausgaben und -einnahmen, wenn mit ihnen nicht gerechnet werden konnte und sie sich der Einflussnahme und Kontrolle entziehen oder sie nicht zum operativen Bereich gehören. Als ausserordentliche Geschäftsfälle gelten auch zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, Vorfinanzierungen und das Abtragen eines Bilanzfehlbeitrages (Art. 12 FHG).

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG	BETRAG	BEGRÜNDUNG

11. CONTRIBUTZIUNS GARANTIDAS DALLA CONFEDERAZIUN, DIL CANTUN E DA TIARZAS PERSUNAS

In mussament cun effect sil success el mument dalla garanzia da contribuziuns dalla confederaziun, dil cantun ni da tiarzas persunas per expensas d'investiziun dalla vischnaunca san ins sut circumstanzas administrar mo vess. Ord quei motiv vegnan quellas contribuziuns presentadas suleitamein ell'annexa dil quen annual (art. 27 OFV).

11. ZUGESICHERTE BEITRÄGE VON BUND, KANTON UND DRITTEN

Ein erfolgswirksamer Ausweis im Zeitpunkt der Zusicherung von Beiträgen von Bund, Kanton und Dritten für Investitionsausgaben der Gemeinde ist unter Umständen administrativ nur schwer zu handhaben, weshalb solche zugesicherten Beiträge lediglich im Anhang zur Jahresrechnung aufzuführen sind (Art. 27 FHVG).

12. REGULAZIUN DA BRANSCHA PER LAS AMORTISAZIUN LINEARAS DILS CAMPS DA PROVIDIMENTE DISMESSA FINANZIALI CUN TAXAS

Per ils camps da providiment e dismessa finanziari cun taxas (providiment d'aua, canalisaziun eav.) san las tariffas d'amortisaziun tenor las regulaziuns da branscha corrispundentas vegnir applicadas. Las regulaziuns da branscha applicadas ein da declarar ell'annexa (art. 22 alinea 4 OFV).

Für die gebührenfinanzierten Ver- und Entsorgungsbereiche (Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung etc.) können die linearen Abschreibungssätze der entsprechenden Branchenregelung angewendet werden. Die angewendeten Branchenregelungen sind im Anhang offenzulegen (Art. 22 Abs. 4 FHVG).

ANGEWENDETE BRANCHENREGELUNGEN FÜR DIE LINEAREN ABSCHREIBUNGEN DER GEBÜHRENFINANZIERTEN VER- UND ENTSORGUNGSBEREICHE
Keine

13. VALETAZIUN BEINS MATERIALS FACULTAD FINANZIALA – DIFFERENZAS DALLA VALETA COMMERCIALA

Terren e baghgets ein da taxar sil pli pauc mintga 10 onns tier la valeta commerciala il di da bilanzaziun (art. 26 alinea 2 LFC, art. 20 OFV). En general ei da prender la valor da marcau dil schazetg official. Differenzas dalla valeta commerciala ein da motivar en l'aschunta.

Die Grundstücke und Gebäude sind mindestens alle 10 Jahre zum Marktwert am Bilanzierungstichtag zu bewerten (Art. 26 Abs. 2 FHG, Art. 20 FHVG). Es ist dabei grundsätzlich auf den Verkehrswert gemäss amtlicher Schätzung abzustellen. Abweichungen vom Verkehrswert sind im Anhang zu begründen.

KONTO-NR.	BEZEICHNUNG	VERKEHRSWERT	BUCHWERT 31.12.2021	BEGRÜNDUNG ABWEICHUNG
10800.01	2041 Cons: Bauland, 11031 m ² à CHF 400.00	4412 400.00	4412 400.00	Keine Abweichung
10800.01	1436 Geinas: Bauland, 1688 m ² à CHF 359.00	605 992.00	605 992.00	Keine Abweichung
10800.01	2869 Spendas: Bauland, 679 m ² à CHF 500.00	339 500.00	339 500.00	Keine Abweichung
10800.01	1009 Davos Baselgia: Bauland, 481 m ² à CHF 550.10	264 400.00	264 400.00	Keine Abweichung
10800.01	2868 Cons: Kein Bauland, 10 405 m ² à CHF 0.00	0.00	0.00	Keine Abweichung
10800.01	3094 Curtgin la Streia: Kein Bauland, 5394 m ² à CHF 0.00	0.00	0.00	Keine Abweichung
10800.01	Total	5 622 492.00	5 622 492.00	Keine Abweichung
10840.01	Haus Nr. 64	1 258 200.00	1 360 218.40	Sanierungskosten
10840.01	Villa Alpina+ Casa Alpina	2 330 300.00	2 330 300.00	Keine Abweichung
10840.01	Center la Cauma	7 443 200.00	10 082 022.25	Sanierungskosten
10840.01	Ferienhaus Mulania	317 100.00	317 100.00	Keine Abweichung
10840.01	Überbauung S.Clau	4 111 800.00	4 111 800.00	Keine Abweichung
10840.01	Total	15 460 600.00	18 201 440.65	Sanierungskosten

CONSORZI DA SCOLETTA E SCOLA PRIMARA SCOLAVIVA

KINDERGARTEN- UND PRIMARSTUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA

CONTO KONTO		QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21		PREVENTIV 2020/21 VORANSCHLAG 2020/21		QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20	
Quen Current Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
2	Scolaziun Bildung	2332 179.97	2332 179.97	2436 500.00	2436 500.00	2186 288.70	2186 288.70
20	Scoletta Kindergarten	555 532.03	555 532.03	608 000.00	608 000.00	540 498.62	540 498.62
200	Scoletta Laax Kindergarten Laax	390 085.43	390 085.43	410 500.00	410 500.00	360 963.22	360 963.22
302.00	Salaris Gehälter	242 049.20		237 000.00		213 081.00	
302.01	Salaris PC scoletta Gehälter SHP KIGA	21 653.20		20 000.00		18 786.70	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	21 684.95		21 000.00		18 312.35	
304.00	Cassa da pensiu Pensionskasse	17 837.65		17 500.00		16 571.40	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	4 124.20		4 000.00		4 380.20	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	1 660.65		6 000.00		1 047.70	
310.00	Material da diever Verbrauchsmaterial	6 713.74		9 500.00		8 987.82	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen	491.95		2 000.00			
312.00	Energia e scaldament Stromverbrauch und Heizung	8 761.24		6 500.00		5 733.25	
314.00	Manteniment dil baghetg e contuorn Gebäudeunterhalt und Umgebung	3 544.10		5 000.00		1 304.15	
316.00	Tscheins d'affittaziun Mietzinsen	10 000.00		10 000.00		10 000.00	
318.00	Telefonats scoletta Telefongebühren Kindergarten	380.90		1 000.00		791.35	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	487.00		500.00		159.80	
352.00	Scolaziun speciala Sonderschulung			10 000.00		2 168.40	
390.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung	50 696.65		60 500.00		59 639.10	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder		67 772.00		1 000.00		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1 000.00		
452.00	Cumpart dalla vischnaunca Laax Kostenanteil der Gemeinde Laax		280 888.43		368 500.00		316 863.22
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		41 425.00		40 000.00		44 100.00
205	Scoletta Falera Kindergarten Falera	165 446.60	165 446.60	197 500.00	197 500.00	179 535.40	179 535.40
302.00	Salaris Gehälter	77 404.20		90 000.00		88 179.00	

CONTO KONTO	QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21		PREVENTIV 2020/21 VORANSCHLAG 2020/21		QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20	
	Quen Current Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
302.01 Salaris PC scoletta Gehälter SHP KIGA	12493.10		10000.00		8679.25	
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen	7431.05		7000.00		7757.80	
304.00 Cassa da pensiun Pensionskasse	7926.15		8000.00		7929.45	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	1246.10		1500.00		1824.30	
309.00 Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	1806.60		3500.00		560.50	
310.00 Material da diever Verbrauchsmaterial	2132.30		4500.00		2875.70	
311.00 Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen			1000.00			
316.00 Tscheins d'affittaziun Mietzinsen	31668.00		32000.00		31668.00	
318.00 Telefonats scoletta Telefongebühren Kindergarten	717.20		500.00		421.65	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	726.40		500.00			
352.00 Scolaziun speciala Sonderschulung	1300.00		10000.00		7488.10	
390.01 Scuntraziun interna Interne Verrechnung	20595.50		29000.00		22151.65	
436.00 Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder				1000.00		
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		500.00		1000.00		
452.01 Cumpart dalla vischnaunca Falera Kostenanteil der Gemeinde Falera		148444.60		176500.00		163155.40
461.00 Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		16502.00		19000.00		16380.00
21 Scuola publica Volksschule	1776647.94	1776647.94	1828500.00	1828500.00	1645790.08	1645790.08
210 Scuola primara Primarschule	1440530.82	1440530.82	1459500.00	1459500.00	1326514.85	1326514.85
302.00 Salaris Gehälter	683580.25		630000.00		599351.00	
302.01 Salaris PC SP Gehälter SHP PS	161766.10		160000.00		162749.05	
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen	69793.30		63000.00		62170.05	
304.00 Cassa da pensiun Pensionskasse	49622.35		58000.00		54740.05	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	13938.40		12000.00		11182.65	
309.00 Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	9820.95		24500.00		5265.40	
310.00 Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	37543.15		52000.00		35052.25	
310.01 Material d'instrucziun electronica Material EDV-Unterricht	7342.40		8500.00		3433.97	

CONTO KONTO	QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21		PREVENTIV 2020/21 VORANSCHLAG 2020/21		QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20	
	Quen Current Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
311.00 Acquist da mobiliar ed indrezs d'EED Anschaffung Mobiliar und EDV- Einrichtungen	22 515.65		21 000.00		5 227.20	
316.00 Tscheins d'affittaziun stanzas da scola Mietzinsen Schulzimmer	193 332.00		193 000.00		193 332.00	
316.01 Emprest indrezs d'EED Leasing EDV-Einrichtungen			15 000.00		10 700.00	
318.00 Miedi da scola Schularzt	2 530.00		2 500.00		1 980.00	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	4 310.65		1 500.00		660.70	
352.00 Scolaziun speciala Sonderschulung	26 008.70		30 000.00		18 792.70	
390.02 Scuntraziun interna Interne Verrechnung	158 426.92		188 500.00		161 877.83	
436.00 Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder		32 656.40		1 000.00		182.70
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1 000.00		
452.00 Cumpart dalla vischnaunca Laax Kostenanteil der Gemeinde Laax		845 402.47		902 000.00		759 229.85
452.01 Cumpart dalla vischnaunca Falera Kostenanteil der Gemeinde Falera		397 836.45		430 500.00		423 177.30
461.00 Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		164 635.50		125 000.00		143 925.00
216 Assistenza dil gi Tagesbetreuung	46 224.90	46 224.90	41 500.00	41 500.00	14 935.80	14 935.80
302.00 Salaris Gehälter	24 711.45		28 000.00		5 909.10	
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen	2 073.95		2 000.00		483.00	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	79.85				21.50	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	2 389.65		1 500.00		1 045.20	
365.00 Indemisaziun dallas ustrias Entschädigung der Restaurants	16 970.00		10 000.00		7 477.00	
434.00 Cumpart dils geniturs meisa da miezgi Elternanteil an Mittagstisch		26 967.50		13 000.00		3 266.50
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1 000.00		
461.00 Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		11 245.25		6 000.00		3 320.25
490.00 Scuntraziun interna scoletta Laax Interne Verrechnung Kindergarten Laax		1 768.20		4 500.00		2 043.45
490.01 Scuntraziun interna scoletta Falera Interne Verrechnung Kindergarten Falera		718.35		2 500.00		759.00
490.02 Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule		5 525.60		14 500.00		5 546.60
218 Cussegl da scola e meinascola Schulrat und Schulleitung	199 935.50	199 935.50	211 000.00	211 000.00	207 113.65	207 113.65
300.00 Cussegl da scola, sedutas e spesas Schulrat, Sitzungen und Spesen	8 685.35		9 000.00		6 612.50	

CONTO KONTO	QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21		PREVENTIV 2020/21 VORANSCHLAG 2020/21		QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20	
	Quen Current Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
301.00 Salaris meinascola, medias e secretariat Gehälter Schulleitung, Medien und Sekretariat	145 445.50		145 000.00		154 479.90	
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen	12 057.75		12 000.00		13 388.20	
304.00 Cassa da pensiun Pensionskasse	6 041.85		6 500.00		7 044.75	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	2 178.20		2 000.00		2 440.20	
309.00 Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	150.00		1 500.00		1 497.80	
310.00 Material da biro e stampats Büromaterial und Drucksachen	263.30		5 000.00		251.20	
311.00 Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen			1 000.00		231.90	
313.00 Material da diever Verbrauchsmaterial			1 000.00			
318.00 Honorar contabilitad Honorar Rechnungsführung	12 000.00		12 000.00		12 000.00	
318.01 Support extern Externe Beratung	8 144.35		11 000.00		5 774.20	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	4 969.20		5 000.00		3 393.00	
436.00 Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder				1 000.00		3 811.50
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1 000.00		
461.00 Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		44 400.00		44 000.00		42 900.00
490.00 Scuntraziun interna soletta Laax Interne Verrechnung Kindergarten Laax		34 325.10		36 000.00		39 259.25
490.01 Scuntraziun interna scoletta Falera Interne Verrechnung Kindergarten Falera		13 944.55		17 000.00		14 582.00
490.02 Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule		107 265.85		112 000.00		106 560.90
219 Diversa scola populara Volksschule Übriges	89 956.72	89 956.72	116 500.00	116 500.00	97 225.78	97 225.78
310.00 Fotocopias e folias Fotokopien und Folien	15 401.17		9 000.00		11 346.51	
316.00 Instrucziun entras scola da skis Skischulunterricht	420.00		14 000.00		15 342.42	
317.00 Projects, viadis, camps Projekte, Schulreisen, Lager	2 972.05		24 000.00		3 645.75	
317.01 Cassa da viadi Schulreisekasse	5 915.00		6 000.00		5 675.00	
318.00 Telefon, radio, televisiun, internet Telefon-, Radio-, Fernseh- und Internet- gebühren	2 533.25		5 000.00		2 350.05	
318.01 Spesas da banca Bankgebühren	100.00		500.00		87.00	
318.02 Assicuranza d'accidents scolars Schülerunfallversicherung	1 046.90		1 000.00		1 111.80	
318.03 Transport da scolars Schülertransporte	25 590.00		24 000.00		21 508.00	

CONTO KONTO Quen Current Laufende Rechnung	QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21		PREVENTIV 2020/21 VORANSCHLAG 2020/21		QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	3 527.15		3 000.00		3 142.35	
352.00 Lavur sociala da scola Schulsozialarbeit	32 451.20		30 000.00		33 016.90	
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		1 294.30		1 000.00		1 140.40
452.00 Cumpart dallas vischnauncas Kostenanteil der Gemeinden		10 557.00		12 000.00		9 936.00
461.00 Cumpart dil cantun Kostenanteil des Kantons		11 934.00		12 000.00		11 232.00
490.00 Scuntraziun interna scoletta Laax Interne Verrechnung Kindergarten Laax		14 603.35		20 000.00		18 336.40
490.01 Scuntraziun interna scoletta Falera Interne Verrechnung Kindergarten Falera		5 932.60		9 500.00		6 810.65
490.02 Scuntraziun interna scola primara Interne Verrechnung Primarschule		45 635.47		62 000.00		49 770.33

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-08-2020	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-07-2021
1 ACTIVAS AKTIVEN	640425.63	2212124.69	2300295.95	552254.37
10 Facultad financiera Finanzvermögen	640425.63	2212124.69	2300295.95	552254.37
100 Mieds liquids Flüssige Mittel	577660.58	2082904.47	2237530.90	423034.15
1002 Bancas Banken	577660.58	2082904.47	2237530.90	423034.15
1002.00 Banca Raiffeisen Surselva, CH58 8080 8007 4608 9781 4 Raiffeisenbank Surselva, CH58 8080 8007 4608 9781 4	577660.58	2082904.47	2237530.90	423034.15
101 Dabiens Guthaben	62765.05	129220.22	62765.05	129220.22
1015 Debiturs Debitoren	62765.05	129220.22	62765.05	129220.22
1015.00 Debiturs: vischnauncas Debitoren: Gemeinden	59498.55	47795.92	59498.55	47795.92
1015.01 Debiturs: quens singulars Debitoren: Einmalrechnungen	3266.50	81424.30	3266.50	81424.30
2 PASSIVAS PASSIVEN	640425.63	1278727.68	1190556.42	552254.37
20 Capital jester Fremdkapital	640425.63	1278727.68	1190556.42	552254.37
200 Quens currentis Laufende Verpflichtungen	140425.63	1278727.68	1190556.42	52254.37
2000 Crediturs Kreditoren	-3216.67	1178193.28	1151374.72	-30035.23
2000.00 Divers crediturs Verschiedene Kreditoren	80941.78	783471.33	765135.47	62605.92
2000.01 Cassa da cumpensaziun Ausgleichskasse	22190.25	194576.75	196841.25	24454.75
2000.03 Cassa d'accidents SUVA/CMP SUVA/ÖKK-Versicherungskasse	-1902.90	24398.20	25886.80	-414.30
2000.05 Cassa da pensiun Pensionskasse	-102612.30	161434.80	152383.75	-111663.35
2000.07 Supplement da famiglia Familienzulage	350.30	2750.00		-2399.70
2000.08 Cassa da malsauns ed accidents publica Öffentliche Kranken- und Unfallkasse	-2183.80	11562.20	11127.45	-2618.55
2005 Imports transitoris Durchlaufende Beträge		534.40	534.40	
2005.01 Conto da transfer Durchgangskonto		534.40	534.40	
2006 Contos currentis Kontokorrente	143642.30	100000.00	38647.30	82289.60
2006.00 Conto da scuntraziun scolaviva superiura Verrechnungskonto scolaviva superiura	143642.30	100000.00	38647.30	82289.60
201 Deivets a cuort termin Kurzfristige Schulden	500000.00			500000.00
2011 Communitad Gemeinwesen	500000.00			500000.00
2011.01 Emprest dalla vischnaunca Laax Darlehen der Gemeinde Laax	500000.00			500000.00

CONSORZI DA SCOLA SUPERIURA SCOLAVIVA OBERSTUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA

CONTO KONTO		QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21		PREVENTIV 2020/21 VORANSCHLAG 2020/21		QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20	
Quen Current Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
2	Scolaziun Bildung	1 672 025.19	1 672 025.19	1 814 500.00	1 814 500.00	1 342 662.43	1 342 662.43
21	Scola publica Volksschule	1 672 025.19	1 672 025.19	1 814 500.00	1 814 500.00	1 342 662.43	1 342 662.43
212	Scola secundara e reala Sekundar- und Realschule	1 412 766.44	1 412 766.44	1 452 000.00	1 452 000.00	1 105 382.29	1 105 382.29
302.00	Salaris Gehälter	774 831.50		810 000.00		652 847.80	
302.01	Salaris PC SS Gehälter SHP OS	64 250.95		50 000.00		23 179.00	
303.00	Prestaziuns socialas Sozialleistungen	70 213.35		70 000.00		54 629.65	
304.00	Cassa da pensiun Pensionskasse	66 148.40		65 000.00		48 099.90	
305.00	Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	12 946.85		14 000.00		10 050.65	
309.00	Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	6 659.15		30 000.00		1 120.90	
310.00	Material da scola e mieds d'instrucziun Schulmaterial und Lehrmittel	38 421.45		50 000.00		19 906.49	
310.01	Material d'instrucziun electronica Material EDV-Unterricht	3 536.69		6 000.00		5 037.63	
311.00	Acquist da mobiliar ed indrezs d'EED Anschaffung Mobiliar und EDV-Einrich- tungen	23 425.85		60 000.00		6 696.63	
316.00	Tscheins d'affittaziun stanzas da scola Mietzinsen Schulzimmer	130 000.00		130 000.00		130 000.00	
316.01	Emprest indrezs d'EED Leasing EDV-Einrichtungen					15 287.40	
318.00	Miedi da scola Schularzt	1 260.00		5 000.00		1 960.00	
319.00	Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	4 536.15		5 000.00		1 958.20	
352.00	Scolaziun speciala Sonderschulung			10 000.00		5 103.00	
390.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung	216 536.10		147 000.00		129 505.04	
436.00	Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder		5 038.90		1 000.00		
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1 000.00		1 200.00
452.00	Cumpart dalla vischnaunca Laax Kostenanteil der Gemeinde Laax		277 977.01		282 000.00		229 155.68
452.01	Cumpart dalla vischnaunca Falera Kostenanteil der Gemeinde Falera		250 179.31		239 000.00		305 540.91
452.02	Cumpart dalla vischnaunca Sagogn Kostenanteil der Gemeinde Sagogn		528 156.32		564 500.00		356 464.39
452.03	Cumpart dalla vischnaunca Schluein Kostenanteil der Gemeinde Schluein		250 179.30		260 500.00		127 308.71
461.00	Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		101 235.60		104 000.00		85 712.60

CONTO KONTO	QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21		PREVENTIV 2020/21 VORANSCHLAG 2020/21		QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20	
	Quen Current Laufende Rechnung	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand
216 Assistenza dil gi Tagesbetreuung	14732.65	14732.65	29000.00	29000.00	3404.10	3404.10
302.00 Salaris Gehälter	8009.90		17000.00		1652.90	
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen	672.25		1500.00		135.10	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	25.90				6.00	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	774.60		500.00		40.10	
365.00 Indemnisaziun dallas ustrias Entschädigung der Restaurants	5250.00		10000.00		1570.00	
434.00 Cumpart dils geniturs meisa da miezgi Elternanteil an Mittagstisch		5084.50		11000.00		3537.00
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1000.00		
461.00 Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		903.35		3000.00		1941.40
490.00 Scuntraziun interna Interne Verrechnung		8744.80		14000.00		-2074.30
218 Cussegl da scola e meinascola Schulrat und Schulleitung	194414.25	194414.25	211000.00	211000.00	190880.41	190880.41
300.00 Cussegl da scola, sedutas e spesas Schulrat, Sitzungen und Spesen	9295.85		9000.00		7452.50	
301.00 Salaris meinascola, medias e secretariat Gehälter Schulleitung, Medien und Sekretariat	139741.80		140000.00		136938.45	
303.00 Prestaziuns socialas Sozialleistungen	11584.90		12000.00		11704.40	
304.00 Cassa da pensiun Pensionskasse	5804.95		8000.00		6822.75	
305.00 Segiradas d'accident e malsogna Unfall- und Krankenversicherung	2092.80		2000.00		2099.25	
309.00 Cuors da perfecziun Weiterbildungskurse	320.00		2000.00		1962.30	
310.00 Material da biro e stampats Büromaterial und Drucksachen	1271.45		5000.00		3011.56	
311.00 Acquist da mobiliar ed indrezs Anschaffung Mobiliar und Einrichtungen	1046.00		2000.00			
313.00 Material da diever Verbrauchsmaterial	409.50		1000.00		264.00	
318.00 Honorar contabilitad Honorar Rechnungsführung	12000.00		12000.00		12000.00	
318.01 Support extern Externe Beratung	8506.23		13000.00		4892.35	
319.00 Diversas expensas Verschiedene Ausgaben	2340.77		5000.00		3732.85	
436.00 Restituziuns EO e cass d'accidents Lohnausgleich EO und Unfallgelder				1000.00		11536.10
436.01 Diversas entradas Verschiedene Einnahmen				1000.00		444.00
452.00 Cumpart cuosts da persunal scolaviva primara Anteil Personalaufwand scolaviva primara				159000.00		62401.95
461.00 Contribuziun cantunala Kantonsbeitrag		14100.00		18500.00		12000.00
490.00 Scuntraziun interna Interne Verrechnung		180314.25		31500.00		104498.36

CONTO KONTO		QUEN 2020/21 RECHNUNG 2020/21		PREVENTIV 2020/21 VORANSCHLAG 2020/21		QUEN 2019/20 RECHNUNG 2019/20	
Quen Current Laufende Rechnung		Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
219	Diversa scola populara Volksschule Übriges	50 111.85	50 111.85	122 500.00	122 500.00	42 995.63	42 995.63
310.00	Fotocopias e folias Fotokopien und Folien	4 992.10		5 000.00		3 173.85	
316.00	Instrucziun entras scola da skis Skischulunterricht			6 000.00		4 291.58	
317.00	Projects, viadis, camps Projekte, Schulreisen, Lager	4 375.35		16 500.00		1 901.50	
317.01	Cassa da viadi Schulreisekasse	5 940.00		8 000.00		5 760.00	
318.00	Telefon, radio, televisiun, internet Telefon-, Radio-, Fernseh- und Internet- gebühren	707.25		3 000.00		701.95	
318.01	Spesas da banca Bankgebühren	124.10		500.00		150.70	
318.02	Assicuranza d'accidents scolars Schülerunfallversicherung	339.30		500.00		418.80	
318.03	Transport da scolars Schülertransporte	16 850.00		60 000.00		14 580.80	
319.00	Diversas expensas scolaesser Verschiedene Ausgaben	6 265.10		3 000.00		2 780.90	
352.00	Lavur sociala da scola Schulsozialarbeit	10 518.65		20 000.00		9 235.55	
436.01	Diversas entradas Verschiedene Einnahmen		6 301.30		1 000.00		2 235.15
452.00	Cumpart dallas vischnauncas Kostenanteil der Gemeinden		6 512.00		10 000.00		5 704.00
461.00	Cumpart dil cantun Kostenanteil des Kantons		9 821.50		10 000.00		7 975.50
490.00	Scuntraziun interna Interne Verrechnung		27 477.05		101 500.00		27 080.98

CONTO KONTO BILANZA BILANZ	SALDO BESTAND 01-08-2020	AUGMENT ZUWACHS	RETRATG ABGANG	SALDO BESTAND 31-07-2021
1 ACTIVAS AKTIVEN	525 147.40	1 644 717.86	1 641 458.11	528 407.15
10 Facultad financiera Finanzvermögen	525 147.40	1 644 717.86	1 641 458.11	528 407.15
100 Mieds liquids Flüssige Mittel	300 241.21	1 444 303.92	1 498 841.52	245 703.61
1002 Bancas Banken	300 241.21	1 444 303.92	1 498 841.52	245 703.61
1002.00 Banca Raiffeisen Surselva, CH97 8080 8009 0001 4791 7 Raiffeisenbank Surselva, CH97 8080 8009 0001 4791 7	300 241.21	1 444 303.92	1 498 841.52	245 703.61
101 Dabiens Guthaben	224 906.19	200 413.94	142 616.59	282 703.54
1014 Contribuziuns dalla communitad Beiträge von Gemeinwesen	143 642.30		61 352.70	82 289.60
1014.00 Conto da scuntraziun scolaviva primara Verrechnungskonto scolaviva primara	143 642.30		61 352.70	82 289.60
1015 Debiturs Debitoren	81 263.89	200 413.94	81 263.89	200 413.94
1015.00 Debiturs: vischnauncas Debitoren: Gemeinden	64 173.69	185 003.94	64 173.69	185 003.94
1015.01 Debiturs: quens singulars Debitoren: Einmalrechnungen	17 090.20	15 410.00	17 090.20	15 410.00
2 PASSIVAS PASSIVEN	525 147.40	779 678.07	782 937.82	528 407.15
20 Capital jester Fremdkapital	525 147.40	779 678.07	782 937.82	528 407.15
200 Quens currentis Laufende Verpflichtungen	25 147.40	779 678.07	782 937.82	28 407.15
2000 Crediturs Kreditoren	25 147.40	779 668.37	782 928.12	28 407.15
2000.00 Divers crediturs Verschiedene Kreditoren	39 681.20	488 179.97	461 736.02	13 237.25
2000.01 Cassa da cumpensaziun Ausgleichskasse	-4 077.70	126 334.60	151 509.75	21 097.45
2000.03 Cassa d'accidents SUVA/CMP SUVA/ÖKK-Versicherungskasse	-266.45	17 360.00	24 519.80	6 893.35
2000.05 Cassa da pensiun Pensionskasse	-3 810.40	138 538.55	134 625.75	-7 723.20
2000.07 Supplement da famiglia Familienzulage	-310.00	1 100.00		-1 410.00
2000.08 Cassa da malsauns ed accidents publica Öffentliche Kranken- und Unfallkasse	-6 069.25	8 155.25	10 536.80	-3 687.70
2005 Imports transitoris Durchlaufende Beträge		9.70	9.70	
2005.01 Conto da transfer Durchgangskonto		9.70	9.70	
201 Deivets a cuort termin Kurzfristige Schulden	500 000.00			500 000.00
2011 Communitad Gemeinwesen	500 000.00			500 000.00
2011.01 Emprest dalla vischnaunca Laax Darlehen der Gemeinde Laax	500 000.00			500 000.00

PRO LAAX – RAPPORT ANNUAL 2021

STIMADAS CONVISCHINAS, STIMAI CONVISCHINS

Duront il 2021 vein nus rendiu honor a sur Flurin Camathias (1871–1946), naschius avon 150 onns a Laax. Ina entira paletta d'occurrènzas ei vegnida organisada, e quei en collaboraziun cun numerusas persunas che han dau suatientscha alla damonda da seregurdar dalla lavur da nies poet e scribent. Engraziel fetg! Tgi che less schar passar revista igl onn giubilar anfla in dossier detagliu sin la pagina d'internet dalla fundaziun Pro Laax. Metter a cor a tuttas e tuts lessel era la scartira giubilara «Fontaunas clar resunan». Ina publicaziun rehomein illustrada cun documents e fotografias che dat envesta el viver e luvrar da sur Flurin.

LAGENBERG

Il 23 d'october 2021 ha la Fundaziun Platta Pussenta mussau alla populaziun la ruina Lagenberg. Duront la stad ha quella instituziun, sin iniziativa dalla Pro Laax ed en collaboraziun cun il survetsch archeologic dil cantun Grischun, realisau il project da conservar las ruinas ed arver migeivlamein gl'areal sin la collina amiez igl Uaul Casti.

Il num Lagenberg vegn mess en connex cun ils lags en siu contuorn e da quels deriva era il num Laax («lages» dal latin lacus = lag). Mintgatun san ins denton era leger che la denominaziun «Lagenberg», seigi inspirada dalla liunga collina (Cuolm liung). Las paucas restonzas da mirs sigl areal lain percorscher ch'ei setracta d'in stabiliment spazius. Il baghetg principal consisteva d'ina tuor el nord, d'ina pintga cuort circumdada d'in mir e d'in baghetg d'habitar cunfinont da vart meridiunala. Pli lunsch naven da quella vart existeva in casti vastus sco predustanza ch'era separaus dil baghetg principal tras in foss. Tras la specia dils rests dil mir selai concluder ch'igl edifices ei vegnius construius en la secunda mesadad dil 13avel tschentaner.

MUSEUM

La stad 2021 ei il Museum setransformaus en in mund pleins da tuns, maletgs e litteratura. L'exposiziun speciala «resun, color e poesia» ei stada dedicata al plevon, poet e scribent Flurin Camathias. Il Museum ha schau reviver sias poesias, sias canzuns, sias scartiras e brevs. Seschau inspirar da sia veta e da sias poesias han era las scolaras ed ils scolars dil 2. e 3. scalem superiuor dalla Scolaviva. El tschalèr han ins saviu tedlar e mirar ina installaziun realisada dalla scola, ed ella sala ein stai da scuvierer suns, tuns e melodias poeticas. Sin basa da vuschs d'utschals ha Luis Coray realisau ils davos onns numerus maletgs els quals el ha integrau en color la tonalitat e ritmica dil cant dils utschals.

Tgi che ha fatg diever dil program dil Museum ha era saviu visitar suandontas occurrènzas: Turas dil vitg, Per gassas e streglias – lauffend romanisch lernen, prelecziuns (Phlipp Gurt, Arno Camenisch),

PRO LAAX – JAHRESBERICHT 2021

GESCHÄTZTE MITBÜRGERINNEN UND MITBÜRGER

Im 2021 haben wir unserem Laaxer Pfarrer und Dichter Flurin Camathias (1871–1946), geboren vor 150 Jahren, die Ehre erwiesen. Zahlreiche Veranstaltungen wurden organisiert, und dies in Zusammenarbeit mit vielen Helferinnen und Helfern die unserem Aufruf, sich seiner zu erinnern, Folge geleistet haben. Vielen Dank! Wer das Jubiläumsjahr Revue passieren lassen möchte, findet ein detailliertes Dossier auf der Internetseite der Stiftung Pro Laax. Allen ans Herz legen möchte ich die Jubiläumsschrift «Fontaunas clar resunan». Die mit Fotos und Dokumenten reich bebilderte Publikation, gibt Einblick in das Leben und Schaffen von Flurin Camathias. Am Ende jedes Kapitels findet sich jeweils auch eine Zusammenfassung in deutscher Sprache.

LAGENBERG

Am 23. Oktober 2021 hat die Stiftung Platta Pussenta der Bevölkerung die Burgruine Lagenberg präsentiert. Im Verlauf des Sommers hat diese Institution, auf Initiative der Stiftung Pro Laax und in Zusammenarbeit mit dem Archeologischen Dienst des Kantons Graubünden, ein Projekt zur Konservierung der Mauerreste und einen besseren Zugang zum Areal auf dem Hügel «Uaul Casti» realisiert. Der Name Lagenberg wird mit den Seen in der Umgebung in Verbindung gebracht, von welchen auch Laax abgeleitet ist («lages» von lacus = See). Gelegentlich findet man die Bezeichnung «Langenberg», inspiriert vom langgezogenen Hügel (Cuolm liung). Die spärlichen Mauerreste und das Gelände lassen auf eine ausgedehnte Anlage schliessen. Die Hauptburg bestand aus einem Turm im Norden, einem kleinen Hof mit Bering und einem südlich angrenzenden Wohngebäude. Weiter südlich gab es eine geräumige Vorburg, welche von der Hauptburg durch einen Halsgraben getrennt war. Die Art der Mauerreste lässt auf eine Erbauungszeit in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts schliessen.

MUSEUM

Im Sommer 2021 verwandelte sich das Museum in eine Welt voller Klang, Bild und Literatur. Die Sonderausstellung «Klang, Farbe und Poesie» widmete sich unserem einheimischen Dichter Flurin Camathias. Das Museum liess Gedichte, Lieder und Briefe zum Leben erwachen. Von seinem Leben und seinen Gedichten haben sich auch die Schüler der 2. und 3. Oberstufe der Scolaviva inspirieren lassen. Im Kellergewölbe war eine Installation in Wort und Klang aus der Hand der Schüler hören. Poetische Klangbilder wiederum waren im Saal zu entdecken. Auf Basis von Vogelstimmen schuf Luis Coray in den letzten Jahren zahlreiche Gemälde, welche die Tonalität und die Rhythmik der Vogelchöre malerisch verarbeiteten. Auf dem Programm des Museums standen ausserdem auch folgende Veranstaltungen: Dorfführungen, Per gassas e streglias – lau-

Emprender da far paun el fuorn da lenn, concerts (Chiara e band, Mattiu Defuns e band) e la tscheina sco dil temps da pli baul cun scolaras e scolaras dalla 3. superiura dalla Scolaviva cun lur scolasta Patricia Cadruvi.

BIBLIOTECA

Era nossa biblioteca ha priu la caschun ed exponiu en sias localitads scartiras e publicaziuns da sur Flurin Camathias. Ed era ils visitaders il pli pigns, ils affons dallas empremas classas, ein vegni confruntai cun sia lavur. El rom d'ina spassegiada tiel Crap Fraissen, al qual il poet ha dedicau ina poesia, ei vegniu raquintau ad els la detga dallas strias che levan destruir il vitg da Laax.

Igl onn 2021 ei la biblioteca stada aviarta duront 138 dis ed ha empristau varga 10 000 medias (cudischs, DC e DVD). Egl inventari dalla biblioteca anfl'ins actualmein buca meins che 9240 medias (4351 per carschi, 1950 per giuvenils e 2939 per affons).

FINANZAS

Ord cassa communal ha la Pro Laax retschert 783 202.40 frs. Il quen annual dalla fundaziun siara cun entradas da 850 401.79 frs. ed expensas da 637 459.98 frs., quei che munta per il 2021 in surpli d'entradas da 212 941.81 frs.

Era uonn lessel buca tralasar d'engraziar a tut quellas e quels ch'ei segidai e che han collaborau cun la fundaziun Pro Laax: a mia collega ed a mes collegas dil cussegl da fundaziun, a Romana Brunold, menadra da nies secretariat e dil museum, per la lavur prestada e buca il davos ad in e scadin, allas uniuns ed instituziuns, che s'engaschan pil beinstar da nossa cuminonza.

A Vus, stimadas convischinas e stimai convischins, in resentiu engraziel per la confidanza e per l'approbaziun dil quen annual 2021.

Laax, fevrevr 2022

Per la Fundaziun Pro Laax
Erwin Ardüser, president

fend romanisch lernen, Lesungen (Phlipp Gurt, Arno Camenisch), Brotbacken im Holzofen für jedermann-frau, Konzerte (Chiara und Band, Mattiu Defuns und Band) und das Nachtessen mit Speisen wie anno dazumal mit den Schülerinnen und Schülern der 3. Oberstufe der Scolaviva und ihrer Lehrerin Patricia Cadruvi.

BIBLIOTECA

Auch unsere Bibliothek hat das Jubiläumsjahr dazu genutzt, in ihren Lokalitäten Schriften und Publikationen von Flurin Camathias auszustellen. Und auch die kleinsten Besucher, die Kinder der ersten Primarklassen, wurden mit seiner Arbeit konfrontiert. Im Rahmen einer kleinen Wanderung zum «Crap Fraissen» bekamen sie die Sage der Hexen, die den grossen Stein in den See rollen, und so das Dorf zerstören wollten, zu hören. Dieser Sage hat Flurin Camathias eines seiner zahlreichen Gedichte gewidmet.

Die Bibliothek war 2021 während 138 Tagen geöffnet und hat mehr als 10 000 Medien (Bücher, CD und DVD) ausgeliehen. Im Bestand der Bibliothek findet man aktuell nicht weniger als 9240 Medien (4351 für Erwachsene, 1950 für Jugendliche und 2939 für Kinder).

FINANZEN

Von der politischen Gemeinde flossen CHF 783 202.40 an die Pro Laax. Bei Einnahmen von CHF 850 401.79 und Ausgaben von CHF 637 459.98 resultierte für das Jahr 2021 ein Einnahmenüberschuss von CHF 212 941.81.

Ich möchte es nicht unterlassen mich bei allen, die sich für die Interessen der Stiftung Pro Laax eingesetzt haben, zu bedanken: meiner Kollegin und meinen Kollegen des Stiftungsrates, Romana Brunold, Leiterin unseres Sekretariats und Museums, und nicht zuletzt allen Vereinen, Institutionen und Privatpersonen, die sich für unsere Gemeinschaft einsetzen.

Ihnen, geschätzte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, danke ich für das Vertrauen und für die Genehmigung der Jahresrechnung 2021.

Laax, Februar 2022

Für die Stiftung Pro Laax
Erwin Ardüser, Präsident

FUNDAZIUN PRO LAAX

STIFTUNG PRO LAAX

QUEN ADMINISTRATIV FUNDAZIUN PRO LAAX VERWALTUNGSRECHNUNG STIFTUNG PRO LAAX	QUEN 2021		QUEN 2020	
	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag	Expensas Aufwand	Entradas Ertrag
Recav midadas da maun 0.5% Ertrag aus Handänderungssteuer 0.5%		783 202.40		533 028.30
Tscheins da capital Kapitalzinsen		2 560.34		2 113.75
Tscheins d'affittaziun Casa de Mont Mietzinseinnahmen Casa de Mont		61 291.85		61 184.21
Entradas museum Eintritte Museum		3 347.20		500.00
Entradas diversas Diverse Einnahmen		0.00		1 382.25
Vendita cudisch/maletgs Verkauf Buch/Bilder		0.00		50.00
Expensas museum Ausgaben Museum	4 482.18		3 265.12	
Occurrenz (museum) Veranstaltungen (Museum)	18 547.70		19 956.90	
Expensas Casa de Mont Ausgaben Casa de Mont	45 844.25		48 485.00	
Paga pedel Casa de Mont Lohn Abwart Casa de Mont	0.00		4 800.00	
Contribuziuns socialas Sozialbeiträge	3 069.10		5 679.05	
Localitads Sentupada Vereinshaus Sentupada	7 771.05		0.00	
Tscheins/spesas da capital Kapitalzinsen	1 601.90		1 272.35	
Pagas cussegl da fundaziun Gehälter Stiftungsrat	5 600.00		5 600.00	
Expensas diversas Diverse Ausgaben	11 431.25		6 270.00	
Biblioteca Bibliothek	20 000.00		20 000.00	
Arranschaments da concerts Konzertanlässe	10 000.00		2 500.00	
Arranschaments specials Spezielle Anlässe	200 000.00		1 200.00	
Contribuziuns ad uniuns localas Beiträge an Ortsvereine	27 456.80		45 121.35	
Promoziun da sport Sportförderung	30 750.00		41 500.00	
Promoziun da musica e cultura Musik- und Kulturförderung	107 976.65		93 706.35	
Manteniment mobilier/indrez Unterhalt Mobilier/Einrichtung	18 633.80		12 000.00	
Project «viva Flurin» Projekt «viva Flurin»	58 310.80		17 070.00	
Aua Grava e wellnessHostel3000 Aua Grava und wellnessHostel3000	60 000.00		60 000.00	
Secretariat Pro Laax Sekretariat Pro Laax	5 984.50		10 166.30	
	637 459.98	850 401.79	398 592.42	598 258.51
Surpli entradas Mehreinnahmen	212 941.81		199 666.09	
TOTAL	850 401.79	850 401.79	598 258.51	598 258.51

BILANZA FUNDAZIUN PRO LAAX BILANZ STIFTUNG PRO LAAX	PER ILS 31-12-2021		PER ILS 31-12-2020	
	Activas Aktiven	Passivas Passiven	Activas Aktiven	Passivas Passiven
AKTIVAS AKTIVEN				
Banca Raiffeisen Surselva Raiffeisenbak Surselva	688 657.34		955 185.07	
Banca Raiffeisen Surselva Raiffeisenbak Surselva	1 090 203.39		1 089 945.88	
Banca Cantunala Grischuna conto current Graubündner Kantonalbank Kontokorrent	817 261.80		366 982.80	
Banca Cantunala Grischuna vaglias Graubündner Kantonalbank Wertschriften	296 965.80		346 965.80	
Banca Raiffeisen Surselva commembradi Raiffeisenbank Surselva Mitgliedschaft	200.00		200.00	
Total mieds liquids Total flüssige Mittel	2 893 288.33		2 759 279.55	
Taglia da scuntra Verrechnungssteuer	1 031.99		569.78	
Debiturs Debitoren	4 475.00		0.00	
Total pretensiuns Total Guthaben	5 506.99		569.78	
Total capital en circulaziun Total Umlaufvermögen	2 898 795.32		2 759 849.33	
Casa de Mont	1.00		1.00	
Museum	1.00		1.00	
Total investiziuns materialas nunmoviblas Total materielle Immobilieninvestitionen	2.00		2.00	
Total facultad d'investiziun Total Investitionsvermögen	2.00		2.00	
Total Activas Total Aktiven	2 898 797.32		2 759 851.33	
PASSIVAS PASSIVEN				
Cauziuns Kautionen		3 204.28		3 204.20
Passivas transitoricas Transitorische Passiven		3 150.00		3 150.00
Reserva lavurs museum Spezialreserve Arbeiten Museum		0.00		13 995.90
Reserva 150 onns Flurin Camathias Spezialreserve 150 Jahre Flurin Camathias		0.00		60 000.00
Reserva scaldament Casa de Mont Spezialreserve Heizung Casa de Mont		40 000.00		40 000.00
Total obligaziuns ord furniziuns e prestaziuns Total Verpflichtungen aus Lieferungen und Leistungen		46 354.28		120 350.10
Total capital jester Total Fremdkapital		46 354.28		120 350.10
Gudogn da bilanza Bilanzgewinn		2 639 501.23		2 439 835.14
Total capital agen Total Eigenkapital		2 639 501.23		2 439 835.14
Total capital agen Total Eigenkapital		2 639 501.23		2 439 835.14
Gudogn Gewinn		212 941.81		199 666.09
Total Passivas Total Passiven		2 898 797.32		2 759 851.33

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG PER 31. DEZEMBER

1. ANGABEN ÜBER DIE STIFTUNG

Name: Pro Laax
 Rechtsform: Stiftung
 Rechtsgrundlage: Stiftungsurkunde vom 7.8.1974, 27.10.1981,
 16.6.1989 und 9.3.1994

Zweck gemäss Statuten:

Förderung der kulturellen Bestrebungen und Einrichtungen in der Gemeinde Laax, Beitragsleistungen an Personen und Vereinigungen, die Kultur, Sitten, Brauchtum, namentlich die romanische Sprache pflegen und fördern sowie Beiträge an Sportvereine, Erwerb und Grundbesitz zwecks Erhaltung wertvoller Gebäude und Landschaftsteile sowie Sicherstellung des Geländes für die Sportausübung; es können auch Dienstbarkeiten erworben werden um die genannten Aufgaben wahrzumachen, Planung, Erstellung und Beitragsleistung für öffentliche Sportanlagen, Beitragsleistung zwecks Erhalt wertvoller Bausubstanz und Schutz von Landschaftsteilen sowie Gestaltung auf dem Gebiet der Gemeinde Laax, Unterstützung wertvoller Arbeiten, Leistungen und Bestrebungen Kunstschaffender, zu denen auch Vertreter der Literatur, der Dichtung und Musik gehören sowie die Förderung von Sportlern.

Sitz: Laax, Via Geinas 4
 Stiftungsrat: Präsident: Erwin Ardüser, Laax
 Vizepräsident: Franz Gschwend, Laax
 Mitglieder: Christoph Schneller, Laax
 Martina Wolf, Laax
 Kassier: Toni Camathias, Laax
 Revisionsstelle: treuhand-kanzlei ag, Ilanz
 Aufsicht: Finanzverwaltung des Kantons Graubünden

2. ANGABEN ÜBER DIE IN DER JAHRES- RECHNUNG ANGEWANDTEN GRUNDSÄTZE

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

Die Rechnungslegung erfordert vom Stiftungsrat Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen könnten. Der Stiftungsrat entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden gesetzlichen Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle der Stiftung können dabei im Rahmen

des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich benötigte Ausmass hinaus gebildet werden

3. ERLÄUTERUNGEN ZU POSITIONEN DER BILANZ UND ERFOLGSRECHNUNG

Durch die klare Betitelung sind die Positionen selbsterklärend.

4. ANZAHL VOLLZEITSTELLEN IM JAHRESDURCHSCHNITT

Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt < 10

5. WESENTLICHE EREIGNISSE NACH DEM BILANZSTICHTAG

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch den Stiftungsrat sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung 2021 beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.

RAPPORT DALLA CUMISSIUN DA GESTIUN PIGL ONN 2021

Datum: 8 da mars 2022
 Liug: Stanza da sesida center communal
 Partiziponts: Max Welter President GPK
 Antonius Hug Commember GPK
 Bruno Arpagaus Commember GPK
 Norbert Cavegn Post da revisiun, treuhand-
 kanzlei ag / canzlia-
 fiduziara sa

Rapport dalla cumissiuun da gestiun pigl onn 2021

Tenor art. 53 dalla constituziun communal ha la cumissiuun da gestiun da controllar las activitads dall'administraziun communal, cumpriu cassa e contabilitad, era dallas fundaziuns e dad autras facultads specialas. Nossa controlla ei vegnida exequida ensemen cul post da revisiun elegiu treuhand-kanzlei ag / canzlia-fiduziara sa che ha denter auter examinau la bilanza, il quen dalla Pro Laax e la presentaziun digl entir quen annual.

Per il quen annual ei la suprastanza communal responsabla, ferton che la funcziun dalla cumissiuun da gestiun ei da controllar el e da dar il pareri leutier.

Nossa controlla ei succedida suenter ils principis tenor ils quals ina controlla ei da planisar e da menar atras. Aschia san declaraziuns fallidas el quen annual vegnir anfladas cun segirtad commensurada. Nus havein controllau ils posts e las indicaziuns dil quen annual cun agid d'analysas e retschercas sin basa d'emprovas da controlla. Nossa controlla fuorma ina basa sufficienta per nies pareri.

Sin fundament dallas examinaziuns fatgas savein nus constatar ch'il quen current ed il quen d'investiziun corrispundan alla contabilitad e che tala ei menada conform agl uorden.

La cumissiuun da gestiun propona allas votantas ed als votants:

- d'approbar il quen annual 2021
- da render scarica alla suprastanza, all'administraziun ed als organs communal.

Nus engraziein al president communal, alla suprastanza ed all'administraziun per lur engaschi e l'emperneivla collaboraziun.

Laax, ils 8 da mars 2022
 La cumissiuun da gestiun

BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGS-KOMMISSION FÜR DAS JAHR 2021

Datum: 8. März 2022
 Ort: Sitzungszimmer Center Communal
 Teilnehmende: Max Welter Präsident GPK
 Antonius Hug Mitglied GPK
 Bruno Arpagaus Mitglied GPK
 Norbert Cavegn Revisionsstelle treuhand-
 kanzlei ag / canzlia-
 fiduziara sa

Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Jahr 2021

Gemäss Artikel 53 der Gemeindeverfassung hat die GPK die Tätigkeit der Gemeindeverwaltung einschliesslich der Kassa- und Rechnungsführung der Gemeinde sowie der Stiftungen und andere Sondervermögen zu prüfen. Unsere Prüfung erfolgte zusammen und abgestimmt mit der gewählten Revisionsstelle treuhand-kanzlei ag / canzlia-fiduziara sa, welche unter anderm die Bilanz, die Rechnung der Pro Laax und die Darstellung der gesamten Jahresrechnung prüfte.

Für die Jahresrechnung ist der Gemeindevorstand verantwortlich, während die Aufgabe der GPK darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlansagen in der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Unsere Prüfung bildet eine ausreichende Grundlage für die Beurteilung der Jahresrechnung.

Gemäss der vorgenommenen Prüfungsaktivitäten stellen wir fest, dass die laufende Rechnung und die Investitionsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen. Die Buchhaltung ist ordnungsgemäss geführt.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern

- die Jahresrechnung 2021 zu genehmigen
- den Vorstand, die Verwaltung und die Gemeindeorgane zu entlasten.

Wir danken dem Gemeindepräsidenten, dem Vorstand und der Verwaltung für Ihren Einsatz und die angenehme Zusammenarbeit.

Laax, 8. März 2022
 Die Geschäftsprüfungskommission

CONSORZI DA SCOLETTA E SCOLA PRIMARA SCOLAVIVA DALLAS VISCHNAUNCAS DA LAAX E FALERA

Rapport dalla cumissiun da gestiun pigl onn da scola 2020/21

Tenor artechel 16 e 17 dils statuts dil consorzi dalla scoletta e scola primara scolaviva ha la cumissiun da gestiun controllau il quen annual e l'administraziun dil consorzi da scola sco era la funcziun d'uffeci dil cussegl da scola pigl onn da scola 2020/21. Igl onn da fatschenta cuoza mintgamai naven digl empren d'uost entochen ils 31 da fenadur.

Nus havein saviu constatar che la contabilitad ei menada conform agl uorden e che la facultad bilanzada ed ils mussaments necessaris ein avon maun. Plinavon havein nus astgau constatar ch'il consorzi da scola vegn menaus tenor ils statuts.

La cumissiun da gestiun propona allas votantas ed als votants d'approbar il quen annual e da dar scarica als organs dil consorzi da scola.

Nus engraziein al cussegl da scola, alla direcziun dalla scola ed all'administraziun per lur engaschi e la buna lavur prestada.

Laax, ils 25 da mars 2022
La cumissiun da gestiun

Bruno Arpagaus
Gian Arpagaus

KINDERGARTEN- UND PRIMAR- STUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA DER GEMEINDEN LAAX UND FALERA

Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Schuljahr 2020/21

Gestützt auf Artikel 16 und 17 der Statuten des Kindergarten- und Primarstufenschulverbandes scolaviva haben die Unterzeichnenden auftragsgemäss die Rechnungs- und Geschäftsführung des Schulverbandes sowie die Tätigkeit des Schulrates für das Schuljahr 2020/21 geprüft. Das Geschäftsjahr des Schulverbandes dauert jeweils vom 1. August bis 31. Juli.

Wir haben festgestellt, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wurde, die in der Bilanz ausgewiesenen Vermögenswerte und Bankguthaben vorhanden sind und sämtliche Belege vorliegen. Weiter konnten wir uns davon überzeugen, dass die Geschäftsführung gemäss den Statuten erfolgt ist.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern die Jahresrechnung zu genehmigen und die Organe des Schulverbandes zu entlasten.

Wir danken dem Schulrat, der Schulleitung und der Verwaltung für ihren Einsatz und die gute Arbeit.

Laax, 25. März 2022
Die Geschäftsprüfungskommission

Bruno Arpagaus
Gian Arpagaus

CONSORZI DA SCOLA SUPERIURA SCOLAVIVA DALLAS VISCHNAUNCAS DA LAAX, FALERA, SAGOGN E SCHLUEIN

Rapport dalla cumissiun da gestiun pigl onn da scola 2020/21

Tenor artechel 16 e 17 dils statuts dil consorzi dalla scola superiura scolaviva ha la cumissiun da gestiun controllau il quen annual e l'administraziun dil consorzi da scola sco era la funcziun d'uffeci dil cussegl da scola pigl onn da scola 2020/21. Igl onn da fatschenta cuoza mintgamai naven digl εμπrem d'uost entochen ils 31 da fenadur.

Nus havein saviu constatar che la contabilitad ei menada conform agl vorden e che la facultad bilanzada ed ils mussaments necessaris ein avon maun. Plinavon havein nus astgau constatar ch'il consorzi da scola vegn menaus tenor ils statuts.

La cumissiun da gestiun propona allas votantas ed als votants d'approbar il quen annual e da dar scarica als organs dil consorzi da scola.

Nus engraziein al cussegl da scola, alla direcziun dalla scola ed all'administraziun per lur engaschi e la buna lavur prestada.

Laax, ils 25 da mars 2022
La cumissiun da gestiun

Bruno Arpagaus
Gian Arpagaus
Marcel Caviezel
Carla Conrad

OBERSTUFENSCHULVERBAND SCOLAVIVA DER GEMEINDEN LAAX, FALERA, SAGOGN UND SCHLUEIN

Bericht der Geschäftsprüfungskommission für das Schuljahr 2020/21

Gestützt auf Artikel 16 und 17 der Statuten des Oberstufenschulverbandes scolaviva haben die Unterzeichnenden auftragsgemäss die Rechnungs- und Geschäftsführung des Schulverbandes sowie die Tätigkeit des Schulrates für das Schuljahr 2020/21 geprüft. Das Geschäftsjahr des Schulverbandes dauert jeweils vom 1. August bis 31. Juli.

Wir haben festgestellt, dass die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wurde, die in der Bilanz ausgewiesenen Vermögenswerte und Bankguthaben vorhanden sind und sämtliche Belege vorliegen. Weiter konnten wir uns davon überzeugen, dass die Geschäftsführung gemäss den Statuten erfolgt ist.

Die Geschäftsprüfungskommission empfiehlt den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern die Jahresrechnung zu genehmigen und die Organe des Schulverbandes zu entlasten.

Wir danken dem Schulrat, der Schulleitung und der Verwaltung für ihren Einsatz und die gute Arbeit.

Laax, 25. März 2022
Die Geschäftsprüfungskommission

Bruno Arpagaus
Gian Arpagaus
Marcel Caviezel
Carla Conrad

RAPPORT DA REVISIUN ALLA RADUNONZA GENERALA DALLA VISCHNAUNCA DA LAAX

Sin fundament da Vossa incarica havein nus, ensemen cun la cummissiun da quen e gestiun, revidiu ed examinau Vies quen communal ch'ei vegnius serraus giu per ils 31 da december 2021 el senn dallas prescripziuns valeivlas. En quella incarica havein nus medamein controllau la contabilitad ed il rendaquen dalla fundaziun «Pro Laax» tenor prescripziuns limitadas. Nossa revisiun ei vegnida exequida tenor criteris valabels da nossa professiun. Nus confirmein che nus ademplin las pretensiuns legalas d'independenza e habilitad.

Nus savein cheutras confirmar

- che las bilanzas per ils 31 da december 2021 ed ils quens da menaschi 2021 corrispundien allas contabilitads;
- che las valetas dallas activas e passivas bilantschadas dalla Vischnaunca da Laax seigien confirmadas e lur valetaziuns corrispundien allas prescripziuns dil model harmonisau da contabilitad 2 (MAC2);
- che las contabilitads seigien menadas conform agl uorden e tenor principis mercantils;
- ch'ils documents da fatschenta e da contabilitad seigien cumplesamein avon maun e ch'ils resultats da fatschenta e dalla facultad seigien presentai correctamein tenor las prescripziuns da valetaziun legalas.

Nossa revisiun serestrenschia sil quen annual e la contabilitad, ferton che l'examinaziun pertuccont ils conclus dalla executiva e legislativa ein suttemess a Vossa cummissiun da gestiun.

Sin fundament dil resultat da nossa revisiun proponin nus d'approbar il quen annual 2021 dalla Vischnaunca da Laax sco era dalla fundaziun «Pro Laax» sco presentau e da dar scarica a tuts organs responsabels cun admetter ad els in engraziament per la lavur prestada.

Glion, ils 7 da mars 2022

treuhand-kanzlei ag/
canzlia-fiduziara sa

Norbert Cavegn

BERICHT DER REVISIONSSTELLE AN DIE ORDENTLICHE GENERALVER- SAMMLUNG DER GEMEINDE LAAX

In Ihrem Auftrag haben wir, zusammen mit der Geschäftsprüfungskommission, Ihre per 31. Dezember 2021 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der geltenden Vorschriften revidiert und geprüft. In Ihrem Auftrag haben wir ebenfalls die Rechnung und Buchführung der Stiftung «Pro Laax» nach eingeschränkten Richtlinien geprüft. Unsere Prüfung erfolgte nach den anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Wir können bestätigen, dass

- die Bilanzen per 31. Dezember 2021 und die Betriebsrechnungen 2021 mit der Buchhaltung übereinstimmen;
- der Bestand der bilanzierten Aktiven und Passiven bei der Gemeinde Laax nachgewiesen ist und deren Bewertung gemäss Vorgaben des Harmonisierten Rechnungslegungsmodells (HRM2) vorgenommen wurde;
- die Buchhaltungen ordnungsgemäss geführt sind;
- die Belege und Buchhaltungsunterlagen vollständig vorhanden sind und dass bei der Darstellung der Jahresergebnisse und der Vermögenslage die gesetzlichen Bewertungsvorschriften eingehalten sind.

Unsere Prüfung beschränkt sich auf die Jahresrechnung und Buchhaltung, während die Prüfung der Geschäftsführung der Geschäftsprüfungskommission unterliegt.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung empfehlen wir die Genehmigung der Jahresrechnung 2021 der Gemeinde Laax und der Stiftung «Pro Laax» – wie dargestellt – sowie die Entlastung der verantwortlichen Organe, unter Verdankung der geleisteten Arbeit.

Ilanz, 7. März 2022

treuhand-kanzlei ag/
canzlia-fiduziara sa

Norbert Cavegn

NOS SENIORS (SUR 75 ONNS) | UNSERE SENIOREN (ÜBER 75 JAHRE)

Pelican	Augusta	11.09.1922
Wymann	Maria	23.08.1924
Stesel	Marianne	09.11.1924
Kolb	Walter	24.05.1928
Wüthrich	Edy Walter	16.05.1929
Hangartner	Eugen	07.06.1929
Zündt	Hanspeter	17.05.1930
Buonvicini	Riccardo	07.07.1930
Jörger	Werner	11.09.1930
Zweifel	Werner	02.03.1931
Coray	Anna Maria	06.04.1931
Schmid	Kaspar	25.12.1931
Blücher von Wahlstatt	Nikolaus	25.07.1932
Böhler	René	18.08.1932
Steiner	Rosa Maria	13.02.1933
Rech	Siegfried	24.03.1933
Stoffel	Maria	11.04.1933
Schaad	Gertrud	30.06.1933
Gerardi	Alice	13.04.1934
Hausmann	Max	13.09.1934
Ludin	Leopoldine	17.10.1934
Ardüser	Clara	15.01.1935
Gehring	Friedrich	15.02.1935
Rüeger	Elisa	19.08.1935
Frey	Lieselotte	17.03.1936
Graf	Nikolaus	01.05.1936
Beerli	Rita	03.05.1936
Kohler	Bertha	23.05.1936
Capaul	Antonia	21.07.1936
Toggenburg	Rudolf	24.07.1936
Del Priore	Antonio	04.08.1936
Egger	Heidi	26.08.1936
Toggenburg	Florentina	05.10.1936
Schwager	Margrith	07.12.1936
Ardüser	Brigithe	15.12.1936
Keller	Elisabeth	18.01.1937
Ghidoli	Giuliana	16.02.1937
Schmid	Heidi	12.05.1937
Wegmann	Agnes	27.08.1937
Caviezal	Bernadetta	04.10.1937
Dietrich	Eduard	18.03.1938
Marazzi	Remo	03.05.1938
Oliver	Vicente	14.05.1938
Cavelti	Leonhard	01.06.1938
Frei	Clotilda	06.06.1938
Pfister	Tarzisi	18.06.1938
Gadient	Dorathe	25.06.1938
Zimmermann	Peter	14.07.1938
Casanova	Gion Balzer	16.08.1938
Caminada	Simeon	10.09.1938
Beeli	Richard	02.10.1938
Albin	Alex	27.10.1938
Camathias	Gion Balzer	08.11.1938
Frey	Hans Rudolf	31.01.1939

Trautmann	Hans	23.04.1939
Zimmermann	Heidi	26.05.1939
Cavelti	Mathias	03.08.1939
Steiner	Fidelia	12.08.1939
Castendijk	Christa	15.10.1939
Cavelti	Thomas	23.02.1940
Cavelti	Agnes	29.04.1940
Coray Zemp	Luzia	18.05.1940
Kern	Herfried	24.05.1940
Peier	Cäsar	27.06.1940
Müllli-Bolliger	Heidy	13.08.1940
Günthart	Ruth	22.08.1940
Ardüser	Hans	23.08.1940
Beeli	Judith	25.08.1940
Furrer	Urs	11.11.1940
Camathias	Theresia	12.12.1940
Willi	Andrea	07.01.1941
Elsensohn	Marlies	07.01.1941
Henggeler	Peter	08.03.1941
Schlumpf	Max	10.03.1941
Arpagaus	Alfonsina	27.03.1941
Cavelti	Dorathe	06.04.1941
Steinemann	Verena	13.04.1941
Arpagaus	Pieder Antoni	25.05.1941
Cescato	Rodolfo	25.06.1941
Egger	Eugen	03.07.1941
Grätzer	Margrit	17.07.1941
Plüss	Kurt	28.07.1941
Lusk	Dorina	20.08.1941
Coray	Clotilda	25.08.1941
Huzjak	Stjepan	15.10.1941
Coray	Theodora	18.11.1941
Oliver-Kräuchi	Verena	28.11.1941
Tuor	Helga	01.12.1941
Capaul	Barla	28.01.1942
Ebnetter	Roland	14.02.1942
Trautmann	Rosemarie	22.02.1942
Fankhauser	Frieda	01.03.1942
Welter	Marianna	17.03.1942
Heisch	Susanna	18.03.1942
Hunziker	Ulrich	01.05.1942
Capaul	Meinrad	27.05.1942
Hunziker	Heidemarie	08.06.1942
Schoetz-Silcher	Renate	15.06.1942
Vetsch	Max	08.07.1942
Müller	Helena	11.07.1942
Schaffner	Adelheid	24.07.1942
Arpagaus	Augustin	29.07.1942
Arpagaus	Otto	29.07.1942
Keller	Ernst	09.08.1942
Bader	Peter	17.08.1942
Schneller	Christa	19.08.1942
Frick	Diana	01.09.1942
Camathias	Pieder Antoni	05.11.1942
Stamm	Peter	10.11.1942

Coray	Maurus	17.11.1942
Schlegel	Eric	27.11.1942
Waser	Heidi	30.11.1942
Döbeli	Rudolf	11.12.1942
Lüchinger	Simone	17.01.1943
Schoetz	Roland	21.03.1943
Cavelti	Mathilda	03.04.1943
Walder	Helene	24.04.1943
Waser	Heinz	05.05.1943
Cavelti	Monica	15.05.1943
Prümmer	Heide Marie	19.05.1943
Derungs	Imelda	26.06.1943
Hüni	Walter	17.07.1943
Fedi	Edgar	23.07.1943
Schmid	Erwin	11.08.1943
Fux	Verena	18.09.1943
Heilig	Jürg	29.11.1943
Camathias	Jolanda	31.12.1943
Schärer	Walter	04.01.1944
Huber	Gertrude	07.01.1944
Scola	Viktor	13.02.1944
Willi	Hans	21.03.1944
Sieber	Margrith	23.03.1944
Studer	Yvonne	20.05.1944
Hollauf	Alois	09.07.1944
Hunger	Otto	03.08.1944
Döbeli	Silvia	25.08.1944
Foppa	Duri	01.09.1944
Toggenburg	Nelie	10.10.1944
Hirsch	Friedrich	15.12.1944
Albin	Blandina	16.12.1944
Willi	Ursulina	16.12.1944
Cathomen	Norbert	30.12.1944
Gardavsky	Karel	06.02.1945
Meierhofer	René	01.03.1945
Dietrich	Silvia	15.03.1945
Menzi	Hans Peter	05.04.1945
Cathomen	Julia	14.04.1945
Bathory	Helena	22.04.1945
Gehrig	Kurt	29.04.1945
Brändle	Rudolf	02.05.1945
Hensler	Sybille	04.05.1945
Henle	Rudolf	05.05.1945
Graf	Anna	06.05.1945
Rapacchiale	Ernesto	07.05.1945
Schaffner	Werner	26.05.1945
Gross	Oskar	16.06.1945
Jurt	Rolf	28.06.1945
Etter	Ernst	03.07.1945
Bieri	Marianna	06.07.1945
Bader	Silvia	08.07.1945
Frick	Peter	14.07.1945
Müller	Hans Georg	01.10.1945
Agoston	Lisabeth	19.11.1945
Veraguth	Marcel	25.11.1945

Vogel	Ursula	30.11.1945
Killias	Rita	21.01.1946
Steinemann	Huldrych	25.01.1946
Golland	Giuliana	04.03.1946
Cavelti	Gliezi	28.03.1946
Hangartner	Karin	30.03.1946
Coray	Paul	03.04.1946
Walder	Jean Paul	04.04.1946
Cléménçon	Henry	05.04.1946
Bieri	Josef	07.04.1946
Ernst	Peter	20.04.1946
Waldvogel	Erich	21.04.1946
Wolf	Rosmarie	24.04.1946
Marx	Bruno	25.04.1946
Zimmermann	Fridolin	02.05.1946
Rüegg	Kurt	04.05.1946
Arpagaus	Paulina	23.05.1946
Wolf	Peter	16.06.1946
Brunold	Luisin	22.06.1946
Coray	Risch Giusep	25.06.1946
Trovato	Grazia	26.06.1946
Coray	Christian	11.09.1946
Etter	Adelheid Erika	20.09.1946
Golland	Peter	24.09.1946
Brunold	Heinrica	30.09.1946
Kleeb	Otto	13.10.1946
Siegenthaler	Hans Rudolf	18.10.1946
Hüni-Etienne	Claudine	22.10.1946
Siegenthaler	Paulina	26.10.1946
Willi	Marianne	20.11.1946
Sgier	Maria Magdalena	22.11.1946
Schwendimann	Paul	24.11.1946
Pfister	Susanna	21.12.1946



P.P. A-PRIORITY
CH-7031 Laax
DIE POST 

